



PDR 511 HP PDR 516 EL/G

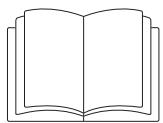
- es** Instrucciones de uso abreviadas Secadoras industriales
- pt** Instruções de utilização resumidas Secadores industriais
- it** Istruzioni d'uso brevi Essiccatore industriale
- el** Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Στεγνωτήρια επαγγελματικής χρήσης
- pl** Skrócona instrukcja obsługi Suszarka profesjonalna

es	5
pt	42
it	79
el	116
pl	154

Advertencias e indicaciones de seguridad	5
Documentación ampliada	5
Aplicación adecuada	5
Uso erróneo previsible	6
Seguridad técnica	7
Secadoras con calefacción a gas	10
Uso apropiado	10
Descripción de la máquina	12
PDR 511 SL (con bomba de calor)	12
PDR 516 SL (calentamiento eléctrico)	13
PDR 516 SL (calentamiento a gas)	14
Manejo de la secadora.....	15
Aparatos con accionamiento de humedad residual (ROP)	15
Grados de secado	16
Programas de secado	16
Aparatos con control temporal (TOP)	17
Niveles de temperatura (TOP).....	18
Programas temporizados	18
Aparatos con sistema de cobro (COP).....	19
Programas de secado	20
Funcionamiento del panel de mandos	21
Elementos de indicación	21
Secado.....	23
1. Cuidado de la ropa	23
Lavado antes del secado	23
Preparar la ropa	23
Eliminar los cuerpos extraños	24
2. Llenado de la secadora	25
3. Seleccionar un programa	26
Seleccionar un programa	26
Símbolos de cuidado de las prendas.....	26
Grado de secado de un programa	26
Otros programas de secado y programas de secado por tiempo	26
Seleccionar Preselección de inicio.....	27
4. Iniciar un programa	28
5. Extraer la ropa de la secadora.....	29
Final del programa.....	29
Extraer la ropa	29
Indicaciones de limpieza	29
Relación de programas.....	30
Paquete de programas «Etiqueta»	30
Paquete de programas «Estándar»	31
Modificar el desarrollo de un programa.....	32
Cambiar la selección del programa en curso	32
Añadir ropa posteriormente.....	32
Tiempo restante	33
¿Qué hacer si ...?	34
Ayuda en caso de anomalías	34

es - Contenido

Resultado del secado insatisfactorio	34
Conexión	35
Instrucciones de sincronización	35
Datos técnicos	36
Accesorios opcionales (no incluidos)	37
Caja de comunicación	37
XKM 3200 WL PLT	37
Aparato de cobro	38
Datos técnicos	39
Datos técnicos	39



- Es imprescindible que lea estas instrucciones de manejo.

Documentación ampliada

Este documento contiene información básica. Encontrará el manual de instrucciones de manejo completo y documentación actual relativa a su aparato, en el sitio web de Miele:

<https://www.miele.es/professional/inactivem-manual-de-instrucciones-177.htm>



Para acceder a la documentación, necesita la denominación del tipo o el número de fabricación de su aparato. Encontrará estos datos en las placas de características del aparato.

Esta secadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la secadora. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá y evitará daños en la secadora.

Según la norma internacional IEC 60335-1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la secadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar estas indicaciones.

Guarde las instrucciones de manejo y entrégueselas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la secadora, estas deberán tener acceso a las advertencias de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Aplicación adecuada

La secadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. El manejo indebido puede causar daños materiales y provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea las instrucciones de uso de la secadora antes de su primera puesta en funcionamiento. Estas le ofrecerán indicaciones importantes en materia de seguridad, uso y mantenimiento de la secadora. De esta forma se protegerá y evitará daños.

- La secadora está prevista para su emplazamiento en entornos industriales.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- La secadora está destinada exclusivamente a secar prendas lavadas en agua, en cuyas etiquetas el fabricante ha indicado que son adecuadas para secadora. Otros usos pueden resultar peligrosos. Miele no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.
- Esta secadora no es apta para el uso en zonas exteriores.
- La secadora no debe utilizarse en lugares no fijos (p. ej., embarcaciones).
- No coloques la secadora en estancias con riesgo de congelación. Incluso las temperaturas cercanas al punto de congelación perjudican el funcionamiento de la secadora.

Para las secadoras con calentamiento eléctrico y por gas se admite una temperatura ambiente entre 2 °C y 40 °C.

Para secadoras con bomba de calor se admite una temperatura ambiente entre 10 °C y 40 °C.

- Si la máquina se pone en funcionamiento en un entorno industrial, únicamente podrá ser utilizada por personal o personal técnico con la instrucción/formación adecuada. Si la máquina se pone en funcionamiento en una zona pública accesible, el operario deberá garantizar que la máquina se utiliza sin peligro.
- Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aparato de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.
- Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la secadora, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- El uso de la secadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aparato de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.
- Los niños no deben limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la secadora sin supervisión.
- Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aparato. No deje jamás que los niños jueguen con la secadora.
- Esta secadora también puede utilizarse en instalaciones públicas.
- Cualquier otra aplicación diferente a las mencionadas anteriormente se considera no conforme con el uso previsto y exime al fabricante de toda responsabilidad.

Uso erróneo previsible

- No realice modificaciones en la secadora si no están expresamente autorizadas por Miele.
- No se apoye en la puerta de la secadora. De lo contrario, la secadora podría volcarse y podría lesionarle a usted o a otras personas.
- No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para la limpieza de la secadora.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- El mantenimiento de la secadora debe realizarse de manera puntual y profesional. De lo contrario, no puede descartarse la aparición de pérdidas de potencia, anomalías funcionales y peligro de incendio.
- No almacene ni utilice gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la secadora. ¡Peligro de incendio y de explosión!
- No introduzca en la secadora aire mezclado con vapores de cloro, de flúor u otros vapores de disolventes. ¡Peligro de incendio!
- Debido a que existe peligro de inflamarse, no deben secarse en la secadora tejidos que:
 - no hayan sido lavados.
 - no estén suficientemente limpios y presenten restos de aceite, grasas u otros productos (p. ej., ropa de cocina o de cosmética con restos de aceite, grasa o crema). Si las prendas no estuvieran suficientemente limpias, podrían autoinflamarse y provocar un incendio, incluso después de que el proceso de secado haya terminado y se hayan extraído de la secadora.
 - presenten restos de productos de limpieza inflamables o de acetona, alcohol, gasolina, petróleo, queroseno, quitamanchas, aguarrás, cera, productos para quitar cera o productos químicos (pueden encontrarse en, p. ej., bayetas, gamuzas y paños).
 - presenten restos de fijador o laca para el cabello, quitaesmalte o similares.

Por este motivo, las prendas especialmente sucias deben lavarse a fondo: aumente la cantidad de detergente y seleccione una temperatura de lavado alta. En caso de duda, lave las prendas varias veces.

- En las bisagras de la puerta de llenado así como en la tapa del filtro de pelusas, existe riesgo de y de corte y de aplastamiento. Utilice exclusivamente los tiradores y cierres rápidos previstos.
- Antes de extraer la ropa, cerciórese de que el tambor está parado. No introduzca nunca la mano en un tambor aún en movimiento.
- **Atención:** no desconecte nunca la secadora antes de que el programa de secado haya finalizado, a no ser que se extraigan todas las prendas de inmediato y se extiendan de manera que el calor pueda disiparse.

Seguridad técnica

- Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado.
- Antes del emplazamiento, verifique si la secadora presenta daños externos visibles. Una secadora dañada no debe emplazarse ni/o ponerse en funcionamiento.
- Por razones de seguridad, no utilice alargadores (¡peligro de incendio por sobrecalentamiento!).
- La secadora no debe emplazarse en la misma estancia que otras máquinas de limpieza que utilicen disolventes con CFC. Durante la combustión, los vapores que emanen de las soluciones se convierten en ácidos clorhídricos que pueden provocar daños en la ropa y en la máquina. En caso de emplazamiento en estancias separadas no debe realizarse un intercambio de aire entre dichas estancias.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- Peligro de incendio. Esta secadora no se puede utilizar con una toma de corriente activable (p. ej., con un reloj programador). Si se interrumpiera el enfriamiento de seguridad de la secadora, existe peligro de que la ropa se autoinflame.
- La seguridad eléctrica del aparato solo quedará garantizada si se conecta a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la correspondiente normativa vigente. Es imprescindible que la instalación doméstica cumpla con dichos requisitos. En caso de duda, haga verificar la instalación del edificio por parte de un técnico autorizado. No podrán reclamarse a Miele daños y perjuicios que se occasionen por la falta de una toma de tierra o por el estado defectuoso de la misma.
- La secadora solo está debidamente desconectada de la red eléctrica si:
 - se ha retirado la clavija de red.
 - se ha desconectado el interruptor principal o el fusible eléctrico (en el lugar de la instalación).
- La accesibilidad a la clavija de conexión a la red eléctrica debe estar siempre garantizada para poder desconectar la secadora en cualquier momento. El operador debe poder controlar desde cualquier punto de acceso que la clavija de red se mantenga desenchufada.
- En caso de que se opte por una conexión fija, será necesaria una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación accesible en todo momento para poder desconectar la secadora del suministro de tensión.
- Si el cable de conexión a red estuviese dañado debería ser sustituido por un técnico electricista autorizado por Miele con el fin de evitar peligros para el usuario.
- Las secadoras con elementos de mando o el aislamiento de las conducciones dañados no deben ponerse en funcionamiento sin realizar antes un reparación.
- Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza Miele. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal cualificado autorizado por Miele, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.
- Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por piezas originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.
- Utilizar la secadora solo con todos los revestimientos montados y, por consiguiente, sin que exista riesgo alguno de poder llegar a entrar en contacto con los elementos eléctricos o piezas giratorias de la máquina.
- Durante el proceso de secado se originan elevadas temperaturas en el cristal visor y en los bordes de la puerta. Tenga en cuenta que la ropa también puede estar caliente si se retira de la secadora antes de finalizar el programa de secado.
- En caso de avería o para su limpieza y mantenimiento, la secadora se debe desconectar del suministro de alimentación. La secadora solamente está desconectada del suministro de alimentación si:
 - La conexión con la red eléctrica está interrumpida.
 - Los fusibles de la instalación del edificio están apagados.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- Los fusibles roscados de la instalación del edificio están completamente desenrosados.
- En caso de avería de la calefacción se pueden producir temperaturas muy elevadas en las piezas que son accesibles desde el exterior.
- Suministre únicamente aire fresco y limpio a la secadora. El aire suministrado no debe contener vapores de cloro, flúor o de otros disolventes.
- Las secadoras con calentamiento a gas y eléctrico solamente pueden funcionar si se ha instalado una conducción de salida de aire y se ha previsto una ventilación suficiente de la estancia. Las secadoras con bomba de calor no requieren conducción de salida de aire.
- El conducto del aire de salida nunca debe instalarse en una de las siguientes chimeneas o tiros:
 - Chimeneas de humo o de gases de escape que estén en funcionamiento
 - Tiros utilizados para la ventilación de lugares con fogones de combustibles sólidos
 - Chimeneas usadas por terceros

Si el humo o los gases de escape recirculan de nuevo hacia la estancia, existe peligro de intoxicación.

- Comprobar regularmente el paso del aire y el buen funcionamiento de todos los componentes del conducto de salida de aire (p. ej. el tubo de pared, la rejilla exterior, los codos, las curvas, etc.). En caso necesario, realizar una limpieza. La acumulación de pelusas en el conducto de salida de aire impedirá la expulsión del aire y, por lo tanto, que la secadora funcione correctamente.

Si hay disponible un conducto de salida de aire usado, este se debe revisar antes de conectarlo a la secadora.

No se debe producir presión negativa en la conducción de salida de aire.

- Existe el riesgo de asfixia e intoxicación por la recirculación de los gases de escape si se instalan calentadores de gas de paso continuo, calefacciones de gas, estufas de carbón con conexión de chimenea, etc. en la misma habitación, en la vivienda o en habitaciones adyacentes y el vacío es de 4 Pa o más.

Puede evitar la presión negativa en la estancia de emplazamiento tomando las siguientes medidas para asegurar una ventilación adecuada de la estancia (ejemplos):

- Instale aberturas de ventilación que no se puedan bloquear en la pared exterior.
- Use el interruptor de ventana de modo que la secadora solamente se pueda encender cuando la ventana está abierta.

Debe dejar que un técnico autorizado confirme que el funcionamiento no constituye ningún peligro y que se evita una presión negativa de 4 Pa o más.

- Si se instalan varias secadoras en una conducción colectora de aire de salida, se debe instalar una clapeta antirretorno por secadora directamente en el conducto colector.

Si no se tiene en cuenta, las secadoras pueden resultar dañadas y su seguridad eléctrica puede verse afectada.

- En el ángulo de apertura de la puerta de llenado no deben instalarse puertas que se puedan cerrar con llave, puertas correderas o puertas con el sentido de apertura opuesto.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Secadoras con calefacción a gas

- En caso de anomalía o durante la limpieza y el mantenimiento, es necesario cerrar la válvula manual de interrupción de gas de la instalación y el dispositivo de cierre del contador de gas.
- Antes de finalizar los trabajos en la puesta en servicio, mantenimiento, cambio y reparación deberá comprobarse la estanqueidad de todos los componentes conductores de gas, desde la válvula de interrupción manual hasta las boquillas de los quemadores. Deberá prestar especial atención a las boquillas de medición en la válvula de gas y el quemador. La comprobación deberá realizarse en el quemador conectado y desconectado.
- Lleve a cabo una comprobación anual de las conducciones y los aparatos de gas de su instalación doméstica. Tenga en cuenta las indicaciones locales.

Precauciones en caso de olor a gas

- Extinguir inmediatamente todas las llamas.
- Cerrar inmediatamente la válvula para cortar el gas, el dispositivo para cortar el gas en el contador de gas o la instalación principal de cierre de gas en el lugar de instalación.
- Abrir inmediatamente todas las puertas y ventanas.
- No encender llamas abiertas (p. ej. cerillas o mecheros).
- No fumar.
- Acceder a aquellas estancias donde no perciba el olor a gas, nunca con la luz encendida.
- No realizar acciones que generen chispas eléctricas (como por ejemplo retirar el enchufe eléctrico o pulsar interruptores eléctricos y campanillas).
- Si no se consigue encontrar la causa del olor a gas, aunque todas las armaduras de gas estén cerradas, llamar inmediatamente a la compañía de gas pertinente.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo del aparato, estas deberán tener acceso a las medidas de advertencia importantes y/o será necesario exponerles su contenido.

Uso apropiado

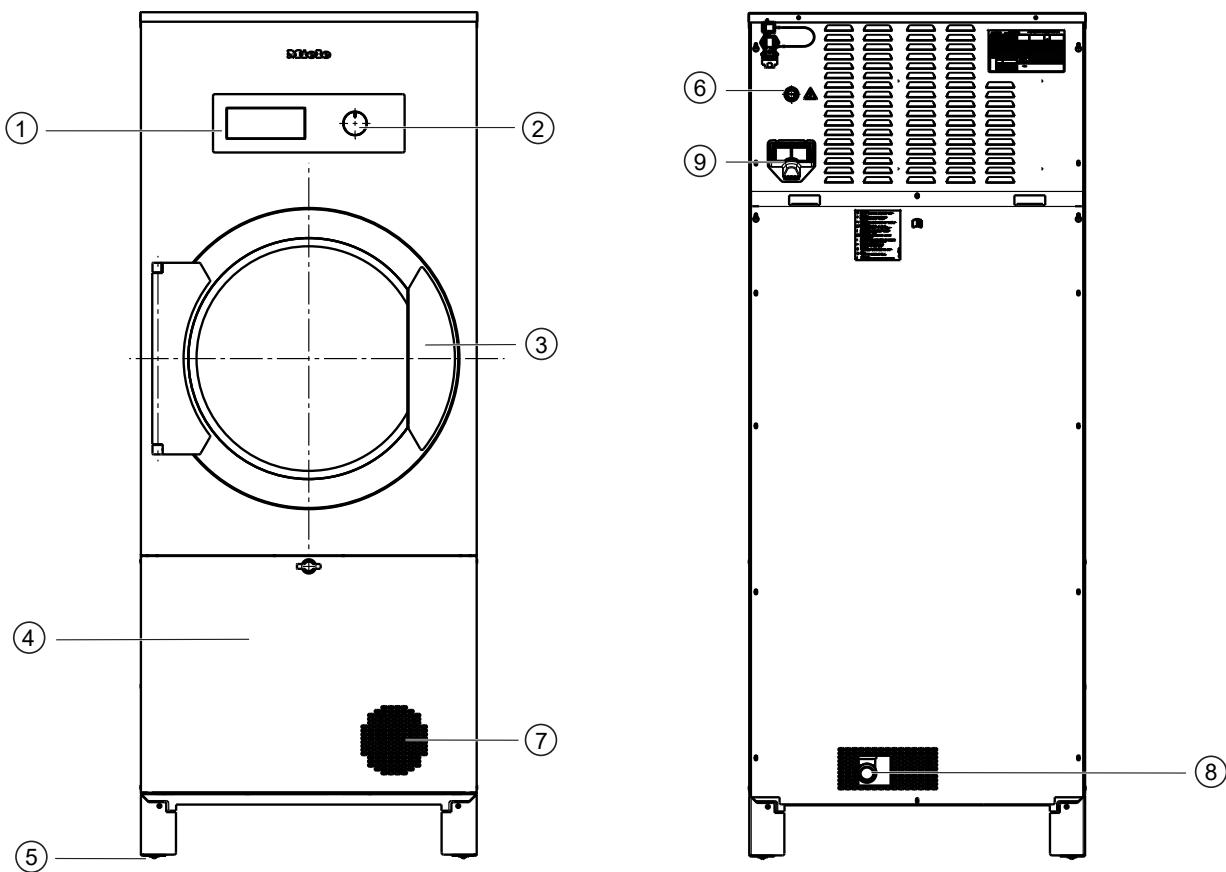
- Los dispositivos de seguridad y elementos de mando de la secadora no deben dañarse, eliminarse o descartarse.
- Cierre la puerta de llenado después de cada proceso de secado. De esta forma podrá evitar que
 - los niños intenten introducirse en la secadora para jugar o esconder algún objeto en ella.
 - los animales pequeños se introduzcan en el aparato.
- Mantenga la estancia de emplazamiento siempre libre de polvo y pelusas. Las partículas de suciedad del aire aspirado favorecen las obstrucciones. Pueden producirse averías y existe riesgo de incendio.

- La secadora no debe funcionar sin filtro de pelusas ni con un filtro de pelusas dañado. Esto podría causar anomalías de funcionamiento. Las pelusas obstruyen los conductos de aire, la calefacción y los conductos de salida de aire, lo que puede provocar un incendio. Poner la secadora inmediatamente fuera de servicio y sustituir el filtro de pelusas dañado.
- El filtro de pelusas se debe limpiar regularmente.
- Para que no se generen alteraciones en el proceso de secado:
 - Despues de cada proceso de secado, limpiar la superficie del filtro de pelusas.
 - El filtro de pelusas y los conductos de aire tienen que limpiarse siempre que se ilumine un mensaje en el display.
- Es necesario vaciar por completo los bolsillos de las prendas que se van a secar (p. ej. mecheros, cerillas, llaves).
- El programa finaliza con el inicio de la fase de enfriamiento. Muchos programas van seguidos de la fase de enfriamiento para asegurar que las prendas permanecen a una temperatura a la que no puedan resultar dañadas (p. ej., para evitar que puedan autoinflamarse). Extraiga siempre toda la ropa de la secadora inmediatamente después de la fase de enfriamiento.
- Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

 Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

es - Descripción de la máquina

PDR 511 SL (con bomba de calor)



① Panel de mandos

② Selector giratorio

Girar el selector giratorio para encender la secadora y seleccionar el programa de secado.

③ Puerta de llenado

La puerta de llenado se abre tirando del tirador.

④ Tapa de acceso al filtro de pelusas con mango

La tapa de acceso al filtro de pelusas se abre girando el mango. El filtro de pelusas se encuentra detrás de la tapa de acceso al filtro de pelusas.

⑤ Pata roscada (4 piezas)

Girando las patas de apoyo se puede ajustar la altura con el fin de alinear la secadora.

⑥ Conexión eléctrica

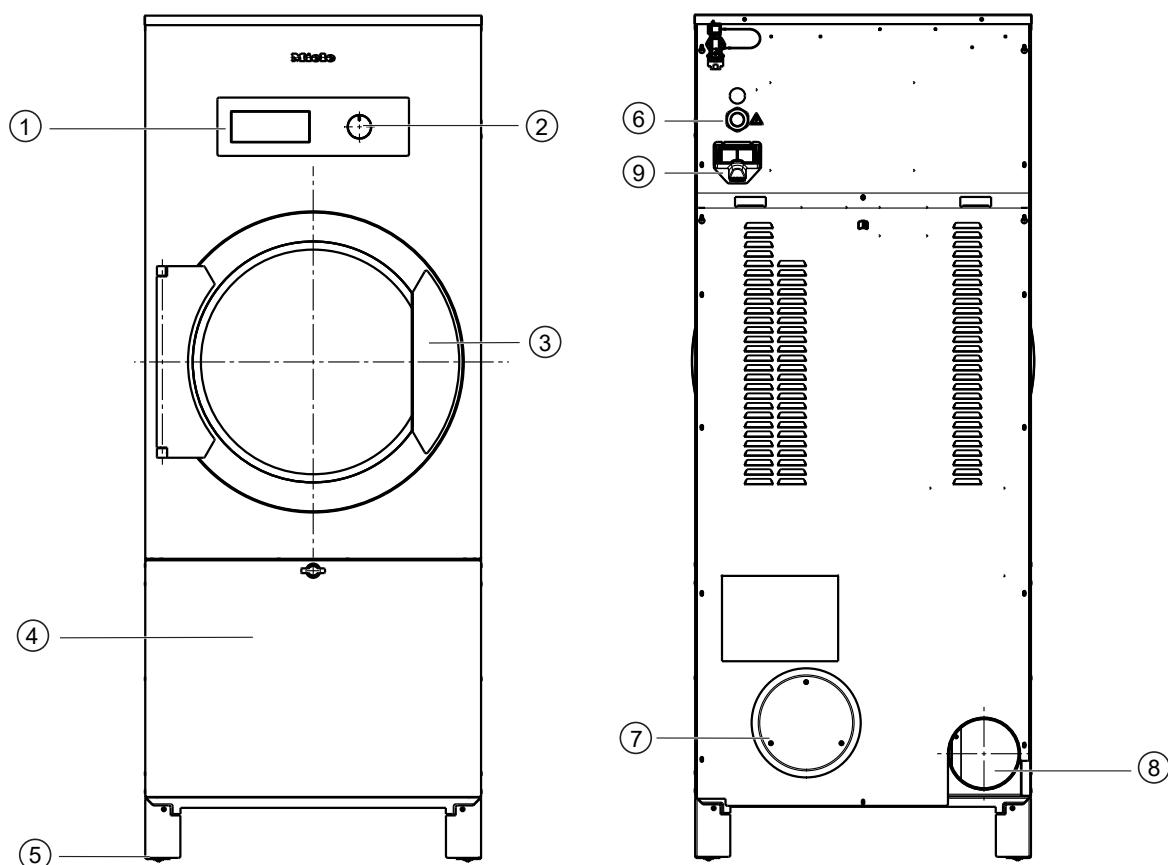
En la placa de características de la secadora se indica la tensión nominal admisible.

⑦ Orificio para la aspiración de aire

⑧ Desagüe del agua condensada

⑨ Zócalo de comunicación para el módulo de comunicación

PDR 516 SL (calentamiento eléctrico)



① Panel de mandos

② Selector giratorio

Girar el selector giratorio para encender la secadora y seleccionar el programa de secado.

③ Puerta de llenado

La puerta de llenado se abre tirando del tirador.

④ Tapa de acceso al filtro de pelusas con mango

La tapa de acceso al filtro de pelusas se abre girando el mango. El filtro de pelusas se encuentra detrás de la tapa de acceso al filtro de pelusas.

⑤ Pata roscada (4 piezas)

Girando las patas de apoyo se puede ajustar la altura con el fin de alinear la secadora.

⑥ Conexión eléctrica

En la placa de características de la secadora se indica la tensión nominal admisible.

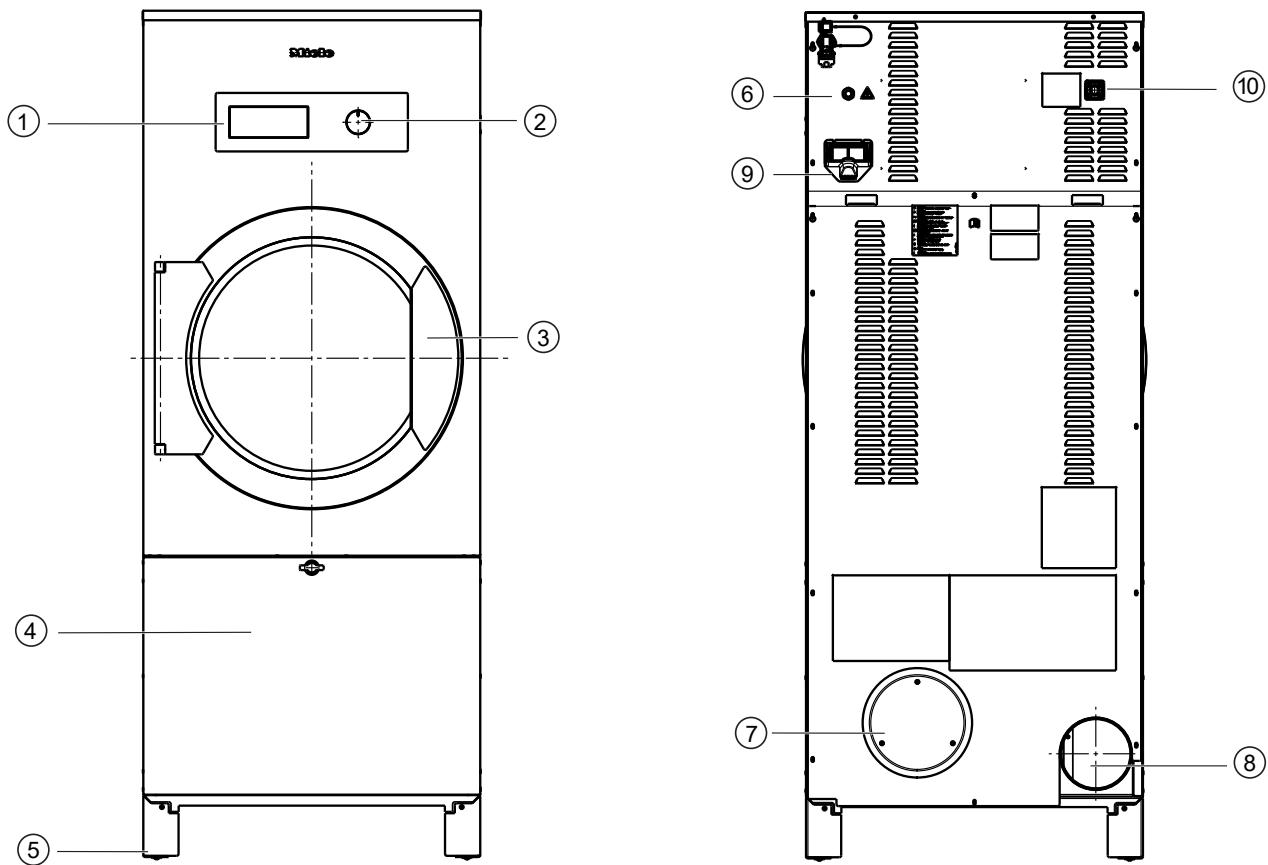
⑦ Orificio para la aspiración de aire

⑧ Boca de salida de aire

⑨ Zócalo de comunicación para el módulo de comunicación

es - Descripción de la máquina

PDR 516 SL (calentamiento a gas)



① Panel de mandos

② Selector giratorio

Girar el selector giratorio para encender la secadora y seleccionar el programa de secado.

③ Puerta de llenado

La puerta de llenado se abre tirando del tirador.

④ Tapa de acceso al filtro de pelusas con mango

La tapa de acceso al filtro de pelusas se abre girando el mango. El filtro de pelusas se encuentra detrás de la tapa de acceso al filtro de pelusas.

⑤ Pata roscada (4 piezas)

Girando las patas de apoyo se puede ajustar la altura con el fin de alinear la secadora.

⑥ Conexión eléctrica

En la placa de características de la secadora se indica la tensión nominal admisible.

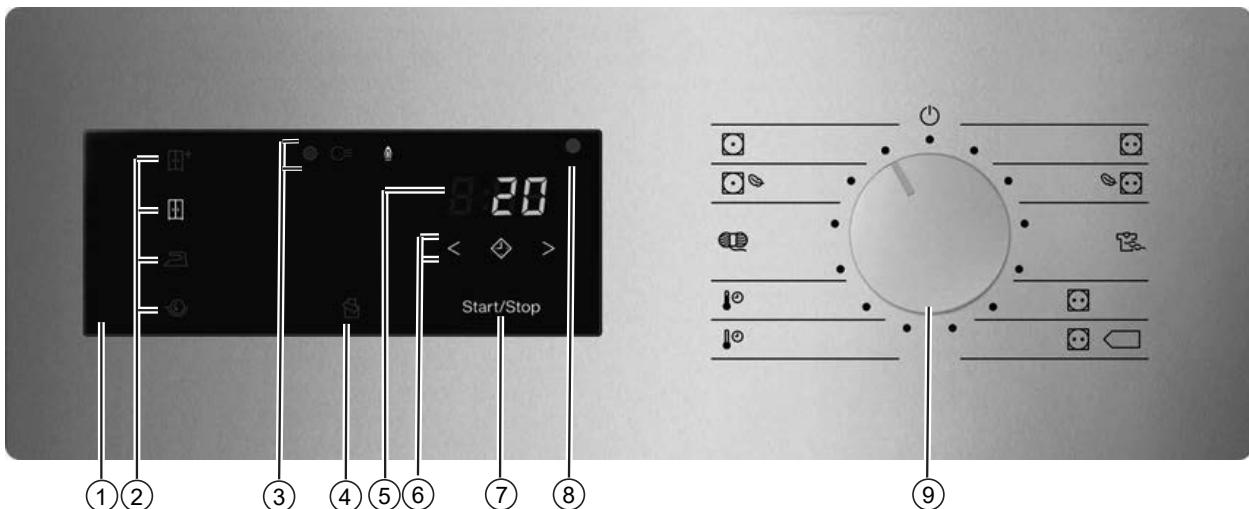
⑦ Orificio para la aspiración de aire

⑧ Boca de salida de aire

⑨ Zócalo de comunicación para el módulo de comunicación

⑩ Conexión al gas

Aparatos con accionamiento de humedad residual (ROP)



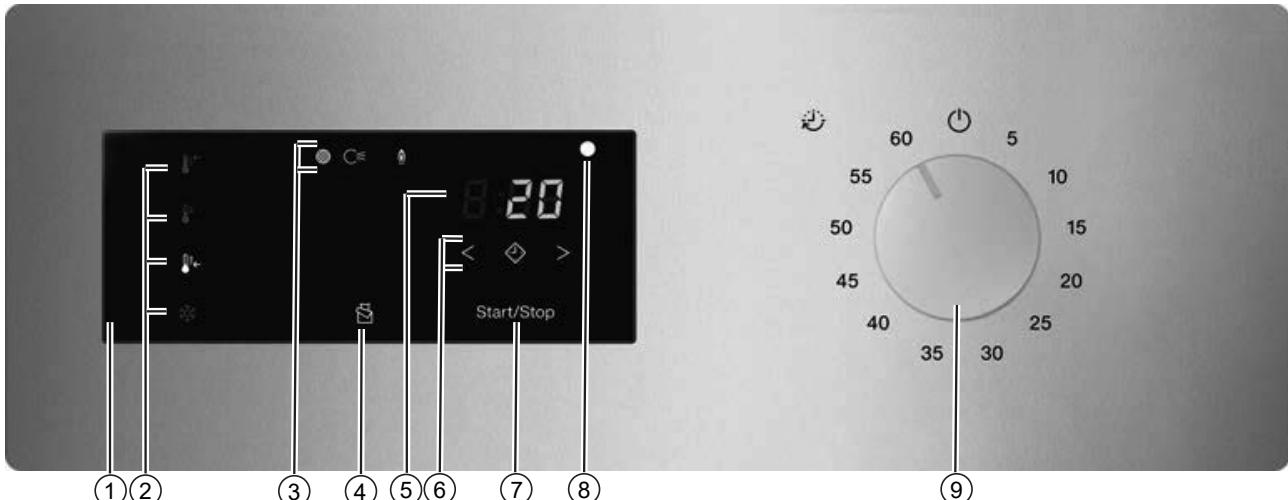
- ① **Panel de mandos**
- ② **Teclas sensoras para los grados de secado**
- ③ **Indicaciones de estado** se iluminan en caso necesario
- ④ **Tecla sensora** Activa el ciclo del ventilador para un secado óptimo de prendas ligeras, p. ej. ropa de cama o paños. Esta función viene desactivada en los ajustes de fábrica y solo la puede activar y ajustar el Servicio técnico de Miele.
- ⑤ **Indicación de la hora actual 8:88**
Muestra el tiempo restante en horas y minutos.
- ⑥ **Teclas sensoras < >**
Para la Preselección de inicio Despues de pulsar la tecla sensora se ha seleccionado un inicio de programa retardado (Preselección de inicio). Al realizar la selección, la tecla sensora se ilumina en un color claro.
Pulsando las teclas sensoras < o > se selecciona la duración de la Preselección de inicio.
- ⑦ **Tecla sensora Start/Stop**
Inicia el programa de secado seleccionado y cancela un programa en curso. Tan pronto como la tecla sensora parpadea, puede iniciarse el programa seleccionado.
- ⑧ **Interfaz óptica**
Sirve para la transmisión de datos al Servicio Post-venta.
- ⑨ **Selector de programas**
Para seleccionar un programa y para desconectar. Mediante la selección de un programa la secadora se conecta y se desconecta a través del ajuste de la selección

es - Manejo de la secadora

- Grados de secado**
- Tecla sensora + = «S. normal +»
 - Tecla sensora = «Secado normal»
 - Tecla sensora = «Secado plancha»
 - Tecla sensora = «Secado planchadora»
 - Tecla sensora : función «Edredones»

- Programas de secado**
- Posición = programa «Ropa blanca / de color»
Para el secado de prendas de algodón y de lino
 - Posición = programa «Ropa blanca/ de color Delicado»
Para el secado de prendas delicadas de algodón y de lino
 - Posición = programa «Delicado/Sintéticos»
Para el secado de fibras sintéticas y seda artificial al 20 % de humedad residual
 - Posición PRO = programa «Programa de etiqueta»
 - Posición = programa «Programa de etiqueta»
 - Posición = programa «Prog. tiempo frío»
Para airear prendas con un tiempo de secado de 10 minutos
 - Posición = programa «Prog. tiempo caliente»
Para secar prendas con mayor temperatura y un tiempo de secado de 20 minutos
 - Posición = programa «Lana»
Para secar prendas de lana con un tiempo de secado de 5 minutos
 - Posición = programa «Sint. / Mezcla Delicado»
 - Posición = programa «Sint. / Mezcla»
 - Posición = aparato apagado

Aparatos con control temporal (TOP)



- ① **Panel de mandos**
- ② **Teclas sensoras para los grados de secado**
- ③ **Indicaciones de estado** se iluminan en caso necesario
- ④ **Tecla sensora**

Activa el ciclo del ventilador para un secado óptimo de prendas ligeras, p. ej. ropa de cama o paños. Esta función viene desactivada en los ajustes de fábrica y solo la puede activar y ajustar el Servicio técnico de Miele.

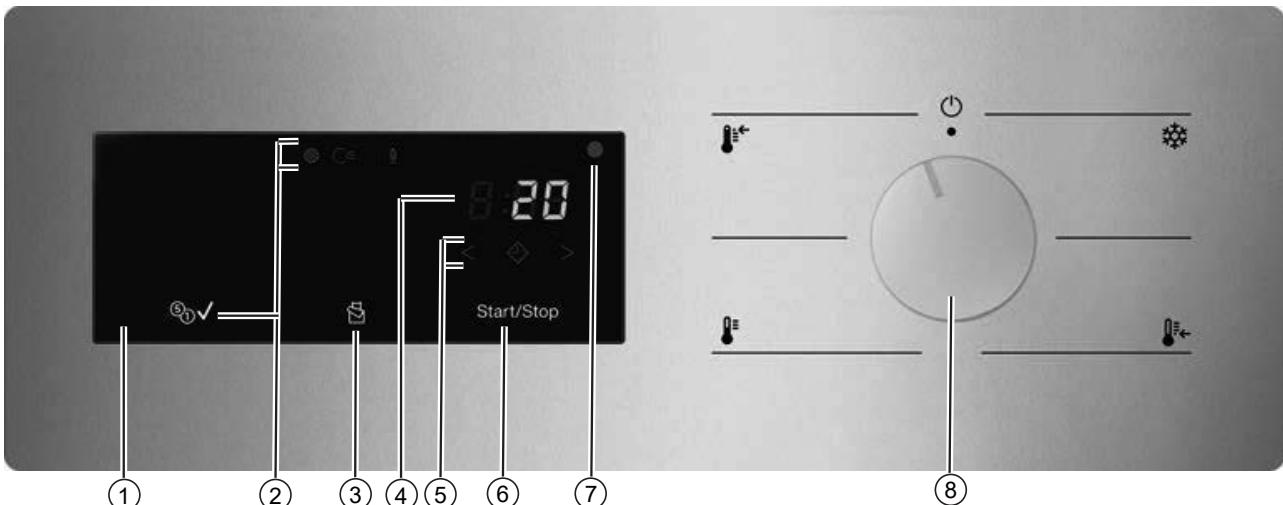
- ⑤ **Indicación de la hora actual 8:88**
Muestra el tiempo restante en horas y minutos.
- ⑥ **Teclas sensoras < >**
Para la Preselección de inicio Despues de pulsar la tecla sensora se ha seleccionado un inicio de programa retardado (Preselección de inicio). Al realizar la selección, la tecla sensora se ilumina en un color claro.
Pulsando las teclas sensoras < o > se selecciona la duración de la Preselección de inicio.
- ⑦ **Tecla sensora Start/Stop**
Inicia el programa de secado seleccionado y cancela un programa en curso. Tan pronto como la tecla sensora parpadea, puede iniciarse el programa seleccionado.
- ⑧ **Interfaz óptica**
Sirve para la transmisión de datos al Servicio Post-venta.
- ⑨ **Selector de tiempo**
Para la selección del tiempo y la desconexión. Mediante la selección del tiempo se conecta la secadora y mediante el ajuste de selección de tiempo se apaga.

es - Manejo de la secadora

- Niveles de temperatura (TOP)**
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «alta»
 - Tecla sensora  = nivel de temperatura «media»
 - Tecla sensora  = nivel de temperatura «baja»
 - Tecla sensora  = nivel de temperatura «fría»

- Programas temporizados**
- Posición 5 = Programa tiempo 5 minutos
 - Posición 10–55 = Programa tiempo 10–55 minutos
 - Posición 60 = Programa tiempo 60 minutos
 - Posición  = aparato apagado

Aparatos con sistema de cobro (COP)



- ① **Panel de mandos**
- ② **Indicaciones de estado**
- ③ **Tecla sensora**
- ④ **Indicación de la hora actual 8:88**
Muestra el tiempo restante en horas y minutos.
- ⑤ **Teclas sensoras < >**
Para la Preselección de inicio Después de pulsar la tecla sensora se ha seleccionado un inicio de programa retardado (Preselección de inicio). Al realizar la selección, la tecla sensora se ilumina en un color claro.
Pulsando las teclas sensoras < o > se selecciona la duración de la Preselección de inicio.
- ⑥ **Tecla sensora Start/Stop**
Inicia el programa de secado seleccionado y cancela un programa en curso. Tan pronto como la tecla sensora parpadea, puede iniciarse el programa seleccionado.
- ⑦ **Interfaz óptica**
Sirve para la transmisión de datos al Servicio Post-venta.
- ⑧ **Selector de niveles de temperatura**
Para seleccionar el nivel de temperatura y para apagar. Mediante la selección del nivel de temperatura se enciende la secadora y mediante el ajuste de selección de temperatura se apaga.

es - Manejo de la secadora

Programas de secado

- Rango de posición ☀ = Nivel de temperatura fría
Para airear tejidos
- Rango de posición ☁ = Nivel de temperatura «baja»
Para secar prendas delicadas de seda artificial o fibras sintéticas
- Rango de posición ☁ = Nivel de temperatura «media»
Para secar prendas sintéticas y de tejidos mixtos de cuidado fácil
- Rango de posición ☀ = Nivel de temperatura «alta»
Para secar ropa blanca/de color de algodón o lino
- Posición ⏻ = aparato apagado

Funcionamiento del panel de mandos

Las teclas sensoras reaccionan a la pulsación con las yemas de los dedos. La selección es posible mientras la tecla sensora correspondiente permanezca iluminada.

Una tecla sensora iluminada en color claro significa: «actualmente sin seleccionar»

Una tecla sensora iluminada de forma atenuada significa: «selección posible»

Teclas sensoras para los grados de secado

Después de seleccionar un programa de grados de secado con el selector de programas, se ilumina el grado de secado propuesto. Los grados de secado seleccionables se iluminan de forma atenuada.

Grados de secado

- Tecla sensora  = «S. normal +»
- Tecla sensora  = «Secado normal»
- Tecla sensora  = «Secado plancha»
- Tecla sensora  = «Secado planchadora»

Niveles de temperatura (TOP)

- Tecla sensora  = nivel de temperatura «alta»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «media»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «baja»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «fría»

Grados de secado en funcionamiento con aparato de cobro

- Tecla sensora  = nivel de temperatura «alta»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «media»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «baja»
- Tecla sensora  = nivel de temperatura «fría»

Elementos de indicación

- Indicador luminoso : se ilumina cuando se debe limpiar el filtro de pelusas.
- Indicador luminoso : se ilumina cuando hay una avería en el conducto de aire de salida.
- Indicador luminoso  (solo en aparatos calentados con gas): se ilumina cuando la calefacción está activa.
- Indicador luminoso  (solo en aparatos con sistema de cobro): se ilumina cuando se ha pagado el importe.
- Indicación de tiempo **8:88**: Se muestra el tiempo de programa restante en horas y minutos. La duración de la mayoría de los programas puede variar, lo que puede conllevar un salto en la duración. La duración depende de diferentes parámetros como la cantidad y

es - Manejo de la secadora

el tipo de prendas, o de la humedad residual, entre otras cosas. La electrónica adaptativa se ajusta a esos parámetros y cada vez es más precisa.

1. Cuidado de la ropa

Lavado antes del secado

Lavar concienzudamente las prendas con un grado de suciedad alto. Utilizar una cantidad suficiente de detergente y seleccionar una temperatura de lavado alta. En caso de duda, lavar las prendas varias veces.

En ningún caso debe llevarse a cabo un secado en la secadora de prendas para cuya limpieza se hayan utilizado productos químicos industriales.

Lavar las prendas nuevas, oscuras y de color en profundidad y por separado. No secar prendas oscuras y de color junto con otras prendas de colores claros. Estas prendas podrían desteñir durante el secado (incluso las piezas de plástico de la secadora). También podrían aparecer pelusas de otros colores en las prendas.

Preparar la ropa

No todas las prendas son aptas para el secado en una secadora. Ten en cuenta, por lo tanto, los datos del fabricante de la prenda que aparecen en la etiqueta.

Seguir las instrucciones de la etiqueta de cuidado de la ropa:

- Secado con temperatura normal
- Secado con temperatura baja
- No secar a máquina

Consejo: Si se clasifica la ropa por tipo de fibras y tejidos, obtendrás un resultado de secado más homogéneo y evitarás daños en las prendas.

 Existe riesgo de incendio en caso de secado de prendas no adecuadas.

¡Existe riesgo de incendio en caso de secar a máquina prendas no aptas para ello!

Seca exclusivamente prendas que, según los datos de la etiqueta, sean aptas para el secado.

No se deben secar en la secadora las prendas que:

- Contengan componentes de gomaespuma, caucho o materiales similares.
- Estén tratadas con productos de limpieza inflamables.
- Presenten restos de fijador o laca para el cabello, quitaesmalte o similares.
- Presenten restos de aceite, grasas u otros productos como, p. ej. la ropa de cocina o de cosmética.
- Presenten restos como, p. ej., cera o productos químicos como p. ej. las gamuzas y paños.
- Estén provistas de rellenos y presenten desperfectos como, p. ej., almohadas o chaquetas.

es - Secado

- No estén lo suficientemente limpias y que presenten restos de grasas o aceites. Limpiar las prendas con un grado de suciedad muy alto (p. ej. ropa de trabajo) con un detergente específico. Informar al respecto en un comercio de detergentes y productos de limpieza.

Eliminar los cuerpos extraños Es imprescindible asegurarse de que no haya cuerpos extraños en la ropa antes del secado.

 Daños producidos por no retirar los objetos extraños.

Los objetos extraños podrían derretirse, quemarse o explotar.

Extraer los objetos extraños de las prendas (p. ej. dosificadores de detergente, mecheros, etc.).

Comprobar que los dobladillos y costuras de las prendas estén perfectos. De esta forma se evita que se salgan los rellenos que podrían causar un incendio. Coser o quitar los aros descosidos de los sujetadores.

 Existe un riesgo de quemaduras por uso y manejo inadecuados.

Las prendas podrían incendiarse y la secadora y la estancia resultar dañadas.

Leer y seguir las indicaciones del capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

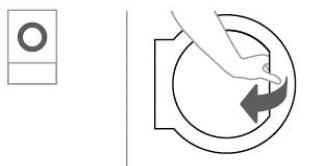
2. Llenado de la secadora

Introducir la ropa

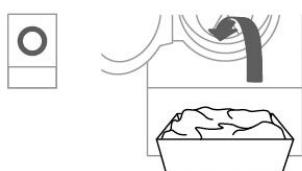
⚠ Daños en los tejidos por un cuidado inadecuado de las prendas.

Si no se presta atención al correcto cuidado de las prendas, los tejidos pueden resultar dañados durante el secado.

Antes de introducir las prendas, leer primero el capítulo «1. Cuidado de la ropa».



- Abrir la puerta.



- Introducir las prendas en la secadora.

No cargar en exceso el tambor.

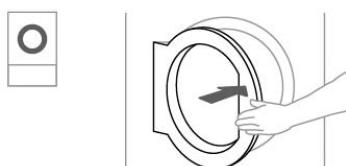
Si el tambor está demasiado lleno, la ropa se puede someter a esfuerzos y el resultado del secado puede verse afectado. Se pueden producir más arrugas durante el proceso.

Cerrar la puerta

⚠ Daños por atrapamiento.

Las prendas pueden dañarse al quedar atrapadas cuando se cierra la puerta.

Al cerrar la puerta, asegúrese siempre de que no haya quedado atrapada ninguna prenda en la abertura de la puerta.



- Cierre la puerta empujándola ligeramente.

3. Seleccionar un programa

Seleccionar un programa

Mediante la selección de un programa la secadora se conecta y se desconecta a través del ajuste de la selección .

- Gire el selector de programas a la posición del programa deseado.

Adicionalmente puede iluminarse un grado de secado y se mostrarán tiempos en la indicación de tiempo.

Símbolos de cuidado de las prendas

Secado	
	temperatura normal/superior (ver en el panel de mandos: Programa «Ropa blanca/color»)
	temperatura reducida (ver panel de mandos: Programa «Sint. /Mezcla de algodón»)
	no apto para secado a máquina
Planchar con plancha o planchadora	
	Muy caliente
	Caliente
	Templado
	No planchar

Grado de secado de un programa

Es posible modificar el grado de secado preajustado de un programa.

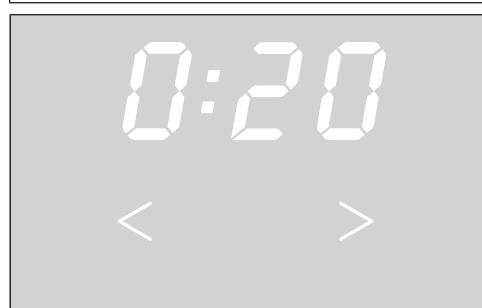
- Toque la tecla sensora con el grado de secado deseado, que a continuación se iluminará en color claro.

La selección de grados de secado seleccionables depende del programa seleccionado.

Otros programas de secado y programas de secado por tiempo

Aire caliente

Puede seleccionar la duración en pasos de minutos desde **0:20** minutos hasta **2:00** horas.



- Pulse las teclas sensoras < o > tantas veces como sea necesario hasta que la duración deseada del programa se ilumine en la indicación de tiempo.

El resultado de secado está fijado por la secadora y no es modificable.

Seleccionar Preselección de inicio

La Preselección de inicio le permite seleccionar un inicio del programa posterior desde 0:30 minutos hasta 24h (horas).



- Pulse la tecla sensora \diamond .
- \diamond se ilumina en color claro.
- Pulse las teclas sensoras > o < tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine la preselección de inicio deseada en la indicación de tiempo.

Consejo: Pulsando prolongadamente las teclas sensoras > o < los tiempos aumentan o disminuyen automáticamente.

Cancelar/eliminar la preselección de inicio

- Pulse la tecla sensora Start/Stop.
- Pulse las teclas sensoras > o < tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine la preselección de inicio deseada en la indicación de tiempo.
- Pulse la tecla sensora Start/Stop.

La preselección de inicio continua.

Cancelar/eliminar la preselección de inicio

- Gire el selector de programas al ajuste \odot . Alternativamente también puede cancelar la preselección de inicio abriendo la puerta.

Proceso de la preselección de inicio

- En la preselección de inicio el tiempo se va descontando primero en pasos de 10h horas y, después, en pasos de minutos hasta el inicio del programa.
- Después de cada hora, el tambor se mueve brevemente hasta el comienzo definitivo del programa (protección antiarrugas).

4. Iniciar un programa

Iniciar un programa

- Pulsar la tecla sensora que parpadea *Start/Stop*.

La tecla sensora *Start/Stop* se ilumina.

Desarrollo del programa

- Si está seleccionada la preselección de inicio, empieza a descontarse el tiempo de preselección de inicio.
- Comienza el programa.

Tiempo de funcionamiento del programa/Pronóstico de tiempo restante

El tiempo de funcionamiento del programa depende de la cantidad y del tipo de prendas, así como de la humedad residual de la ropa. Por eso, el tiempo de funcionamiento de los programas de grado de secado puede variar o «saltar». La electrónica adaptativa de la secadora se adapta durante el programa de secado en curso. El tiempo de funcionamiento del programa mostrado cada vez se vuelve más preciso.

En los primeros usos del programa, el tiempo mostrado diferirá considerablemente del tiempo restante de secado real. La diferencia entre el tiempo pronosticado y el tiempo alcanzado será menor cuando el programa correspondiente se ejecute con más frecuencia. Si se secan cantidades de carga diferentes en un programa, la indicación de tiempo restante solo muestra un tiempo aproximado.

De lo contrario, las prendas podrían estropearse.

Evite secar en exceso prendas y tejidos.

Ahorro energético

Después de un tiempo programado, los elementos de indicación se oscurecen. La tecla sensora *Start/Stop* se ilumina de forma parpadeante.

- Pulse la tecla sensora *Start/Stop* para volver a encender los elementos de indicación.

El ahorro energético de los elementos de indicación no afecta al programa en curso.

- Dependiendo del ajuste en la función programable, las prendas se enfrián antes de finalizar el programa.

5. Extraer la ropa de la secadora

Final del programa

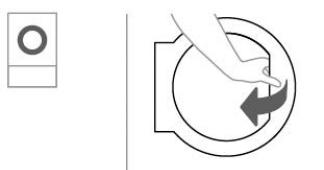
La secadora se puede ajustar para que emita una señal acústica al final del programa.

Al final del programa (la indicación de tiempo muestra **0:00**) la ropa se ha enfriado y ya se puede extraer.

Si se ha seleccionado la *Protección antiarrugas*, el tambor sigue girando a intervalos. De este modo se evita la formación de arrugas si las prendas no se extraen inmediatamente.

La secadora se desconecta automáticamente tras el tiempo programado después de finalizar el programa.

Extraer la ropa



- Abra la puerta.

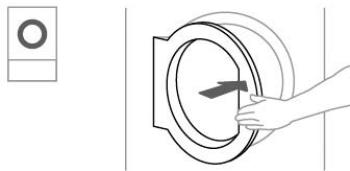


- Retire completamente la ropa del tambor.

⚠ Daños por secado excesivo.

La ropa que queda en el tambor puede dañarse debido a un secado excesivo.

Extraiga siempre todas las prendas del tambor después del secado.



- Cierre la puerta.
- Apague la secadora.

Indicaciones de limpieza

Se debe realizar de forma regular el mantenimiento de esta secadora, sobre todo en caso de funcionamiento continuado. Observe el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

es - Relación de programas

Paquete de programas «Etiqueta»

Nombre del programa	Tipo de tejido adecuado	Grados de secado seleccionables (humedad residual en %)	Extras activables	Capacidad de carga máxima
 Algodón 	Ropa de algodón con humedad normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secado planchadora (40 %) - Secado plancha (25 %) - Secado normal (0 %) - Secado normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (ℓ) Protección antarrugas* 	PDR 511: 11 kg
 Algodón PRO	Ropa de algodón con humedad normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secado planchadora (40 %) - Secado plancha (25 %) - Secado normal (0 %) - Secado normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (ℓ) Protección antarrugas* 	PDR 516: 16 kg

* Cuando se ha activado el extra en la función programable del nivel del programador.

Paquete de programas «Estándar»

Nombre del programa	Tipo de tejido adecuado	Grados de secado seleccionables (humedad residual en %)	Extras activables	Capacidad de carga máxima
Ropa blanca/color	Tejidos de algodón/lino monocapa y multicapa	<ul style="list-style-type: none"> - Secado planchadora (40 %) - Secado plancha (25 %) - Secado normal (0 %) - Secado normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Sint. /Mezcla de algodón	Tejidos delicados sintéticos, de algodón o tejidos mixtos	<ul style="list-style-type: none"> - Secado plancha (20 %) - Secado normal (2 %) - Secado normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
Lana	Tejidos de lana	-	-	
Ropa delicada	Tejidos delicados sintéticos, de algodón o mixtos	<ul style="list-style-type: none"> - Secado plancha (20 %) - Secado normal (2 %) - Secado normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
Prog. tiempo frío	Tejidos que deban airearse	-	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	
Prog. tiempo caliente	Para el secado de pequeñas cantidades de ropa o para el secado final de prendas sueltas	-	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	
Ropa blanca/color Delicado	Para el secado de pequeñas cantidades de ropa o para el secado final de prendas sueltas	<ul style="list-style-type: none"> - Secado planchadora (40 %) - Secado plancha (25 %) - Secado normal (0 %) - Secado normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	PDR 511: n/a kg PDR 516: n/a kg
Sint. /Mezcla de algodón Delicado	Prendas aptas para la secadora que no deben sufrir tensión mecánica.	<ul style="list-style-type: none"> - Secado plancha (20 %) - Secado normal (2 %) - Secado normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Protección antarrugas* 	

* Cuando se ha activado el extra en la función programable del nivel del programador.

Cambiar la selección del programa en curso

Ya no es posible seleccionar un nuevo programa durante un programa en curso (protección contra cambios involuntarios). Para poder seleccionar un programa nuevo, primero deberá cancelar el programa en curso.

 Riesgo de quemaduras por uso y manejo inadecuados.
Las prendas podrían incendiarse y la secadora y la estancia resultar dañadas.
Lea y siga las indicaciones del capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

Cuando modifica el selector de programas, se ilumina **-D-** en la indicación de tiempo. **-D-** desaparece cuando vuelve al programa original.

Cancelar el programa en curso

- Pulse la tecla sensora *Start/Stop* durante más de 2 segundos.
Cuando el programa finaliza o se cancela y la temperatura de la ropa es lo suficientemente alta, las prendas se enfrian.
Si se vuelve a pulsar *Start/Stop* durante el enfriamiento, se ilumina **0:00**.
- Abrir la puerta.

Añadir ropa posteriormente

- Abrir la puerta.

 Existe peligro de sufrir quemaduras al entrar en contacto con las prendas calientes o con el tambor de la secadora.
Las prendas y el tambor de la secadora aún están calientes y pueden provocar quemaduras si se tocan.
Dejar que las prendas se enfrien y retirarlas con precaución.

- Añadir prendas.
- Cerrar la puerta.
- Iniciar el programa.

Añadir prendas durante un tiempo de preselección de inicio en marcha

Puede abrir la puerta y añadir o retirar prendas.

- Se mantienen todos los ajustes del programa.
- Puede modificar nuevamente el grado de secado, en caso de que lo desee.
- Abra la puerta.
- Añada o extraiga la ropa.
- Cierre la puerta.
- Toque la tecla *Start/Stop* para que la preselección de inicio continúe.

Tiempo restante

Las modificaciones del desarrollo del programa pueden provocar saltos de tiempo en el display.

es - ¿Qué hacer si ...?

Ayuda en caso de anomalías

Puede eliminar la mayor parte de las anomalía Vd. mismo. En numerosos casos, puede ahorrar tiempo y dinero puesto que no es necesario ponerse en contacto con el Servicio Post-venta. Las siguientes tablas le ayudarán a localizar la causa de la anomalía y a eliminarla. No obstante tenga en cuenta lo siguiente:

 Las reparaciones de los electrodomésticos deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados. De lo contrario podrían surgir peligros considerables para el usuario.

Resultado del secado insatisfactorio

Problema	Causa y solución
La ropa no se ha secado correctamente.	La carga está compuesta por diferentes tipos de tejidos. ■ Realizar un secado posterior con el programa <i>Prog. tiempo caliente</i> .
Al secar ropa o almohadas rellenas de plumas se puede producir un olor desagradable	Se ha lavado la ropa con muy poco detergente. Las plumas tienen la propiedad de producir olores con el calor. ■ Ropa: utilizar suficiente detergente en el lavado. ■ Almohadas: deje que se ventilen fuera de la secadora.
Después del secado, las prendas de fibra sintética están cargadas de energía estática	Las prendas sintéticas tienden a cargarse con energía estática. ■ En el próximo lavado añada suavizante en el último aclarado. De esta forma puede reducirse la energía estática.
Se han formado pelusas	Se desprenden las pelusas que se han formado en los tejidos por el roce al usarlas o al lavarlas. El desgaste en la secadora es más bien escaso. Las pelusas que se desprenden se almacenan en el filtro de pelusas y en el filtro fino y pueden eliminarse fácilmente. ■ Ver capítulo «Limpieza y mantenimiento».

Instrucciones de sincronización

Siga los pasos que se indican a continuación para conectar la secadora a su red.

Acceder al nivel de usuario

- Encender el aparato girando el mando  a cualquier otra posición.
- Abrir la puerta de la secadora.
- Mantener pulsada la tecla sensora Start/Stop mientras se cierra la puerta.
- Seguir manteniendo pulsada la tecla sensora Start/Stop hasta que Start/Stop primero parpadee y finalmente se ilumine de forma permanente.

Se encuentra en el nivel del programador.

Configurar la conexión de red mediante WPS

- En el nivel del programador P91, seleccionar < o > con las flechas.
- A continuación, seleccionar el módulo de comunicación interna -01 con las flechas < o >.
- Confirmar pulsando la tecla sensora Start/Stop.
- Volver a poner en marcha la secadora colocando el selector giratorio en la posición .
- Encender de nuevo el aparato girando el selector desde la posición de comutación .
- Mantener pulsada la flecha izquierda < hasta que aparezca RPP en el display.

A continuación, se inicia un timer.

- Pulsar la tecla WPS del router dentro del tiempo especificado.

Se establece la conexión de red mediante WPS.

El aparato se ha conectado correctamente.

Configurar la conexión de red mediante Soft AP

- En el nivel del programador P91, seleccionar < o > con las flechas.
- A continuación, seleccionar el módulo de comunicación interna -01 con las flechas < o >.
- Confirmar pulsando la tecla sensora Start/Stop.
- Volver a poner en marcha la secadora colocando el selector giratorio en la posición .
- Encender de nuevo el aparato girando el selector desde la posición de comutación .
- Mantener pulsada la tecla sensora  hasta que aparezca RPP en el display.

A continuación, se inicia un timer. La secadora abre ahora el Soft AP.

- Establecer la conexión con Device Connector en Miele MOVE.

En cuanto se establece una conexión parpadean puntos en la palabra R·P·P.

A continuación, continuar con Device Connector en Miele MOVE.

es - Conexión

Configurar la conexión de red mediante cable LAN

Para una conexión de red por cable se requiere el módulo de comunicación «XKM 3200 WL PLT» disponible opcionalmente.

- En el nivel del programador *P91*, seleccionar < o > con las flechas.
- A continuación, seleccionar el módulo COM -*02* con las teclas de flecha < o >.
- Confirmar pulsando la tecla sensora Start/Stop.
- Conectar el aparato al router/switch mediante el cable de red. El router/switch debe estar conectado a Internet.

El aparato se ha conectado correctamente.

Datos técnicos

Requisitos del sistema para WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- Banda de 2,4 GHz
- Cifrado WPA/WPA2
- DHCP activado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activado
- Puertos 443, 80, 53 y 5353 abiertos
- IP del servidor DNS = IP del router/la puerta de enlace estándar
- Uso de malla/repetidor: misma SSID y contraseña que el router/la puerta de enlace estándar
- La SSID debe ser visible permanentemente

Requisitos del sistema para LAN

- DHCP activado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activado
- Puertos 443, 80, 53 y 5353 abiertos
- IP del servidor DNS = IP del router/la puerta de enlace estándar

Es posible adquirir accesorios para esta secadora a través de un distribuidor Miele o a través del Servicio técnico de Miele.

► Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

Caja de comunicación

Con la caja de comunicación disponible opcionalmente se puede conectar el hardware externo de Miele y de otros fabricantes a la máquina Miele Professional. El hardware externo es, por ejemplo, un aparato recaudador, el sistema de carga de pico, el sensor de presión o la tapa de ventilación de salida externa.

La caja de comunicación se abastece de la tensión de red por medio de la máquina de Miele Professional.

El set, disponible por separado, está compuesto por la caja de comunicación y los materiales de montaje correspondientes para fijarla fácilmente a la máquina o también a una pared.

XKM 3200 WL PLT

El módulo de comunicación de Miele opcional se puede utilizar para establecer una conexión de datos entre el aparato de Miele Professional y un aparato de tratamiento de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

El módulo de comunicación se inserta en el zócalo de comunicación estándar de las máquinas. El módulo de comunicación ofrece la posibilidad de comunicarse de forma inteligente con sistemas externos (por ejemplo, terminales de aparatos recaudadores inteligentes centrales o soluciones de pago) a través de una App. Además, se puede emitir información detallada sobre el estado del aparato y del programa.

Este módulo es la base para la comunicación por cable con Miele MOVE.

No es posible vincular el aparato con la App «Miele@Home» para el ámbito doméstico.

El módulo de comunicación está diseñado exclusivamente para uso comercial y recibe la tensión de red a través del aparato de Miele Professional. No es necesario establecer una conexión de red adicional. La interfaz Ethernet desarrollada en el módulo de comunicación de Miele cumple con la SELV (tensión mínima de seguridad) conforme a EN 60950. Los equipos externos conectados también deben cumplir con la SELV.

Protección de datos y seguridad de los datos

En cuanto se activa la función de conexión en red y el aparato se ha conectado a Internet, este envía los siguientes datos a la nube de Miele:

- número de fabricación del aparato
- modelo de aparato y equipamiento técnico
- estado del aparato
- información sobre la versión de software del aparato

es - Accesorios opcionales (no incluidos)

En primer lugar, estos datos no se asignan a un usuario concreto ni tampoco se guardan de forma persistente. Los datos se guardarán de forma persistente y se asignarán de forma específica únicamente si vincula el aparato a un usuario. La transmisión y tratamiento de los datos se lleva a cabo de conformidad con el elevado estándar de seguridad de Miele.

Ajuste de fábrica de la configuración de red

Todos los ajustes del módulo de comunicación o de su módulo WiFi integrado se pueden restablecer a los ajustes de fábrica. Restablece la configuración de red si desechas o vendes tu aparato o si pones en funcionamiento un aparato usado. Solo así se garantiza que se han eliminado todos los datos personales y que el propietario anterior ya no puede acceder a su aparato.

Derechos de propiedad intelectual y licencias

Para el manejo y control del módulo de comunicación Miele utiliza software propio o de terceros que no tienen la denominada licencia de código abierto. Dicho software o componentes de software están protegidos por derechos de propiedad intelectual. Se deben respetar los derechos de propiedad intelectual tanto de Miele como de terceros.

Además, este módulo de comunicación incluye componentes de software cuya distribución está sujeta a licencias de código abierto. Puede acceder a los componentes fuente junto con los avisos de derechos de autor correspondientes, a las copias de las condiciones de licencia válidas, así como a otra información de forma local a través de IP con un navegador web (<https://<ip adresse>/Licenses>). Las regulaciones de responsabilidad y garantía de las condiciones de licencia de código abierto allí recogidas son aplicables únicamente en relación con los respectivos propietarios de los derechos.

Aparato de cobro

Todas las secadoras se pueden equipar con un aparato de cobro con monedas a través de la caja de comunicación disponible opcionalmente (p. ej. para el funcionamiento en lavanderías de autoservicio).

La programación requerida para la conexión solo la pueden realizar o el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor especializado de Miele. Para la conexión a un dispositivo de cobro no se necesita un suministro de tensión externo.

El monedero se debe vaciar diariamente para evitar que se acumulen monedas o fichas en él.

Un monedero sobrecargado puede provocar una avería.

Datos técnicos

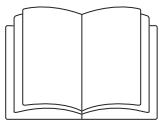
PDR 51x SL		
Altura		1800 mm
Ancho		711 mm
Fondo		1075 mm
Profundidad con la puerta abierta		1760 mm
Peso neto	con bomba de calor	193 kg
	Calentamiento eléctrico	146 kg
	Calentamiento a gas	150 kg
Contenido del tambor		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Capacidad de carga máxima (ropa seca)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Tensión nominal		ver la placa de características
Fusible (en el lugar de la instalación)		ver la placa de características
Consumo de potencia		ver la placa de características
Marcas de prueba emitidas		ver la placa de características
Temperatura ambiente admisible	con bomba de calor	10–40 °C
	Calentamiento eléctrico	2–40 °C
	Calentamiento a gas	2–40 °C
Carga máxima del suelo en funcionamiento	con bomba de calor	2052 N
	Calentamiento eléctrico	1664 N
	Calentamiento a gas	1704 N
Aplicación de la normativa para la seguridad del producto		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Nivel de presión acústica, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Banda de frecuencia		2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Potencia de transmisión máxima		< 100 mW

pt - Índice

Medidas de segurança e precauções	42
Documentação complementar.....	42
Utilização adequada.....	42
Evitar utilização errada	43
Segurança técnica.....	44
Secadores aquecidos a gás	47
Utilização adequada.....	47
Descrição da máquina	49
PDR 511 SL (com bomba de calor).....	49
PDR 516 SL (aquecido eletricamente)	50
PDR 516 SL (aquecido a gás)	51
Utilização do secador	52
Aparelhos com controlo da humidade residual (ROP)	52
Níveis de secagem	53
Programas de secagem	53
Máquina com temporização (TOP).....	54
Níveis de temperatura (TOP)	55
Programa por seleção de tempo	55
Máquinas com mealheiro (COP).....	56
Programas de secagem	57
Modo de funcionamento do painel de comandos	58
Indicadores	58
Secagem	59
1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa.....	59
Lavar antes de secar	59
Preparar a roupa.....	59
Remover os corpos estranhos	59
2. Encher secador	61
3. Selecionar o programa	62
Selecionar o programa	62
Símbolos de tratamento	62
Nível de secagem de um programa por seleção do nível de secagem	62
Programas por seleção de tempo e outros	62
Selecionar pré-seleção de início	63
4. Iniciar o programa	64
5. Retirar a roupa do secador.....	65
Fim do programa	65
Retirar a roupa	65
Indicações de conservação	65
Lista de programas	66
Pacote de programas «Label»	66
Pacote de programas «Standard»	67
Alterar a sequência do programa	68
Selecionar outro programa durante o funcionamento.....	68
Adicionar mais roupa	68
Tempo restante	69
O que fazer quando	70
Ajuda em caso de anomalias	70

Resultados de secagem insatisfatórios	71
Ligaçāo em rede	72
Instruções de emparelhamento.....	72
Caraterísticas técnicas	73
Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	74
Caixa de comunicação.....	74
XKM 3200 WL PLT	74
Mealheiro.....	75
Caraterísticas técnicas	76
Caraterísticas técnicas	76

pt - Medidas de segurança e precauções



- Leia as instruções de utilização atentamente.

Documentação complementar

Este documento inclui informações básicas. Pode consultar as instruções de utilização completas e outros documentos referentes ao seu aparelho na página da internet da Miele:

<https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm>



Para aceder aos documentos precisa da designação do modelo ou do número de fabrico do seu aparelho. Estas informações encontram-se na placa de características no aparelho.

Este secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar o secador em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, não só se protege, como também evita danos no secador.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação do secador, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização do secador, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização adequada

O secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para o utilizador e em danos materiais.

Leia este manual de instruções antes de utilizar o secador pela primeira vez. Ele contém informações importantes para a sua segurança e para a utilização e manutenção do secador. Desta forma, não só se protege, como também evita danos.

- O secador destina-se à instalação no setor comercial.

► O secador destina-se exclusivamente à secagem de roupa lavada em água e que tenha sido identificada pelo fabricante na etiqueta de conservação como adequada para a secagem no secador. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. A Miele não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização abusiva ou operação incorreta.

► Este secador não se destina a ser utilizado em espaços exteriores.

► O secador não pode ser utilizado em locais móveis (por exemplo, em navios/barcos).

► Não instale o secador em áreas propensas a geada. Mesmo temperaturas próximas do ponto de congelação afetam a funcionalidade do secador.

Em secadores elétricos e a gás é permitida uma temperatura ambiente entre 2 °C e 40 °C.

Em secadores com bomba de calor é permitida uma temperatura ambiente entre 10 °C e 40 °C.

► Se o secador for operado num âmbito comercial, apenas pessoal instruído/formado ou pessoal qualificado poderá operar o secador. Se o secador for operado numa área acessível ao público, a entidade operadora deve assegurar-se de que o secador é utilizado de modo seguro.

► As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

► As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do secador, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.

► As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o secador sem serem vigiadas, se o funcionamento deste lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.

► As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no secador sem serem vigiadas.

► Vigie as crianças que estejam perto do secador. Nunca permita que as crianças brinquem com o secador.

► Este secador também não deve ser utilizado em áreas públicas.

► Quaisquer utilizações diferentes das acima mencionadas são consideradas indevidas e excluem qualquer responsabilidade do fabricante.

Evitar utilização errada

► Não efetue qualquer alteração no secador sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.

► Não se encoste nem se sente em cima da porta do secador. Caso contrário, o secador pode tombar e pode ferir-se ou causar ferimentos noutras pessoas.

► Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

pt - Medidas de segurança e precauções

- A manutenção do secador deve ser feita atempada e corretamente. Caso contrário, pode haver perda de potência, avarias de funcionamento e risco de incêndio.
- Não guarde nem utilize benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade do secador. Tais produtos causam perigo de incêndio e de explosão.
- O ar existente no espaço onde o secador está instalado deve ser constantemente renovado e estar isento de cloro, flúor ou outros produtos solventes. Pode ocorrer um incêndio devido ao ar existente no espaço.
- Devido ao risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis
 - que não estejam lavados.
 - que não estejam suficientemente lavados e apresentem resíduos de óleos, gorduras ou outros resíduos (por ex., panos de cozinha ou panos utilizados em cosmética que tenham resíduos de substâncias oleosas, gordurentas ou cremosas). Se os tecidos não estiverem convenientemente lavados, existe perigo de incêndio através da combustão espontânea da roupa mesmo após o processo de secagem terminar e já no exterior do secador.
 - se estiverem contaminados com produtos de limpeza inflamáveis ou com resíduos de acetona, álcool, gasolina, petróleo, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera, produto de remover cera ou substâncias químicas (podem estar presentes em, por ex., mopas, panos do pó ou de limpeza).
 - que estejam impregnados com resíduos de fixador e laca de cabelo, removedor de verniz ou produtos idênticos.

Por isso, lave têxteis muito sujos com especial cuidado: aumente a quantidade de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

- Cuidado para não entalar ou cortar as mãos na zona das dobradiças da porta do secador assim como na tampa do filtro. Utilize os puxadores e fechos correspondentes.
- Certifique-se sempre, antes de retirar a roupa, de que o tambor está parado. Não toque nunca num tambor a rodar.
- **Aviso:** Nunca desligue o secador sem que o programa de secagem tenha terminado. A menos que retire todas as peças de roupa de dentro da máquina e as abra de forma que o calor se possa expandir.

Segurança técnica

- A instalação e o primeiro funcionamento do secador só pode ser executado pelo serviço de assistência técnica Miele ou por um técnico autorizado.
- Antes de instalar o secador verifique se apresenta algum dano no revestimento exterior. Se o secador apresentar algum dano visível não deve ser posto em funcionamento.
- Por motivos de segurança não deve utilizar um cabo elétrico de extensão (perigo de incêndio devido a sobreaquecimento).

- O secador não pode funcionar em conjunto com máquinas de limpeza a seco que utilizem produtos que contenham PER ou FCKW, instaladas no mesmo espaço. Os vapores libertados decompõem-se em ácido clorídrico durante a combustão, o que pode ter consequências na roupa e na máquina. Em caso de instalação em espaços separados, não pode ocorrer ocorrer troca de ar entre estes espaços.
- Risco de incêndio. Este secador não deve ser operado numa tomada com saída controlável (por ex., através de um temporizador). Se o processo de arrefecimento de segurança do secador for interrompido, existe o risco de combustão espontânea da roupa.
- A segurança elétrica do secador só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- O secador só está desligado da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada.
 - o interruptor principal ou o disjuntor (quadro elétrico) estiverem desligados.
- Para poder desligar o secador da alimentação de tensão a qualquer momento, o acesso à tomada de rede tem de estar sempre assegurado. Os operadores devem ser capazes de monitorizar a partir de qualquer ponto de acesso que a tomada de rede ainda está desconectada.
- Se estiver prevista uma ligação fixa, a desconexão de todos os polos na instalação deve estar sempre acessível para que seja possível desligar o secador da alimentação elétrica.
- Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, somente um técnico autorizado Miele deverá efetuar a sua substituição para evitar perigos para o utilizador.
- Os secadores com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postos a funcionar sem serem reparados antes.
- As reparações indevidamente executadas podem causar perigos imprevisíveis para o utilizador, pelos quais a Miele não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados, caso contrário, em caso de danos, não haverá direito a reclamação de garantia.
- As peças com defeito só devem ser substituídas por peças de substituição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- Utilize o secador apenas quando todas as peças amovíveis do revestimento exterior estiverem montadas e não haja risco de entrarem em contacto com peças condutoras elétricas ou peças em movimento.
- Durante a secagem existem temperaturas elevadas no vidro da porta e em volta do óculo da porta. Note que a roupa também pode estar quente se for removida do secador antes do final do programa de secagem.
- Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, o secador deve ser desconectado da alimentação elétrica. O secador só está desconectado da alimentação elétrica quando

pt - Medidas de segurança e precauções

- a ligação à rede estiver interrompida
- os fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
- os fusíveis roscados da instalação do edifício estiverem completamente desaparafusados.

► No caso de uma anomalia do aquecimento, podem surgir temperaturas muito elevadas em peças acessíveis pelo exterior.

► Introduza apenas ar fresco e limpo no secador. O ar fornecido não deve ser permeado com cloro, flúor ou outros vapores de solventes.

► Secadores elétricos e a gás só podem ser postos em funcionamento quando o tubo de saída de ar estiver instalado e assegurado o arejamento suficiente do local. Para secadores com bomba de calor não é necessário tubo de saída de ar.

► O tubo de saída de ar nunca deve ser instalado numa das seguintes chaminés ou caixas:

- Fumarolas ou extractores de gás que estejam em funcionamento
- Caixas que se destinem ao arejamento de espaços onde estão instaladas lareiras
- Chaminés utilizadas por terceiros

Há risco de intoxicação devido ao recuo do fumo ou de gases de extração.

► Efetue um controlo regular a todos os componentes do tubo de saída de ar (p. ex., tubo de parede, grelha exterior, cotovelos, curvas, etc.) quanto à permeabilidade ao ar e funcionamento correto. Realize uma limpeza, se necessário. Caso haja acumulação de cotão no tubo de saída de ar, é impedido o sopro do ar e, por conseguinte, o funcionamento correto do secador.

Caso esteja disponível um tubo de saída de ar já usado, este tem de ser controlado antes de ser instalado no secador.

No tubo de saída de ar não pode existir subpressão.

► Existe risco de asfixia e intoxicação devido à succção de gases nocivos, se aparelhos de aquecimento a gás, esquentadores, lareiras ou fogões a carvão com ligação à chaminé, etc., forem instalados no mesmo espaço ou em espaços contíguos e a pressão negativa for de 4 Pa ou mais.

Assim pode evitar uma pressão negativa no espaço de instalação para assegurar um arejamento suficiente através da tomada das seguintes medidas (exemplos):

- Instale orifícios de arejamento que não possam ser abertos na parede exterior.
- Use comutadores de janela para que o secador possa ser ligado com a janela aberta.

Solicite a um limpa-chaminés para confirmar o funcionamento seguro e a prevenção de uma pressão negativa de 4 Pa ou mais.

► Ao instalar vários secadores num tubo coletor de ar de exaustão, deve ser instalada uma tampa antirretorno diretamente para o tubo coletor de cada secador.

Caso contrário os secadores podem ser danificados e a segurança elétrica pode ser afetada.

► Na zona de abertura da porta não deve ser instalada nenhuma porta que possa ser fechada à chave, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças do lado oposto.

Secadores aquecidos a gás

- Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, a válvula de corte manual de gás no local e o dispositivo de corte no contador de gás devem ser fechados.
- Antes da conclusão dos trabalhos durante a colocação em funcionamento, manutenção, conversão e reparação, todos os componentes condutores de gás, desde a válvula de corte manual até ao bico do queimador, devem ser verificados quanto a estanquidade. Deve ser dada especial atenção aos bocais de medição na válvula de gás e no queimador. A verificação deve ser realizada com o queimador ligado e desligado.
- Realize uma inspeção visual anual às suas condutas do gás e aparelhos a gás da instalação doméstica. Tenha em atenção as especificações vigentes no seu país.

Medidas de precaução em caso de cheiro a gás

- Apague imediatamente todas as chamas.
- Feche imediatamente a válvula de corte do gás no local, o dispositivo de corte do gás no contador de gás ou o dispositivo principal de corte do gás.
- Abra imediatamente todas as janelas e portas.
- Não acenda chamas abertas (p. ex. fósforos ou isqueiro).
- Não fume.
- Nunca entre com uma luz acesa em espaços onde o cheiro a gás é perceptível.
- Não realize ações que gerem faíscas elétricas (tal como remover fichas elétricas da tomada ou pressionar campainhas e interruptores elétricos).
- Se não conseguir encontrar a causa do cheiro a gás, mesmo que todos os acessórios de gás estejam fechados, ligue imediatamente para a empresa de fornecimento de gás responsável.

Se outras pessoas forem instruídas quanto ao manuseamento do aparelho, estas importantes medidas de precaução devem ser-lhes disponibilizadas e/ou facultadas.

Utilização adequada

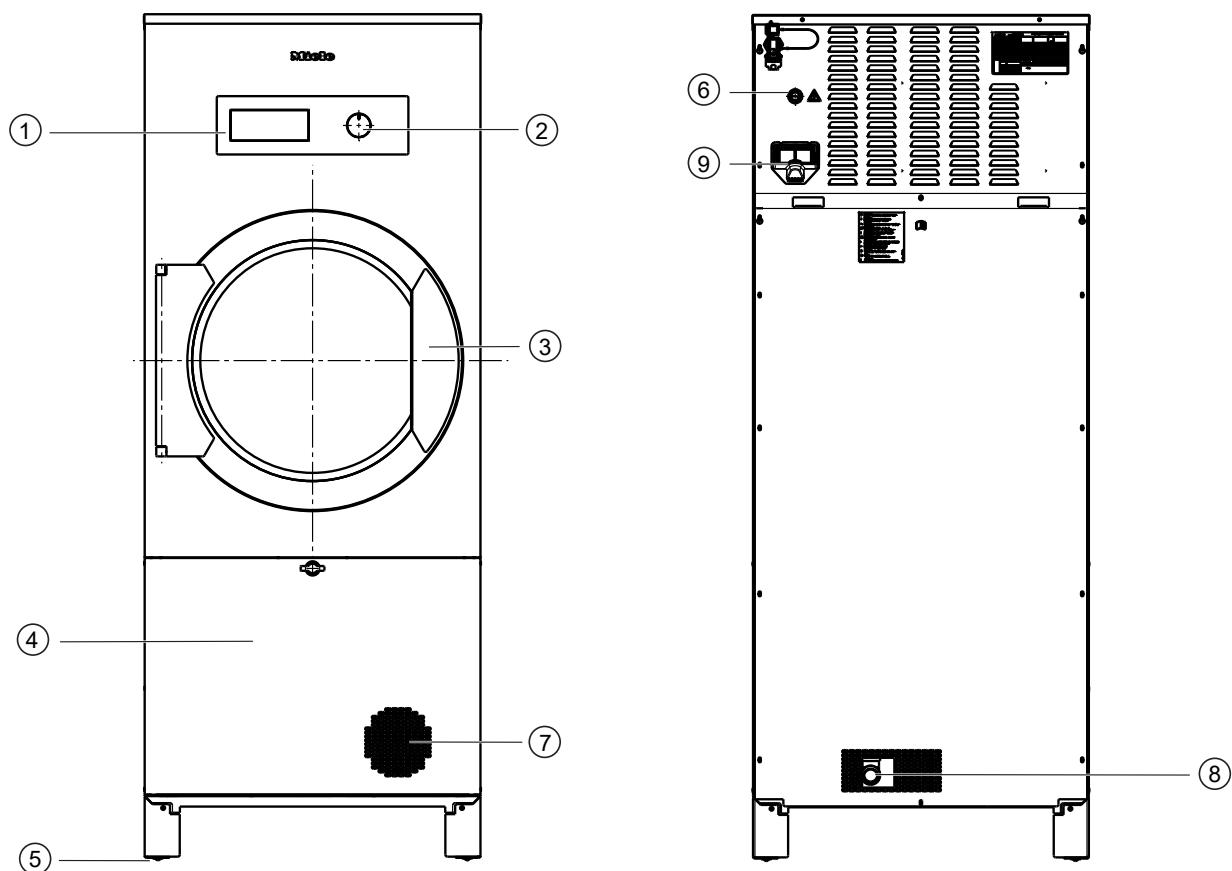
- Os dispositivos de segurança e os elementos de comando do secador não podem ser danificados, removidos ou contornados.
- Feche a porta do secador após cada secagem. Assim, pode evitar que
 - as crianças tentem entrar no secador ou escondam objetos lá dentro.
 - animais pequenos entrem para dentro do secador.
- Mantenha o espaço de instalação do secador sempre livre de poeira e cotão. As partículas de sujidade no ar aspirado favorecem obstruções. Pode ocorrer uma avaria e existe perigo de incêndio.
- O secador não deve ser operado sem filtro de cotão ou com o filtro de cotão danificado. Podem ocorrer anomalias no funcionamento. O cotão obstrui as saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar, podendo causar um incêndio. Coloque imediatamente o secador fora de funcionamento e substitua o filtro de cotão danificado.
- O filtro de cotão tem de ser limpo regularmente.

pt - Medidas de segurança e precauções

- Para que não surjam quaisquer anomalias no funcionamento durante a secagem:
 - Após cada secagem, limpe a superfície do filtro de cotão.
 - O filtro de cotão e as saídas de ar têm de ser sempre limpos adicionalmente caso surja uma solicitação no visor.
- Todos os objetos têm de ser removidos dos bolsos da roupa a secar (p. ex. isqueiros e fósforos, chaves).
- O programa está terminado ao entrar na fase de arrefecimento. A fase de arrefecimento segue-se, em muitos programas, para assegurar que a roupa é mantida a uma temperatura que não lhe provoca danos (evitando, p. ex., uma combustão espontânea da roupa). Retire sempre toda a roupa do secador imediatamente após a fase de arrefecimento do secador.
- Só é possível montar e incorporar acessórios se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se outras peças forem montadas ou incorporadas, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

 A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das instruções de segurança e precauções.

PDR 511 SL (com bomba de calor)



① Painel de comandos

② Botão seletor rotativo

Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.

③ Porta de carregamento

A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.

④ Tampa do compartimento do cotão com pega

A tampa de compartimento do cotão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do cotão encontra-se o filtro de cotão.

⑤ Pé aparafusável (4 unidades)

Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.

⑥ Ligação elétrica

A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.

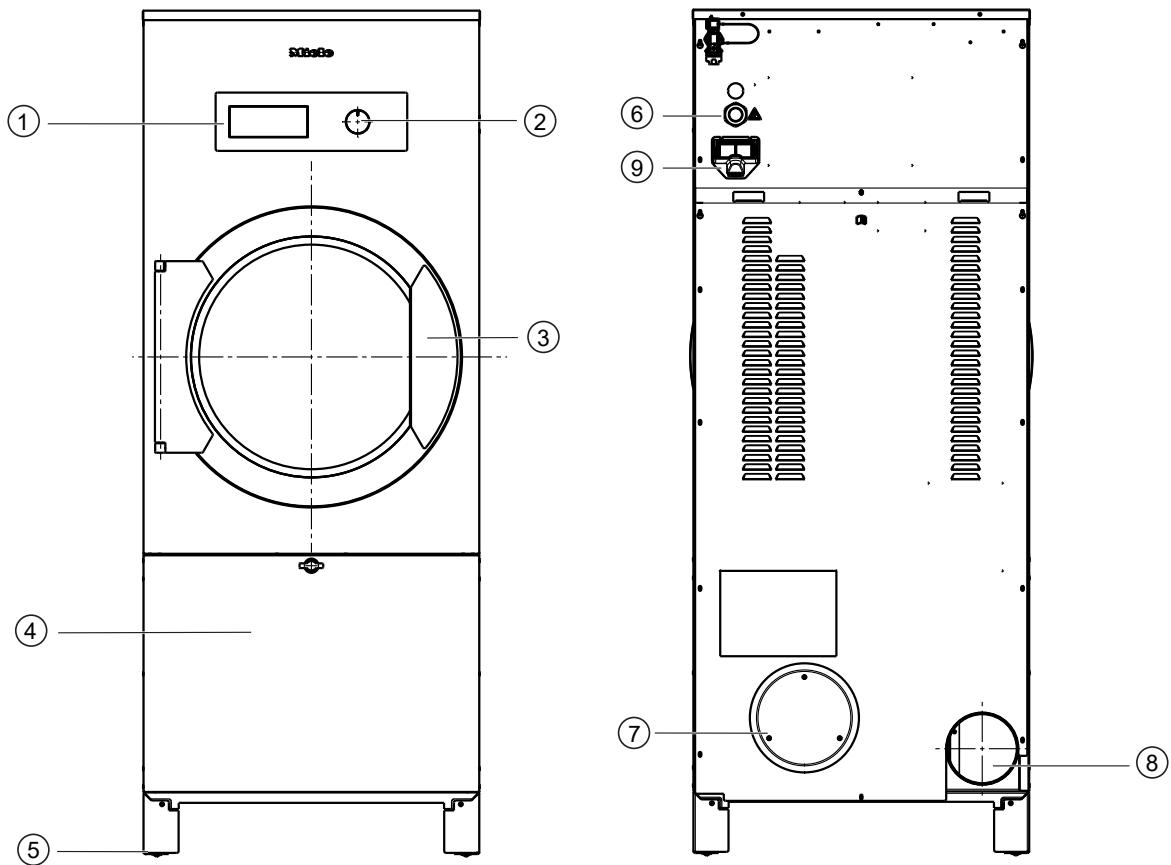
⑦ Abertura de entrada de ar

⑧ Esgoto da água condensada

⑨ Entrada para comunicação para módulo de comunicação

pt - Descrição da máquina

PDR 516 SL (aquecido eletricamente)



① Painel de comandos

② Botão seletor rotativo

Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.

③ Porta de carregamento

A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.

④ Tampa do compartimento do cotão com pega

A tampa de compartimento do cotão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do cotão encontra-se o filtro de cotão.

⑤ Pé aparafusável (4 unidades)

Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.

⑥ Ligação elétrica

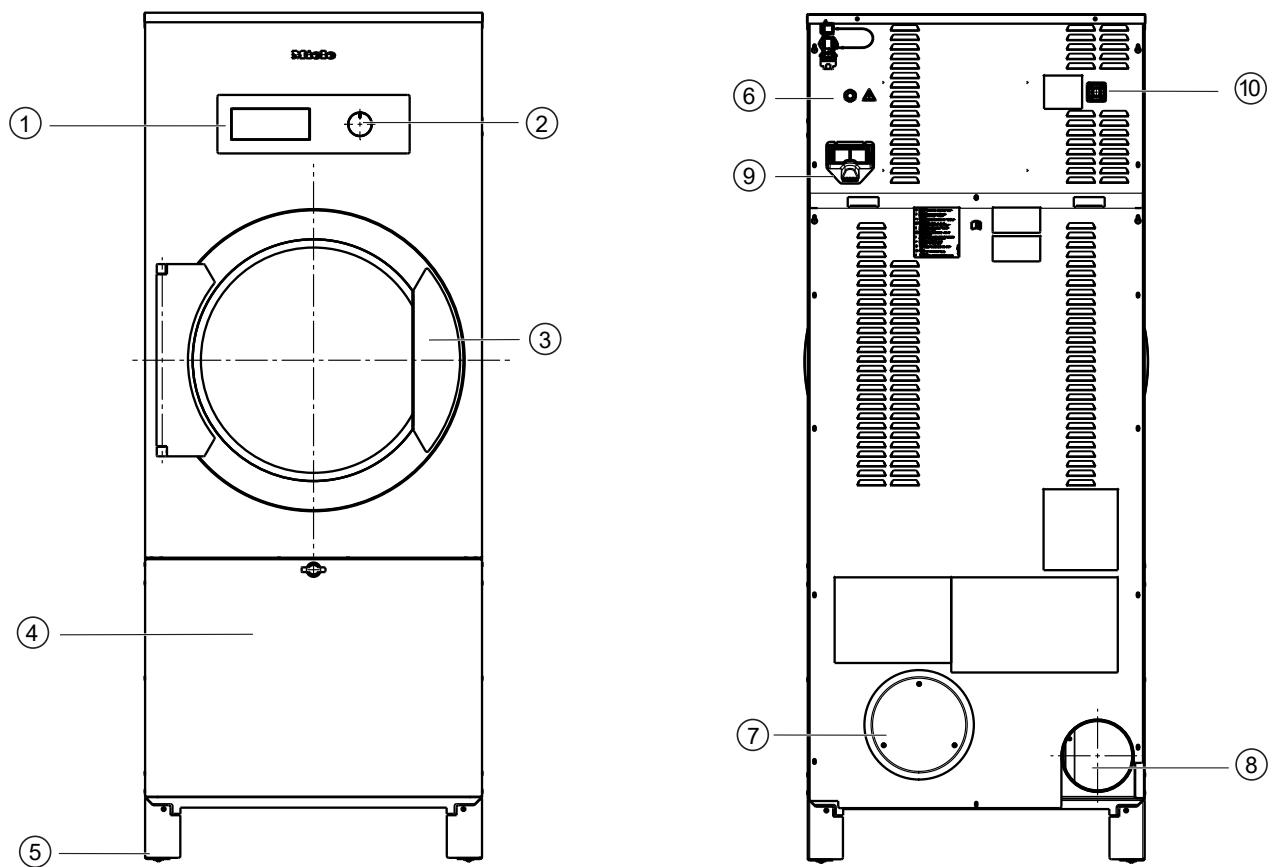
A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.

⑦ Abertura de entrada de ar

⑧ Canhão de saída de ar

⑨ Entrada para comunicação para módulo de comunicação

PDR 516 SL (aquecido a gás)



① Painel de comandos

② Botão seletor rotativo

Rodando o botão seletor rotativo, o secador liga e o programa de secagem é selecionado.

③ Porta de carregamento

A porta de carregamento da máquina é aberta puxando pela pega da porta.

④ Tampa do compartimento do cotão com pega

A tampa de compartimento do cotão é aberta rodando a pega. Atrás da tampa do compartimento do cotão encontra-se o filtro de cotão.

⑤ Pé aparafusável (4 unidades)

Para o alinhamento do secador, a altura pode ser ajustada rodando os pés.

⑥ Ligação elétrica

A tensão de ligação permitida é indicada na placa de características do secador.

⑦ Abertura de entrada de ar

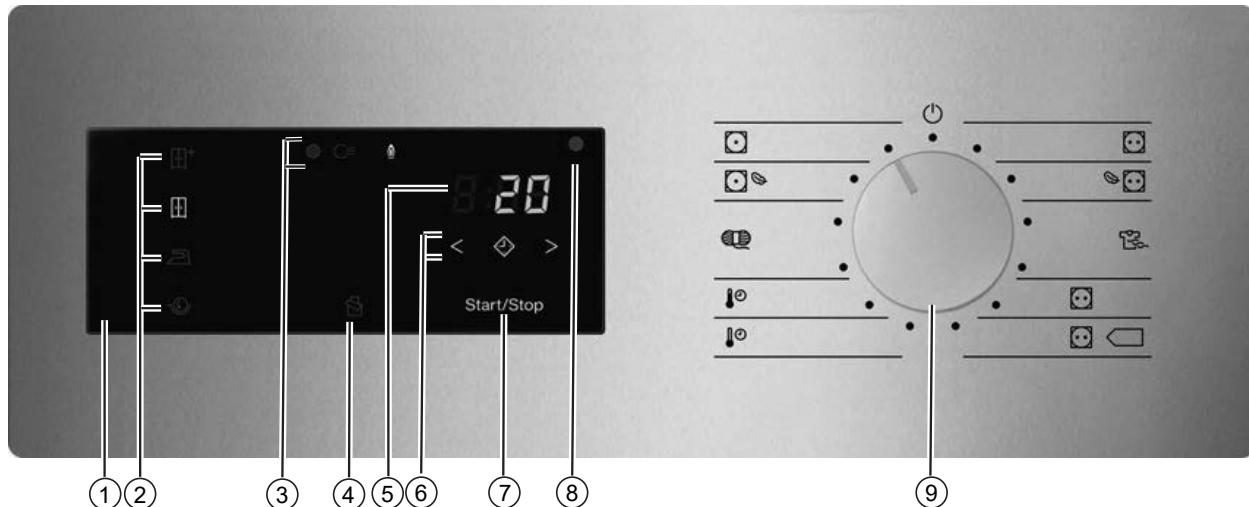
⑧ Canhão de saída de ar

⑨ Entrada para comunicação para módulo de comunicação

⑩ Ligação de gás

pt - Utilização do secador

Aparelhos com controlo da humidade residual (ROP)



① **Painel de comandos**

② **Teclas sensoras para os níveis de secagem**

③ **Indicadores de estados**

Acendem, se necessário

④ **Tecla sensora**

Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza. Esta função está desativada na regulação de fábrica e apenas pode ser ativada e regulada pelo serviço de assistência técnica da Miele.

⑤ **Indicação de tempo 8:88**

Indica o tempo de execução restante do programa em horas e minutos.

⑥ **Teclas sensoras < >**

Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora , é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora emite luz brilhante.

Ao tocar na tecla sensora < ou > é selecionada a duração da pré-seleção de início.

⑦ **Tecla sensora Start/Stop**

Para iniciar o programa de secagem selecionado e interromper um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.

⑧ **Interface ótica**

Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.

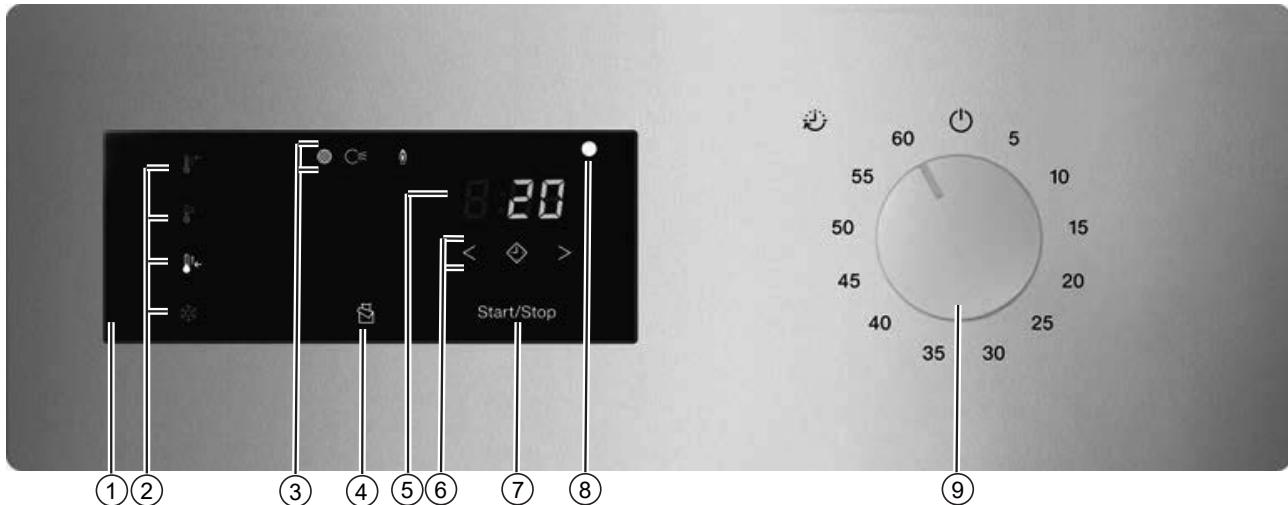
⑨ **Seletor de programas**

Para a seleção do programa e para desligar. O secador é ligado através da seleção de programas e desligado através da posição do seletor de programas .

- Níveis de secagem**
- Tecla sensora + = «Sec. normal +»
 - Tecla sensora = «Secagem normal»
 - Tecla sensora = «Sec. para engomar»
 - Tecla sensora = «Secagem para calandra»
 - Tecla sensora : Função «Camas»
- Programas de secagem**
- Posição = Programa «Roupa branca/de cor»
Para a secagem de tecidos de algodão e linho
 - Posição = Programa «Roupa branca/de cor Delicado»
Para a secagem de tecidos delicados de algodão e linho
 - Posição = Programa «Tecidos sintéticos/Roupa delicada»
Para a secagem de fibras sintéticas ou seda sintética para 20% de humidade residual
 - Posição PRO = Programa «Programa de etiqueta»
 - Posição = Programa «Programa de etiqueta»
 - Posição = Programa «Programa tempo frio»
Para arejamento dos têxteis com 10 minutos de tempo de secagem
 - Posição = Programa «Programa tempo quente»
Para a secagem de têxteis com temperatura elevada e 20 minutos de tempo de secagem
 - Posição = Programa «Lãs»
Para a secagem de têxteis de lã com 5 minutos de tempo de secagem
 - Posição = Programa «Fibras Delicado»
 - Posição = Programa «Fibras»
 - Posição = Máquina desligada

pt - Utilização do secador

Máquina com temporização (TOP)



① Painel de comandos

② Teclas sensoras para os níveis de secagem

③ Indicadores de estados

Acendem, se necessário

④ Tecla sensora

Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza. Esta função está desativada na regulação de fábrica e apenas pode ser ativada e regulada pelo serviço de assistência técnica da Miele.

⑤ Indicação de tempo 8:88

Indica o tempo de execução restante do programa em horas e minutos.

⑥ Teclas sensoras < >

Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora , é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora emite luz brilhante.

Ao tocar na tecla sensora < ou > é selecionada a duração da pré-seleção de início.

⑦ Tecla sensora Start/Stop

Para iniciar o programa de secagem selecionado e interromper um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.

⑧ Interface ótica

Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.

⑨ Botão seletor de tempo

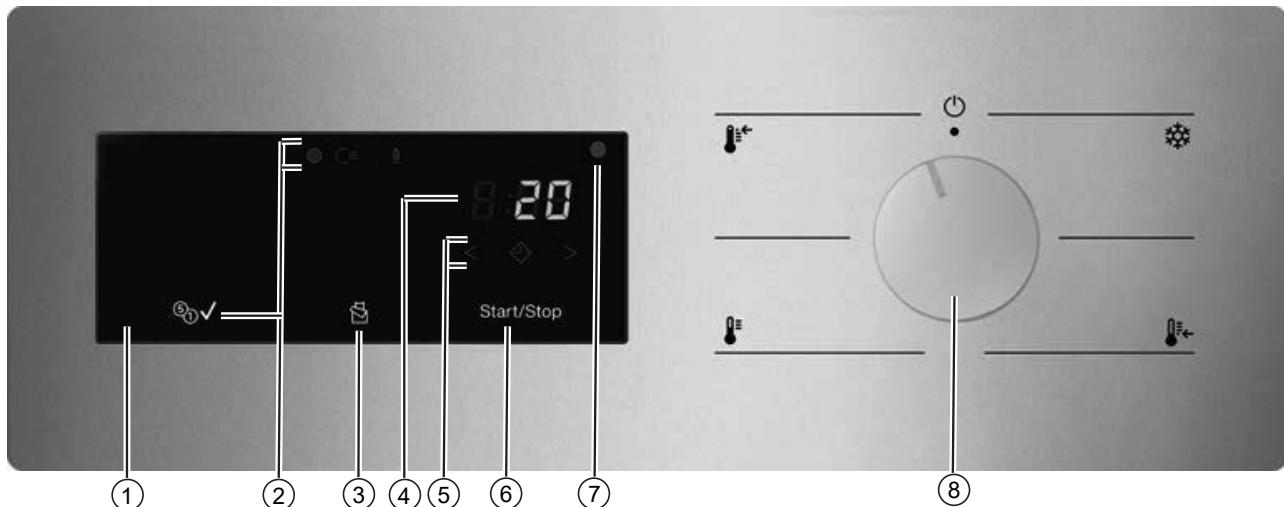
Para seleção do tempo e para desligar. O secador é ligado através da seleção do tempo e através da posição do botão seletor de tempo.

- Níveis de temperatura (TOP)**
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «elevado»
 - Tecla sensora  = Nível de temperatura «médio»
 - Tecla sensora  = Nível de temperatura «baixo»
 - Tecla sensora  = Nível de temperatura «frio»

- Programa por seleção de tempo**
- Posição 5 = Progr.selecção tempo 5 minutos
 - Posição 10–55 = Progr.selecção tempo 10–55 minutos
 - Posição 60 = Progr.selecção tempo 60 minutos
 - Posição  = Máquina desligada

pt - Utilização do secador

Máquinas com mealheiro (COP)



① Painel de comandos

② Indicadores de estados

Acendem, se necessário

③ Tecla sensora

Ativa o ciclo de ventilação para a secagem ideal de tecidos leves como, p. ex., roupa de cama ou panos de limpeza. Esta função está desativada na regulação de fábrica e apenas pode ser ativada e regulada pelo serviço de assistência técnica da Miele.

④ Indicação de tempo 8:88

Indica o tempo de execução restante do programa em horas e minutos.

⑤ Teclas sensoras < >

Para a pré-seleção inicial. Após tocar na tecla sensora < >, é selecionado um início de programa posterior (pré-seleção de início do programa). Quando selecionada, a tecla sensora < > emite luz brilhante.

Ao tocar na tecla sensora < ou > é selecionada a duração da pré-seleção de início.

⑥ Tecla sensora Start/Stop

Para iniciar o programa de secagem selecionado e interromper um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.

⑦ Interface ótica

Destina-se ao serviço de assistência técnica para a transferência de dados.

⑧ Seletor de níveis de temperatura

Para selecionar o nível de temperatura e para desligar. O secador é ligado através da seleção do nível de temperatura e através da posição \odot do botão seletor de temperatura.

Programas de secagem

- Área de posição  = Nível de temperatura fria
Para arejamento de têxteis
- Área de posição  = Nível de temperatura «baixo»
Para a secagem de roupa delicada de seda sintética ou de fibras sintéticas
- Área de posição  = Nível de temperatura «médio»
Para a secagem de têxteis de tratamento fácil de material sintético e tecidos mistos
- Área de posição  = Nível de temperatura «elevado»
Para a secagem de roupa branca/de cor de algodão ou linho
- Posição  = Máquina desligada

Modo de funcionamento do painel de comandos

As teclas sensoras reagem ao contacto com as pontas dos dedos. A seleção é possível enquanto a respetiva tecla sensora estiver ace-sa.

Uma tecla sensora de luz brilhante significa: «seleção no momento»

Uma tecla sensora de luz regulada significa: «seleção possível»

Teclas sensoras para os níveis de secagem

Após a seleção de um programa de nível de secagem com o seletor de programas, o nível de secagem sugerido acende. Os níveis de secagem selecionáveis acendem com luminosidade regulada.

Níveis de secagem

- Tecla sensora  = «Sec. normal +»
- Tecla sensora  = «Secagem normal»
- Tecla sensora  = «Sec. para engomar»
- Tecla sensora  = «Secagem para calandra»

Níveis de temperatura (TOP)

- Tecla sensora  = Nível de temperatura «elevado»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «médio»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «baixo»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «frio»

Níveis de secagem no modo de funcionamento com mealheiro

- Tecla sensora  = Nível de temperatura «elevado»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «médio»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «baixo»
- Tecla sensora  = Nível de temperatura «frio»

Indicadores

- Luz de controlo : acende caso o filtro de cotão deva ser limpo.
- Luz de controlo : acende se existir uma anomalia no tubo de saída de ar.
- Luz de controlo  (apenas no caso de equipamentos aquecidos a gás): acende se o aquecimento estiver ativo.
- Luz de controlo   (apenas no caso de equipamentos com mea-lheiro): acende se tiver sido paga a quantia de dinheiro.
- Indicação de tempo : o tempo de execução restante do progra-ma é indicado em horas e minutos. A duração da maioria dos pro-gramas pode variar, o que pode levar a avanços no tempo. A dura-ção está dependente de diversos parâmetros como, p. ex., a quan-tidade, tipo ou humidade residual da roupa. O sistema eletrónico adaptável ajusta-se a estes parâmetros e torna-se cada vez mais preciso.

1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa

Lavar antes de secar

Lave com especial cuidado os têxteis que estejam muito sujos. Utilize a quantidade suficiente de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

Se tiverem sido usados produtos químicos industriais para a limpeza da roupa, o secador não pode ser utilizado para a secagem da roupa lavada quimicamente.

Lave em profundidade e em separado os novos têxteis escuros e de cor. Não seque estes têxteis escuros e de cor em conjunto com têxteis claros. Estes têxteis podem tingir durante a secagem (mesmo componentes de plástico no secador). O cotão de outra cor também pode agarrar-se aos têxteis.

Preparar a roupa

Nem todos os têxteis são adequados para secagem num secador. Por este motivo, observe as indicações do respetivo fabricante mencionadas na etiqueta.

Siga as indicações na etiqueta de conservação da roupa:

- secagem com temperatura normal
- secagem com temperatura baixa
- não secar no secador

Dica: Se separar a roupa de acordo com o tipo de fibra e de tecido obtém um resultado de secagem uniforme e evita danos nos tecidos.

 Perigo de incêndio na secagem de têxteis inadequados.

Na secagem mecânica de têxteis inadequados existe perigo de incêndio.

Seque exclusivamente têxteis que, de acordo com a indicação na etiqueta, também sejam adequados para secagem num secador.

No secador, não se devem secar têxteis

- esponjosos, que contenham borracha, elástico ou material idêntico.
- que tenham sido tratados com produtos de limpeza inflamáveis.
- se estiverem impregnados com resíduos de fixador de cabelo, laca de cabelo, acetona ou produtos semelhantes.
- que tenham resíduos de gordura ou óleo, como p. ex., panos utilizados na cozinha ou utilizados em cosmética.
- com resíduos de cera ou produtos químicos como, p. ex., panos, mopas, etc.
- danificados com enchimento como, p. ex., almofadas ou casacos.
- que não tenham sido lavados corretamente e estejam sujos com óleo ou gordura. Lave os têxteis muito sujos (p. ex., vestuário de trabalho) com detergente especial. Informe-se a este respeito junto do seu fornecedor de detergentes.

pt - Secagem

Remover os corpos estranhos Assegure-se de que antes da secagem não se encontram corpos estranhos na roupa.

 Danos causados por corpos estranhos não removidos.
Objetos estranhos na roupa podem derreter, queimar ou explodir.
Elimine todos os corpos estranhos (p. ex., auxiliares de dosagem de detergente, isqueiros, etc.) da roupa.

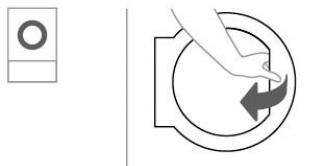
Verifique nos tecidos/na roupa, se as bainhas e costuras estão intactas. Desta forma evita que o enchimento ou o forro se possa soltar, o que poderia causar um incêndio. Cosa ou retire os arames da armação dos soutiens que estejam soltos.

 Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos.
A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante.
Leia e siga o capítulo «Indicações de segurança e avisos».

2. Encher secador

Introduzir a roupa no tambor

⚠ Danos nos têxteis devido a tratamento incorreto da roupa.
Se não for observado o tratamento correto da roupa, os têxteis podem ser danificados durante a secagem.
Antes de colocar a roupa, leia primeiro o capítulo «1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa».



- Abra a porta.

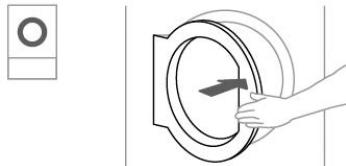


- Coloque a roupa no secador.

Não sobrecarregue o tambor.
Com um tambor demasiado cheio, a roupa pode sofrer um desgaste e comprometer o resultado de secagem. Na roupa pode surgir uma formação acentuada de vincos.

Fechar a porta

⚠ Danos causados por entalamento.
Os têxteis podem ser danificados durante o fecho da porta devido a entalamento.
Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa entaladas na abertura da porta.



- Feche a porta com um balanço suave.

3. Selecionar o programa

Selecionar o programa O secador é ligado através da seleção de programas e desligado através da posição do seletor de programas .

- Rode o seletor de programas para o programa pretendido.

Adicionalmente, um nível de secagem pode acender e são indicados tempos na indicação de tempo.

Símbolos de tratamento

Secagem	
	temperatura normal/elevada (ver painel de comandos: programa «Roupa branca /de cor»)
	temperatura reduzida (ver painel de comandos: programa «Fibras»)
	não indicado para máquina de secar roupa
Engomar e passar na calandra	
	quente
	quente
	morno
	não engomar/passar na calandra

Nível de secagem de um programa por seleção do nível de secagem

Pode alterar o nível de secagem pré-selecionado.

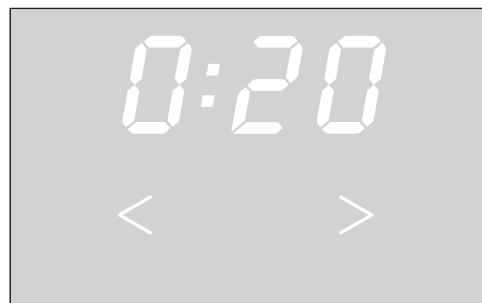
- Toque na tecla sensora com o nível de secagem desejado, que emite então luz brilhante.

Os níveis de secagem selecionáveis dependem do programa selecionado.

Programas por seleção de tempo e outros

Arejar quente

Pode selecionar a duração em incrementos de minutos, de **0:20** minutos até **2:00** horas.

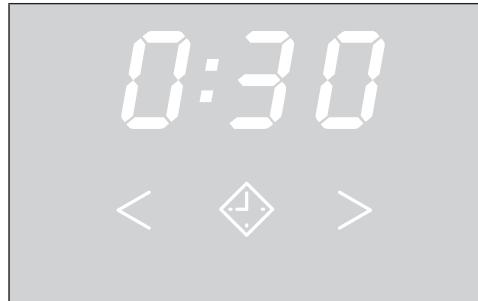


- Toque na tecla sensora < ou > até que a duração desejada do programa acenda na indicação de tempo.

O resultado da secagem é especificado pelo secador e não pode ser alterado.

Selecionar pré-seleção de início

Pode selecionar um início de programa posterior de *0:30* minutos até *24h* (horas).



- Toque na tecla sensora \diamond .
- \diamond emite uma luz brilhante.
- Toque na tecla sensora $>$ ou $<$ até que a pré-seleção de início do programa desejada acenda na indicação de tempo.

Dica: Com um contacto prolongado das teclas sensoras $>$ ou $<$, ocorre automaticamente uma redução ou um aumento dos tempos.

Cancelar/eliminar pré-seleção de início do programa

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.
- Toque na tecla sensora $>$ ou $<$ até que a pré-seleção de início do programa desejada acenda na indicação de tempo.
- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

A pré-seleção de início do programa continua a decorrer.

Cancelar/eliminar pré-seleção de início

- Rode o seletor de programas para a posição do seletor de programas \odot . Em alternativa pode cancelar a pré-seleção de início abrindo a porta.

Sequência da pré-seleção de início iniciada

- A pré-seleção de início acima de *10h* começa a ser descontada de hora a hora, depois disso de minuto em minuto até ao início do programa.
- Ao fim de cada hora, ocorrem rotações curtas do tambor até ao início do programa (redução de rugas).

4. Iniciar o programa

Iniciar o programa

- Toque na tecla sensora intermitente *Start/Stop*.

A tecla sensora *Start/Stop* acende.

Sequência do programa

- Se a pré-seleção de início de programa tiver sido selecionada, então o tempo de pré-seleção de início do programa começa a contagem decrescente.
- Ocorre o início do programa.

Tempo de funcionamento do programa/Estimativa do tempo restante

O tempo de funcionamento do programa depende da quantidade, tipo e humidade residual da roupa. Por conseguinte, o tempo de funcionamento exibido dos programas com nível de secagem pode variar ou «saltar». O sistema eletrónico adaptável do secador adapta-se durante o programa de secagem em curso. O tempo de funcionamento exibido do programa torna-se cada vez mais preciso.

Quando os programas são utilizados pela primeira vez, o tempo exibido por vezes desvia-se significativamente do tempo real restante de secagem. A diferença entre o tempo previsto e alcançado torna-se menor se o programa correspondente for executado com mais frequência. Se forem secas diferentes quantidades de carga num único programa, a indicação do tempo restante só pode apresentar uma hora aproximada.

As peças de roupa e os tecidos podem ficar desgastados desnecessariamente.

Evite a secagem excessiva da roupa e dos tecidos.

Poupança de energia

Após um tempo programado, os indicadores ficam escuros. A tecla sensora *Start/Stop* acende-se de forma intermitente.

- Toque na tecla sensora *Start/Stop* para ligar de novo os indicadores.

A poupança de energia dos indicadores não tem qualquer efeito no programa a decorrer.

- Dependendo da regulação na função de programação, a roupa é arrefecida antes do programa terminar.

5. Retirar a roupa do secador

Fim do programa

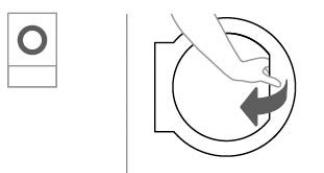
O secador pode estar regulado para soar um sinal acústico no fim do programa.

Após o fim do programa (na indicação de tempo é exibido *0:00*), a roupa é arrefecida e pode ser removida.

Se o *antirrua* tiver sido selecionado, o tambor continua a rodar em intervalos. Assim, a formação de rugas é minimizada, caso a roupa não possa ser imediatamente removida.

O secador desliga-se automaticamente após o tempo programado depois do fim do programa.

Retirar a roupa



- Abra a porta.

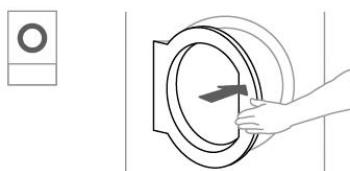


- Retire toda a roupa do tambor.

Danos causados por secagem excessiva.

A roupa que permanece no tambor pode ser danificada por uma secagem excessiva.

Remova sempre todas as peças de roupa do tambor após a secagem.



- Feche a porta.
- Desligue o secador.

Indicações de conservação

Este secador deve ser sujeito a manutenções regulares, em particular no caso de funcionamento contínuo. Tenha em atenção o capítulo «Limpeza e manutenção».

pt - Lista de programas

Pacote de programas «Label»

Nome do programa	Tipo de têxteis adequado	Níveis de secagem selecionáveis (humidade residual em %)	Extras ativáveis	Quantidade de carga máxima
 Algodão	Roupa de algodão molhada normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (gas) Proteção antirru-gas* 	PDR 511: 11 kg
 Algodão PRO	Roupa de algodão molhada normal	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (gas) Proteção antirru-gas* 	PDR 516: 16 kg

* Se o extra estiver ativado na função de programação do nível do operador.

Pacote de programas «Standard»

Nome do programa	Tipo de têxteis adequado	Níveis de secagem selecionáveis (humidade residual em %)	Extras ativáveis	Quantidade de carga máxima
 Roupa branca /de cor	Têxteis de camada única e multicamadas feitos de algodão/linho	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
 Fibras	Têxteis de fibras de material sintético, de algodão ou de tecidos mistos	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20 %) - Secagem normal (2 %) - Secagem normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
 Lãs	Têxteis de lã	—	—	
 Roupa delicada	Tecidos delicados de material sintético, de algodão ou de tecidos mistos	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20 %) - Secagem normal (2 %) - Secagem normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
 Programa tempo frio	Têxteis que tenham de ser arejados	—	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	
 Programa tempo quente	Para a secagem de pequenas quantidades de roupa ou para a secagem posterior de peças de roupa individuais	—	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	
 Roupa branca /de cor Delicado	Para a secagem de pequenas quantidades de roupa ou para a secagem posterior de peças de roupa individuais	<ul style="list-style-type: none"> - Secagem para calandra (40 %) - Sec. para engomar (25 %) - Secagem normal (0 %) - Secagem normal plus (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	PDR 511: n/a kg PDR 516: n/a kg
 Fibras Delicado	Tecidos adequados para secagem no secador que não devem ser sujeitos a tensões mecânicas.	<ul style="list-style-type: none"> - Sec. para engomar (20 %) - Secagem normal (2 %) - Secagem normal plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Proteção antirru-gas* 	

* Se o extra estiver ativado na função de programação do nível do operador.

Selecionar outro programa durante o funcionamento

Já não é possível realizar uma nova seleção de programa durante um programa em execução (proteção contra alterações involuntárias). Se pretender selecionar um novo programa, primeiro tem de cancelar o programa a decorrer.

 Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos. A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante. Leia e siga o capítulo «Medidas de segurança e precauções».

Se ajustar o seletor de programas, em seguida -*D*- acende-se na indicação de tempo. -*D*- acende quando regula um programa original.

Cancelar o programa a decorrer

- Toque na tecla sensora *Start/Stop* durante mais do que 2 segundos.

Se o programa tiver terminado ou tiver sido cancelado e a temperatura da roupa for suficientemente alta, os têxteis são arrefecidos. Se, durante o arrefecimento, tocar novamente em *Start/stop*, acende *0:00*.

- Abra a porta.

Adicionar mais roupa

- Abra a porta.

 Risco de queimaduras ao tocar na roupa quente ou no tambor do secador.

A roupa e o tambor do secador ainda estão quentes, podendo provocar queimaduras quando tocadas.

Deixe a roupa arrefecer e retire-a com cuidado.

- Adicione a roupa.
- Feche a porta.
- Inicie o programa.

Adicionar a roupa enquanto a pré-seleção de início está a decorrer

Pode abrir a porta e adicionar ou retirar roupa.

- Todas as regulações do programa são mantidas.
- Pode voltar a alterar o nível de secagem se assim o desejar.
- Abra a porta.
- Retire roupa ou adicione roupa.
- Feche a porta.
- Toque na tecla sensora *Start/Stop*, para que a pré-seleção de início do programa continue a decorrer.

Tempo restante

Alterações à sequência do programa podem contribuir para alteração da indicação de tempo no visor.

pt - O que fazer quando . . .

Ajuda em caso de anomalias

A maior parte das anomalias pode ser solucionada por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica. No quadro indicado a seguir, encontra a descrição de possíveis causas de anomalias e as respetivas soluções. Mas tome atenção:

 As reparações em aparelhos elétricos só devem ser executadas por técnicos especializados. As reparações executadas de modo incorreto podem ter consequências graves para o utilizador.

Resultados de secagem insatisfatórios

Problema	Causa e solução
A roupa não está adequadamente seca.	A carga era composta por diversos têxteis. ■ Continue a secar no programa <i>Programa tempo quente</i> .
Roupa ou almofadas com enchimento de penas podem ficar com um odor desagradável devido à secagem.	A roupa foi lavada com pouco detergente. Ao penas ao aquecerem têm como característica a formação de odores. ■ Roupa: utilizar detergente suficiente na lavagem. ■ Almofadas: mantenha-as fora do secador para arejar.
Pecas em fibra sintética estão carregadas de eletricidade estática após a secagem.	Tecidos sintéticos têm tendência a ficar com eletricidade estática. ■ Adicionando amaciador na última fase de lavagem da roupa pode reduzir a carga de eletricidade estática na secagem.
Cai cotão durante a secagem.	Durante a secagem solta-se cotão da roupa que se forma principalmente devido à fricção durante o uso e a lavagem. O desgaste no secador é mínimo. O cotão fica retido nos filtros e pode ser retirado facilmente. ■ Consulte o capítulo «Limpeza e manutenção».

pt - Ligação em rede

Instruções de emparelhamento

Pode ligar o secador à sua rede com os seguintes passos.

Abrir o nível do operador

- Ligue o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Abra a porta do secador.
- Mantenha a tecla sensora Start/Stop premida e, enquanto isso, feche a porta.
- Continue a manter a tecla sensora Start/Stop premida até Start/Stop piscar e, por fim, acender permanentemente.

Agora, encontra-se no nível do operador.

Configurar a ligação à rede por WPS

- No nível do operador, escolha *P91* com as teclas de seta < ou >.
- Se seguida, escolha o módulo de comunicação interno *-D1* com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora start/stop.
- Reinicie o secador, rodando o botão seletor rotativo para a posição .
- Volte, então, a ligar o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Mantenha a tecla de seta esquerda < premida até aparecer *RPP* no visor.

De seguida, um timer inicia.

- No momento previamente indicado, prima a tecla WPS no seu router.

A ligação à rede por WPS é estabelecida.

Agora, o aparelho está ligado com sucesso.

Configurar a ligação à rede por Soft AP

- No nível do operador, escolha *P91* com as teclas de seta < ou >.
- Se seguida, escolha o módulo de comunicação interno *-D1* com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora start/stop.
- Reinicie o secador, rodando o botão seletor rotativo para a posição .
- Volte, então, a ligar o aparelho, rodando o interruptor rotativo da posição  para uma outra posição qualquer.
- Mantenha a tecla sensora  premida até aparecer *RPP* no visor.

De seguida, um timer inicia. O secador abre, então, a Soft AP.

- Estabeleça a ligação com o Device Connector Miele MOVE.

Logo que uma ligação tenha sido estabelecida, piscam pontos na palavra *R.P.P.*

Se seguida, prossiga com o Device Connector Miele MOVE.

Configurar a ligação à rede por cabo LAN

Para uma ligação de rede por cabo é necessário o módulo de comunicação «XKM 3200 WL PLT» que pode ser adquirido opcionalmente.

- No nível do operador, escolha *P91* com as teclas de seta < ou >.
- De seguida, escolha o módulo de comunicação *-02* com as teclas de seta < ou >.
- Confirme, tocando na tecla sensora *Start/Stop*.
- Ligue o aparelho ao seu router/switch através do cabo de rede. O router/switch tem de estar ligado à Internet.

Agora, o aparelho está ligado com sucesso.

Características técnicas

Requisitos do sistema para Wi-Fi

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Banda de 2,4 GHz
- Codificação WPA/WPA2
- DHCP ativado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ativado
- Portas 443, 80, 53 e 5353 abertas
- IP servidor DNS = IP Gateway standard/router
- Utilização de malha/repetidor: mesmo SSID e palavra-passe do gateway standard/router
- O SSID deve estar sempre visível

Requisitos do sistema para LAN

- DHCP ativado
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ativado
- Portas 443, 80, 53 e 5353 abertas
- IP servidor DNS = IP Gateway standard/router

pt - Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Nos serviço de assistência técnica ou distribuidores Miele, pode adquirir acessórios para este secador.

► Só é possível montar acessórios, se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

Caixa de comunicação

A caixa de comunicação opcional permite que hardware externo da Miele e outros fornecedores seja ligado à máquina Miele Professional. Hardware externo são, p. ex., sistemas de pagamento, sistemas de gestão de picos de energia, sensores de pressão ou uma válvula externa de exaustão de ar.

A caixa de comunicação é alimentada com tensão de rede através da máquina Miele Professional.

O conjunto adquirido em separado consiste da caixa de comunicação e correspondentes materiais de fixação para uma fácil colocação na máquina ou mesmo numa parede.

XKM 3200 WL PLT

Uma ligação de dados entre o equipamento profissional da Miele e um equipamento de processamento de dados pode ser estabelecida através do módulo de comunicação da Miele opcional, de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

O módulo de comunicação é inserido na entrada para comunicação de série das máquinas. O módulo de comunicação oferece a possibilidade de comunicar com sistemas externos (p. ex. terminais centrais de caixa inteligentes ou soluções de pagamento) por app de forma inteligente. Adicionalmente, podem ser emitidas informações detalhadas sobre o estado do aparelho e do programa.

Este módulo é a base para a comunicação por cabo com Miele MOVE.

Não é possível uma integração do aparelho no sistema «Miele@home» para o setor doméstico.

O módulo de comunicação destina-se apenas à utilização comercial e é fornecido com tensão de rede diretamente através do equipamento profissional da Miele. Não é necessária uma ligação à rede adicional. A interface Ethernet proveniente do módulo de comunicação está em conformidade com o SELV (sistema de extra baixa tensão) de acordo com a EN 60950. Os aparelhos externos ligados devem igualmente estar em conformidade com o SELV.

Proteção e segurança de dados

Assim que ativar a função de ligação em rede e conectar o seu aparelho à internet, este envia os seguintes dados para a Miele Cloud:

- Número de fabrico do equipamento
- Modelo do aparelho e equipamento técnico
- Estado do aparelho
- Informações sobre o estado do software do seu aparelho

pt - Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Inicialmente, estes dados não são atribuídos a qualquer utilizador específico nem armazenados de modo persistente. Só quando associa o seu aparelho a um utilizador é que ocorre um armazenamento persistente dos dados e uma atribuição específica dos mesmos. A transferência e tratamento de dados ocorre de acordo com os elevados padrões de segurança da Miele.

Regulação de fábrica da configuração de rede

Pode repor todas as regulações do módulo de comunicação ou do seu módulo Wi-Fi integrado para as regulações de fábrica. Reponha a configuração de rede se eliminar o seu aparelho, se o vender ou se colocar em funcionamento um aparelho usado. Só assim fica garantido que removeu todos os dados pessoais e que o proprietário anterior já não consegue aceder ao seu aparelho.

Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar o módulo de comunicação, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, estão incluídos no presente módulo de comunicação componentes de software que são distribuídos sob condições de licença Open Source. Pode consultar os componentes Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis, bem como, se necessário, outras informações localmente via IP, através de um navegador web (<https://<ipadresse>/Licenses>). Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

Mealheiro

Todos os secadores podem ser equipados com um aparelho de pagamento por moedas através da caia de comunicação opcional (p. ex. para o funcionamento em lavandarias self-service).

A programação necessária para a ligação apenas deve ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou distribuidores Miele. Para a ligação de um mealheiro, não é necessária uma alimentação de tensão externa.

A caixa de moedas deve ser esvaziada diariamente, de modo a impedir uma cumulação de moedas ou fichas na caixa.

Uma caixa de moedas demasiado cheia leva a uma perturbação do funcionamento.

pt - Características técnicas

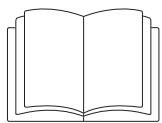
Características técnicas

PDR 51x SL		
Altura		1.800 mm
Largura		711 mm
Profundidade		1.075 mm
Profundidade com a porta aberta		1.760 mm
Peso líquido	com bomba de calor	193 kg
	Aquecido eletricamente	146 kg
	Aquecido a gás	150 kg
Volume do tambor		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Quantidade máxima de carga (roupa seca)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Tensão de ligação		ver a placa de características
Disjuntor (no local de instalação)		ver a placa de características
Consumo de energia		ver a placa de características
Marcação de teste atribuída		ver a placa de características
Temperatura ambiente permitida	com bomba de calor	10–40 °C
	Aquecido eletricamente	2–40 °C
	Aquecido a gás	2–40 °C
Carga máximo no piso durante o funcionamento	com bomba de calor	2052 N
	Aquecido eletricamente	1664 N
	Aquecido a gás	1704 N
Aplicação da norma relativa à segurança do produto		EN/IEC 60335–1; EN 50570; IEC 60335–2–11
Nível de pressão sonora, EN ISO 11204		<70 dB (A)
Nível de potência sonora, EN ISO 9614–2		<80 dB (A)
Banda de frequência		2,4000–2,4835 GHz
Potência máxima de transmissão		< 100 mW

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze	79
Documentazione ampliata.....	79
Uso corretto	79
Evitare i seguenti errori.....	80
Sicurezza tecnica	81
Essiccatoi con riscaldamento a gas.....	83
Impiego corretto	84
Descrizione macchina.....	86
PDR 511 SL (con pompa di calore).....	86
PDR 516 SL (riscaldamento elettrico)	87
PDR 516 SL (riscaldamento a gas).....	88
Come si usa l'essiccatoreo	89
Macchine con comando a umidità residua (ROP).....	89
Livelli di asciugatura	90
Programmi di asciugatura	90
Macchine con comandi a tempo (TOP).....	91
Livelli temperatura (TOP)	92
Programmi a tempo	92
Macchine con sistemi a gettoniera (COP)	93
Programmi di asciugatura	94
Funzionamento del pannello comandi	95
Spie	95
Asciugatura	96
1. Cura della biancheria.....	96
Lavaggio prima dell'asciugatura	96
Preparare la biancheria.....	96
Rimuovere i corpi estranei.....	96
2. Introdurre i capi nell'essiccatoreo.....	98
3. Selezionare un programma	99
Selezionare un programma	99
Simboli di trattamento	99
Per selezionare il livello di asciugatura di un programma a livelli.....	99
Selezionare altri programmi e programmi a tempo	99
Posticipare l'avvio	100
4. Avviare un programma	101
5. Prelevare la biancheria dall'essiccatoreo	102
Fine programma	102
Prelevare la biancheria	102
Suggerimenti per la pulizia	102
Elenco programmi	103
Pacchetto programmi "Etichetta energetica"	103
Pacchetto programmi "Standard"	104
Modificare il programma	105
Cambiare il programma in corso	105
Aggiungere biancheria.....	105
Durata residua	106
Cosa fare se . . .	107
Un aiuto in caso di anomalie	107

it - Indice

Risultato di asciugatura non soddisfacente	108
Connessione in rete	109
Istruzioni per il pairing	109
Dati tecnici.....	110
Accessori su richiesta.....	111
Box di comunicazione	111
XKM 3200 WL PLT	111
Gettoniera.....	112
Dati tecnici	113
Dati tecnici.....	113



- ▶ Leggere assolutamente le presenti istruzioni d'uso.

Documentazione ampliata

Questo documento contiene informazioni di base. Le istruzioni d'uso complete e altri documenti relativi al vostro apparecchio sono disponibili sulla pagina internet Miele:

<https://www.miele.it/it/professional/istruzioni-per-luso-177.htm>



Per visualizzare i documenti sono necessari la denominazione del modello o il numero di fabbricazione dell'apparecchio. Rilevare queste informazioni dalla targhetta dati.

L'essiccatore è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Ai sensi della norma IEC 60335-1, Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione dell'essiccatore nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso dell'essiccatore, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegargliele.

Uso corretto

L'essiccatore è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione l'essiccatore per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono istruzioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione della macchina. Si evitano così danni e rischi per sé e altre persone.

- ▶ L'essiccatore è destinato all'installazione nel settore industriale.

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- L'essiccatore è predisposto esclusivamente per l'asciugatura di capi lavati in acqua e dichiarati idonei dal produttore sull'etichetta al trattamento in tamburo. Qualsiasi altro uso può essere pericoloso. Miele non risponde per i danni causati da un uso diverso da quello previsto o per impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.
- Questo essiccatore non può essere messo in funzione in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi).
- Non installare l'essiccatore in ambienti esposti al gelo. Le temperature intorno al punto di congelazione pregiudicano il funzionamento dell'essiccatore.

Per gli essiccatori con riscaldamento a gas o elettrico è consentita una temperatura ambiente compresa tra 2 °C e 40 °C.

Per gli essiccatori a pompa di calore è consentita una temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.

- Se la macchina viene messa in funzione in ambiente industriale, solo personale formato/istruito o specializzato può utilizzarla. Se la macchina viene messa in funzione in ambiente pubblico accessibile, il gestore deve garantire l'uso in sicurezza della macchina.
- Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza l'essiccatore, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- Tenere lontano dall'essiccatore i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorveglierli costantemente.
- I ragazzini più grandi possono utilizzare l'essiccatore senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione all'essiccatore senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'essiccatore. Non permettere loro di giocarci.
- Questo essiccatore può funzionare anche in ambienti pubblici.
- Altri impieghi diversi da quelli precedentemente indicati non rispettano la normativa ed escludono la responsabilità del produttore.

Evitare i seguenti errori

- Non si possono effettuare modifiche all'essiccatore che non siano state espressamente autorizzate da Miele.
- Non appoggiarsi o far forza sullo sportello. L'essiccatore potrebbe ribaltarsi e ferire l'utente o altre persone.
- Non utilizzare strumenti di pulizia a pressione né getti d'acqua per pulire la macchina.

- La manutenzione della macchina deve essere eseguita regolarmente e da personale qualificato. In caso contrario non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.
- Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione.
- Non far affluire all'essiccatore aria impregnata di vapori di cloro, fluoro o altri solventi. Pericolo d'incendio.
- A causa del possibile pericolo di incendio, alcuni capi non possono essere asciugati in macchina se
 - non sono stati lavati,
 - non sono sufficientemente puliti, contengono oli o grassi o altri residui (p.es. biancheria da cucina o di saloni di estetiste con residui di oli, grassi o creme). Per i capi non sufficientemente puliti sussiste pericolo di incendio a causa dell'autocombustione, anche al termine del processo di asciugatura e all'esterno della macchina,
 - sono stati trattati con prodotti infiammabili o presentano macchie di questi prodotti come acetone, alcol, benzina, petrolio, cherosene, smacchiatori, trementina, cera, sostanze che rimuovono la cera o altri prodotti chimici (ad es. su stracci, strofinacci, mop),
 - presentano residui di spray, lacche per capelli, acetone o prodotti simili.

Lavare quindi capi molto sporchi in modo accurato: aumentare la quantità di detersivo e selezionare una temperatura di lavaggio alta. In caso di dubbi, lavarli più volte.

- Sulle cerniere dello sportello di carico e sullo sportellino del filtro impurità c'è il pericolo di schiacciamento o tagli. Utilizzare esclusivamente le maniglie predisposte e le chiusure rapide.
- Prima di prelevare la biancheria, assicurarsi sempre che il cestello sia fermo. Non introdurre mai la mano nel cesto se ancora si sta muovendo.
- **Avvertenza:** non spegnere mai l'essiccatore prima che il programma sia terminato, a meno che tutto il contenuto del cesto non venga prelevato immediatamente e steso in modo che possa cedere tutto il calore.

Sicurezza tecnica

- L'essiccatore può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata.
- Prima dell'installazione controllare che la macchina non presenti danni visibili esterni. Un essiccatore danneggiato non deve essere installato e/o messo in funzione.
- Per motivi di sicurezza non si possono utilizzare prolunghe (pericolo di incendio dovuto al surriscaldamento).
- La macchina non può essere messa in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con CFC. I vapori che fuoriescono si dissolvono con la combustione di acidi cloridrici a causa dei quali possono danneggiarsi la biancheria e la macchina. Con il posizionamento in ambienti separati non può avvenire nessuno scambio di aria.

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- Pericolo di incendio. Non mettere in funzione l'essiccatore se collegato a una presa multipla azionabile (ad es. tramite orologio programmatore). Se il raffreddamento di sicurezza dell'essiccatore si interrompe, sussiste pericolo di autocombustione della biancheria.
- La sicurezza elettrica dell'essiccatore è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È importante assicurarsi che questa condizione sia verificata, perché fondamentale per la sicurezza. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Miele non risponde di eventuali danni causati dall'assenza o dall'interruzione del conduttore di protezione.
- L'essiccatore è staccato dalla rete elettrica solo se
 - la spina non è inserita,
 - l'interruttore principale o il fusibile elettrico non sono inseriti.
- Garantire sempre l'accessibilità della presa onde poter staccare in qualsiasi momento l'essiccatore dall'alimentazione di tensione. Il personale deve poter controllare da qualsiasi punto di accesso che la spina è ancora estratta.
- Qualora fosse previsto un allacciamento fisso, il dispositivo di spegnimento onnipolare deve risultare sempre accessibile, onde poter staccare l'essiccatore dalla corrente elettrica.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere completamente sostituito da personale tecnico autorizzato Miele per evitare all'utente qualsiasi pericolo.
- Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.
- Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali Miele non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.
- Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.
- Utilizzare l'essiccatore soltanto se tutti i rivestimenti smontabili sono al loro posto e se tutte le parti sotto tensione o in movimento risultano inaccessibili.
- Sull'oblò e sui bordi dello sportello di carico durante l'asciugatura si generano temperature elevate. Tenere conto che anche la biancheria può essere molto calda se si preleva dalla macchina prima del termine del programma di asciugatura.
- In caso di guasto o durante la pulizia e la manutenzione staccare l'essiccatore dall'alimentazione di tensione. L'essiccatore è staccato dall'alimentazione di tensione se
 - il cavo di collegamento alla rete è interrotto
 - l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
 - i fusibili dell'impianto elettrico dell'edificio sono completamente svitati.
- In caso di malfunzionamento del riscaldamento si possono verificare temperature elevate su parti accessibili esternamente.
- Far giungere all'essiccatore solo aria fresca pulita. L'aria che affluisce non deve essere impregnata di vapori contenente cloro, fluoro o altri solventi.

► Essiccati con riscaldamento elettrico e a gas possono essere messi in funzione solo se è installato un condotto di sfiato e si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente. Per gli essiccati con pompa di calore non è necessario un condotto di sfiato.

► Il condotto di sfiato non può mai essere installato a uno dei seguenti camini o sedi.

- Canne fumarie in funzione.
- Condotti che servono per sfiatare gli ambienti di installazione con fuochi aperti.
- Camini utilizzati diversamente.

Se il fumo o i gas di scarico vengono ricondotti indietro sussiste pericolo di intossicazione.

► Controllare regolarmente il corretto passaggio di aria e il funzionamento ineccepibile di tutti i componenti del condotto di sfiato (p.es. tubo a muro, griglia esterna, curve, pieghe, ecc.). Eseguire eventualmente una pulizia. Se nel condotto si sono depositate impurità, si ostacola la fuoriuscita di aria e quindi il funzionamento corretto dell'essiccatio.

Se è presente un condotto di sfiato già utilizzato, controllarlo prima che venga collegato all'essiccatio.

Nel condotto di sfiato non deve esserci depressione.

► Sussiste pericolo di soffocamento o intossicazione a causa della riaspirazione dei gas di scarico se lo scalda-acqua istantaneo a gas, il riscaldamento a gas dell'ambiente, stufe a carboni con allacciamento al camino ecc. sono installati nello stesso ambiente o nell'appartamento o negli ambienti adiacenti e la depressione è di 4 Pa o superiore.

Si può evitare una depressione nell'ambiente di installazione se mediante le seguenti misure si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente (esempi):

- applicare delle aperture di aerazione chiudibili nella parete esterna.
- Utilizzare interruttori a finestra: l'essiccatio si accende solo con la finestra aperta.

In ogni caso è necessario chiedere conferma sulla sicurezza del funzionamento a uno spazzacamino competente per evitare anche una depressione di 4 Pa e superiore.

► Per l'installazione di più essiccati a un collettore di sfiato, installare per ogni singolo essiccatio una retrovalvola direttamente sul collettore.

La mancanza di questi dispositivi potrebbe danneggiare gli apparecchi e comprometterne la sicurezza elettrica.

► Nell'area di apertura dello sportello non si devono trovare porte che si possano chiudere a chiave, porte scorrevoli o porte con cerniere al contrario rispetto a quelle dello sportello.

Essiccati con riscaldamento a gas

► In caso di guasto o di pulizia e manutenzione, chiudere la valvola manuale del gas e il dispositivo di arresto sul contatore del gas.

► Prima di terminare i lavori in caso di messa in servizio, manutenzione, modifica e riparazione occorre controllare la tenuta di tutti i componenti che conducono gas, dalla valvola di chiusura manuale all'ugello del bruciatore. Tenere conto in particolare dei bocchettoni di misurazione sulla valvola del gas e sul bruciatore. Il controllo deve essere eseguito sia sui bruciatori accesi che su quelli spenti.

► Eseguire annualmente un controllo visivo delle condutture del gas e delle apparecchiature a gas dell'impianto domestico. Rispettare le normative valide nel proprio paese.

it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

Misure cautelari in caso di odore di gas

- Spegnere subito qualsiasi fiamma.
- Chiudere subito la valvola di blocco del gas, il dispositivo di chiusura del gas sul contatore oppure il dispositivo di blocco principale.
- Aprire subito tutte le finestre e le porte.
- Non accendere fiammiferi o accendini.
- Non fumare.
- Non accedere mai agli ambienti in cui si è riscontrato odore di gas con luce accesa.
- Non effettuare nessuna azione che possa generare scintille (come per esempio estrarre una spina da una presa oppure premere interruttori o campanelli elettrici).
- Se non si trova la causa dell'odore del gas, nonostante tutte le rubinetterie siano chiuse, interpellare immediatamente l'azienda competente fornitrice di gas.

Se altre persone vengono istruite all'uso della macchina, informarle di queste importanti misure di sicurezza e metterle loro a disposizione.

Impiego corretto

- Non danneggiare, rimuovere o aggirare i dispositivi di sicurezza e i comandi dell'essiccatore.
- Dopo ogni asciugatura chiudere lo sportello di carico della macchina. In questo modo si evita che
 - i bambini tentino di infilarsi nella macchina o di nascondervi degli oggetti;
 - vi si possano infilare degli animali.
- Pulire sempre a fondo il luogo di posizionamento di modo da eliminare polvere e lanugine. Le particelle di sporco contenute nell'area aspirata favoriscono gli intasamenti. Può verificarsi un guasto e sussiste pericolo d'incendio.
- L'essiccatore non può essere messo in funzione senza filtro impurità o con questo filtro danneggiato. Si possono verificare anomalie nel funzionamento. Le impurità ostruiscono i condotti dell'aria, il riscaldamento e il condotto di sfiato e questo può provocare un incendio. Mettere l'essiccatore subito fuori servizio e sostituire il filtro impurità danneggiato.
- Il filtro impurità deve essere pulito regolarmente.
- Affinché non si verifichino guasti di funzionamento sull'essiccatore:
 - Dopo ogni asciugatura pulire la superficie del filtro impurità.
 - Il filtro impurità e i circuiti dell'aria devono essere sempre puliti quando sul display compare la rispettiva richiesta.
- Togliere dalle tasche della biancheria da asciugare tutti gli oggetti eventualmente presenti (p.es. accendini, fiammiferi, chiavi).
- Il programma è terminato con l'inizio della fase di raffreddamento. Alla fase di riscaldamento segue in molti programmi la fase di raffreddamento in modo che i capi/gli oggetti si mantengano a una temperatura che non li danneggi (per ridurre il pericolo di autocombustione). Prelevare sempre tutta la biancheria dall'essiccatore e subito, al termine della fase di raffreddamento.

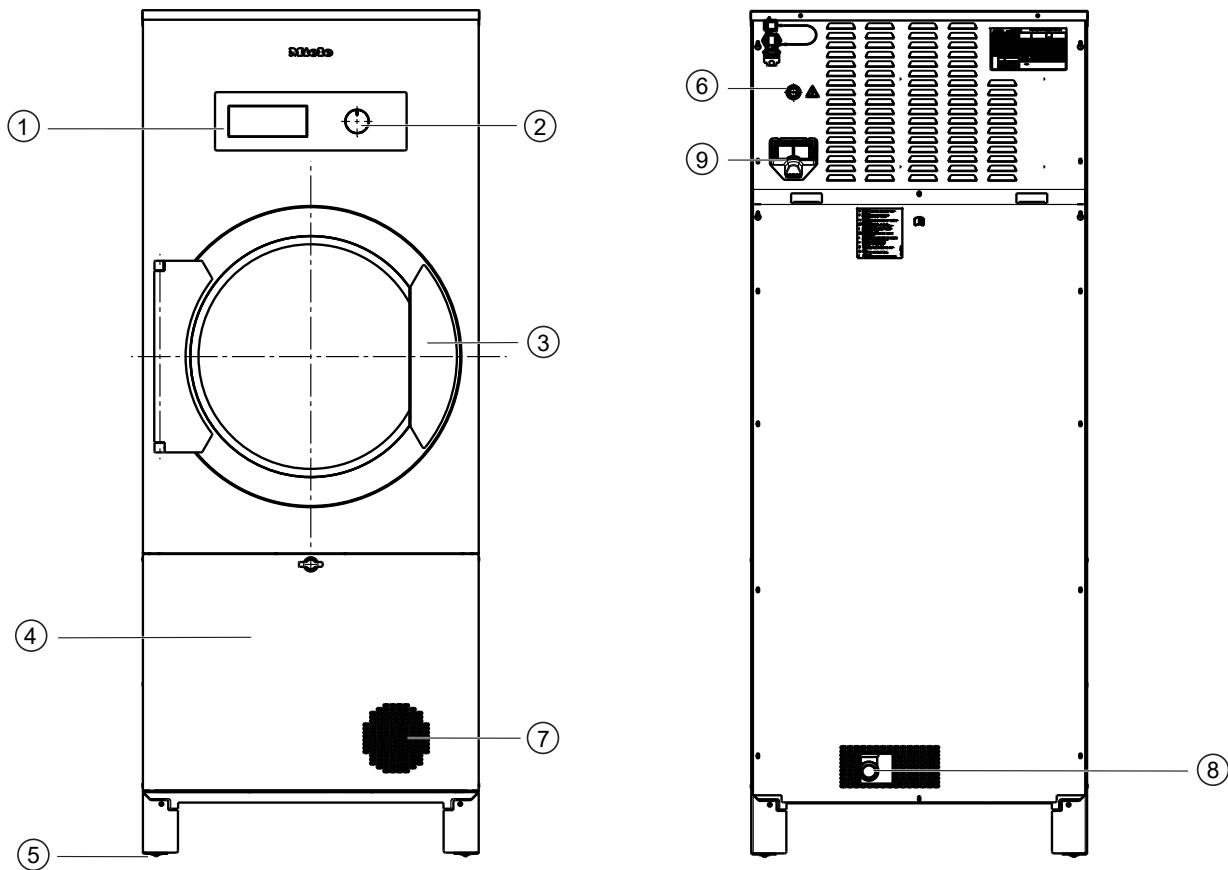
it - Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

 Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

it - Descrizione macchina

PDR 511 SL (con pompa di calore)



① Pannello comandi

② Selettore

Ruotando il selettore si accende l'essiccatore e si seleziona il programma di asciugatura.

③ Sportello di carico

Aprire lo sportello tirando la maniglia.

④ Sportellino del filtro con maniglia

Lo sportellino del filtro si apre ruotando la maniglia. Dietro lo sportellino è situato il filtro impurità.

⑤ Piedino (4 pz.)

Per registrare la macchina, regolarne l'altezza ruotando i piedini.

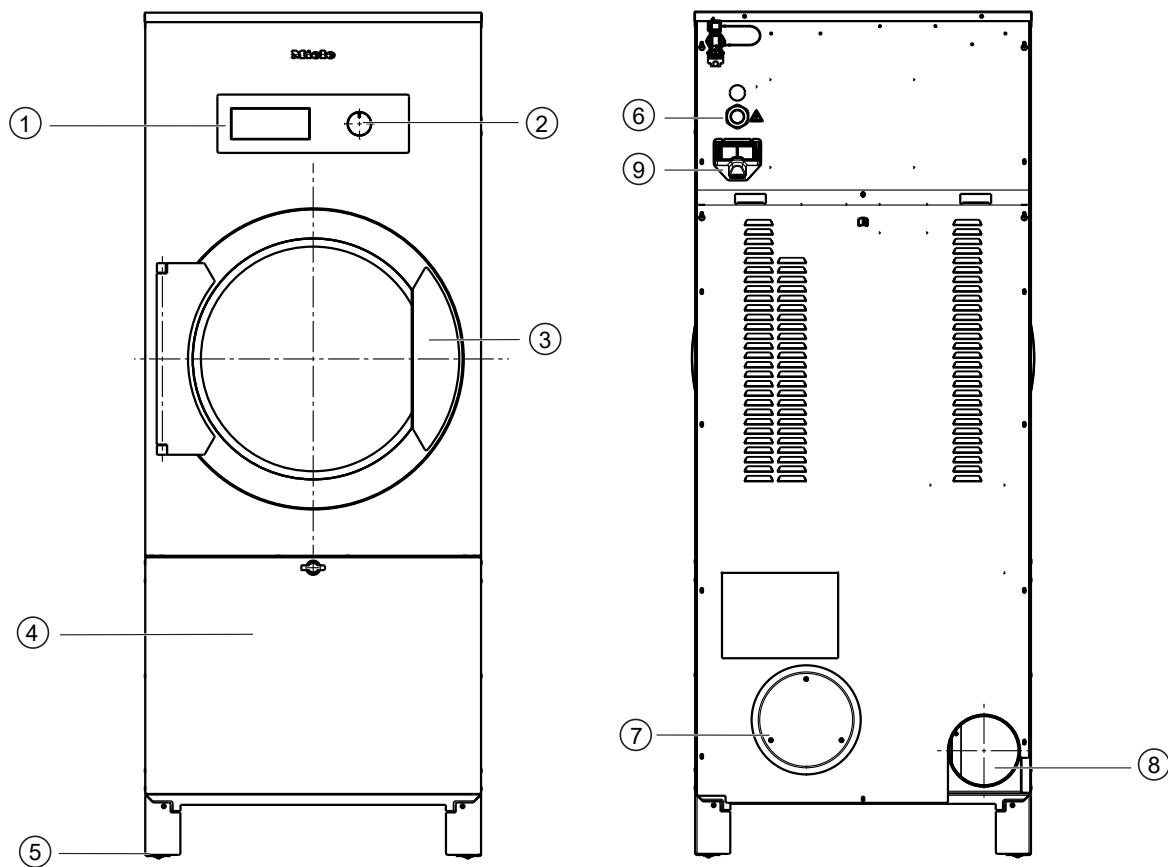
⑥ Allacciamento elettrico

La tensione di allacciamento consentita è indicata sulla targhetta dati della macchina.

⑦ Apertura aspirazione aria

⑧ Scarico condensa

⑨ Vano per il modulo di comunicazione

PDR 516 SL (riscaldamento elettrico)**① Pannello comandi****② Selettore**

Ruotando il selettore si accende l'essiccatore e si seleziona il programma di asciugatura.

③ Sportello di carico

Aprire lo sportello tirando la maniglia.

④ Sportellino del filtro con maniglia

Lo sportellino del filtro si apre ruotando la maniglia. Dietro lo sportellino è situato il filtro impurità.

⑤ Piedino (4 pz.)

Per registrare la macchina, regolarne l'altezza ruotando i piedini.

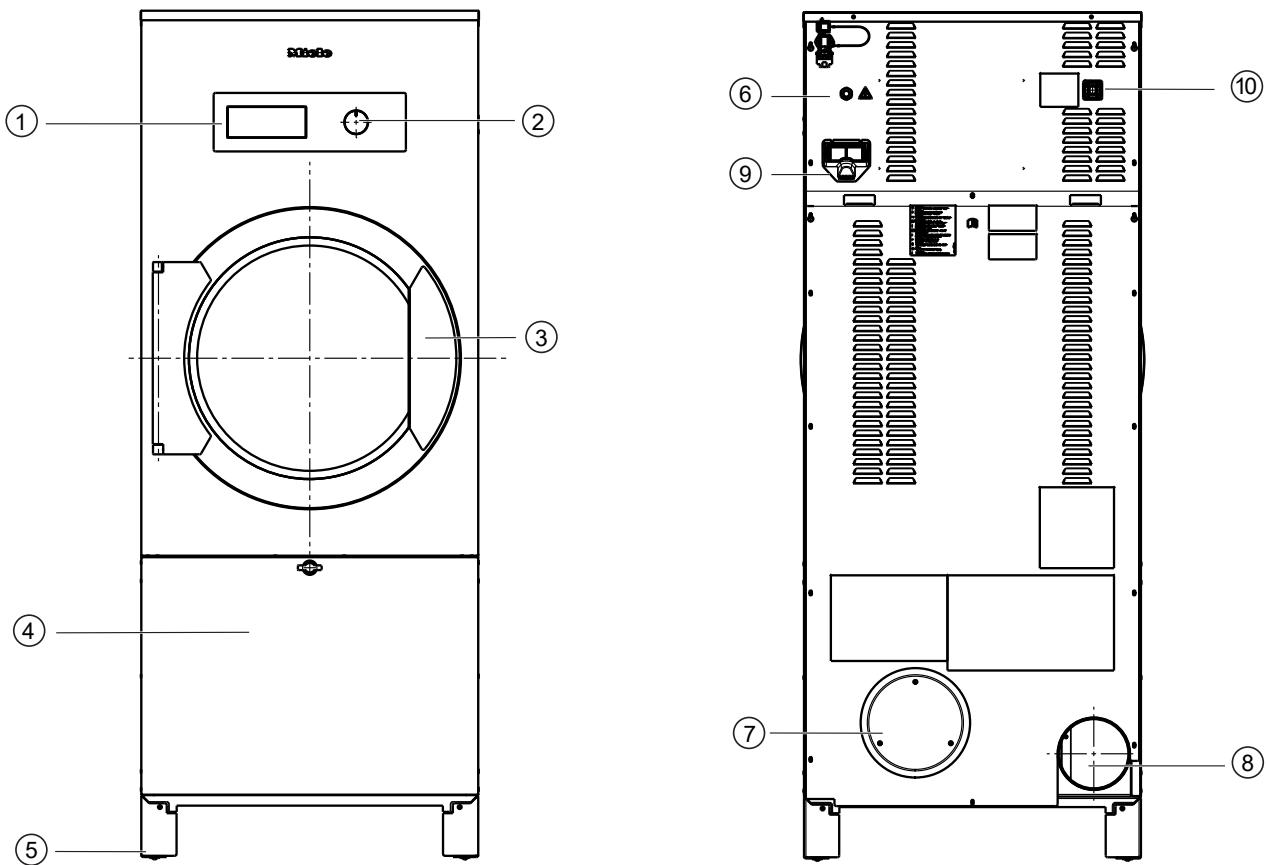
⑥ Allacciamento elettrico

La tensione di allacciamento consentita è indicata sulla targhetta dati della macchina.

⑦ Apertura aspirazione aria**⑧ Bocchettone evacuazione aria****⑨ Vano per il modulo di comunicazione**

it - Descrizione macchina

PDR 516 SL (riscaldamento a gas)



① Pannello comandi

② Selettore

Ruotando il selettore si accende l'essiccatore e si seleziona il programma di asciugatura.

③ Sportello di carico

Aprire lo sportello tirando la maniglia.

④ Sportellino del filtro con maniglia

Lo sportellino del filtro si apre ruotando la maniglia. Dietro lo sportellino è situato il filtro impurità.

⑤ Piedino (4 pz.)

Per registrare la macchina, regolarne l'altezza ruotando i piedini.

⑥ Allacciamento elettrico

La tensione di allacciamento consentita è indicata sulla targhetta dati della macchina.

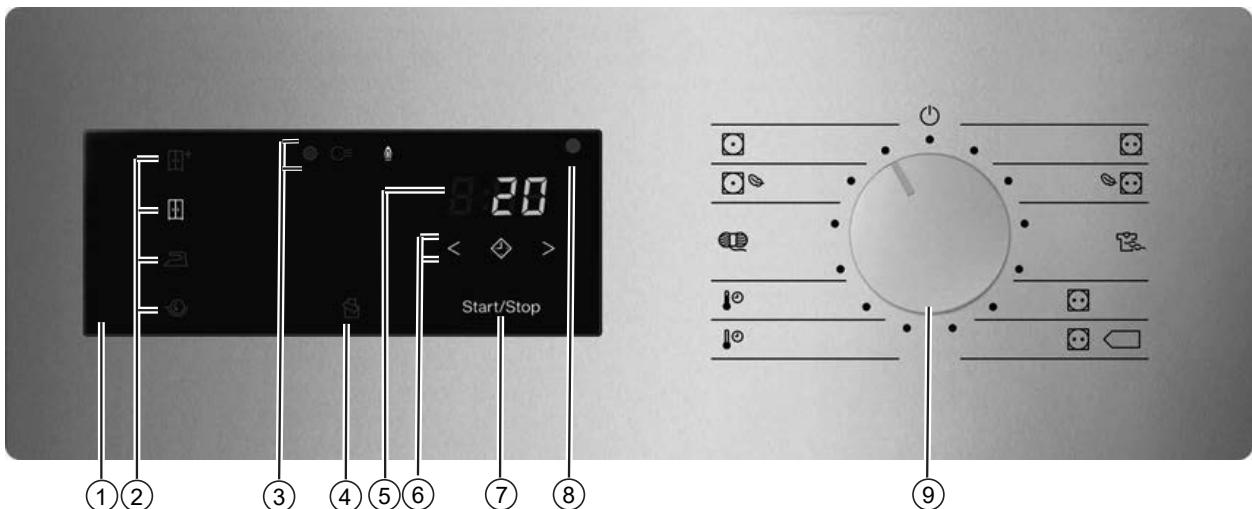
⑦ Apertura aspirazione aria

⑧ Bocchettone evacuazione aria

⑨ Vano per il modulo di comunicazione

⑩ Allacciamento gas

Macchine con comando a umidità residua (ROP)



① Pannello comandi

② Tasti sensore per livelli di asciugatura

③ Indicazioni di stato

Si accendono in caso di necessità

④ Tasto sensore

Attiva il funzionamento intervallato della ventola per l'asciugatura ottimale di capi leggeri, come p.es. lenzuola o panni. Questa funzione è disattivata nelle impostazioni di serie e può essere attivata solo dall'assistenza tecnica autorizzata Miele.

⑤ Visualizzazione durata 8:88

La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.

⑥ Tasti sensore < >

Per il posticipo dell'avvio. Dopo aver toccato il tasto sensore si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore .

Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.

⑦ Tasto sensore Start/Stop

Avvia il programma di asciugatura selezionato e interrompe un programma avviato.

Quando il tasto sensore lampeggi, è possibile avviare il programma selezionato.

⑧ Interfaccia ottica

Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.

⑨ Selettore programmi

Per selezionare un programma e spegnere la macchina. L'essiccatore si accende selezionando un programma e lo si spegne posizionando il selettore su .

it - Come si usa l'essiccatore

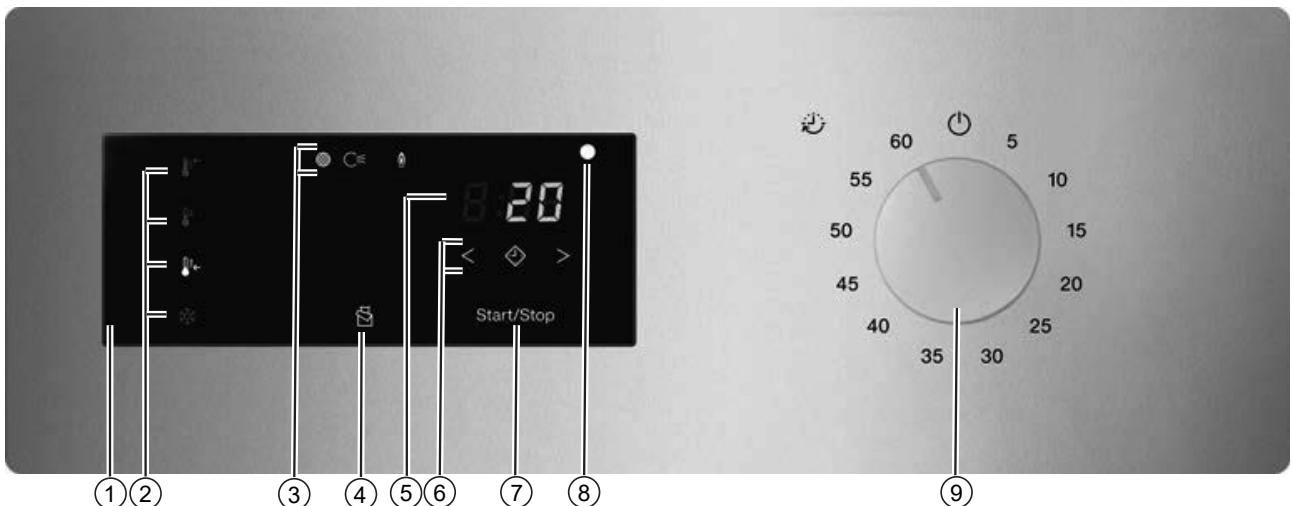
Livelli di asciugatura

- Tasto sensore + = „Pronto asciut+“
- Tasto sensore = „Pronto asciutto“
- Tasto sensore = „Asciutto stiro a mano“
- Tasto sensore = „Asciutto stiro a macchina“
- Tasto sensore : Funzione "Piumoni"

Programmi di asciugatura

- Posizione = Programma "Cotone/Colorati"
Per asciugare capi in cotone/lino
- Posizione = Programma "Cotone/Colorati Delicato"
Per asciugare capi delicati in cotone/lino
- Posizione = Programma "Capi sintetici/Delicati"
Per asciugare fibre sintetiche e seta artificiale con umidità residua al 20 %
- Posizione PRO = Programma "Label"
- Posizione = Programma "Label"
- Posizione = Programma "Programma a tempo aria fredda"
Per arieggiare i capi con 10 minuti di asciugatura
- Posizione = Programma "Programma a tempo aria calda"
Per asciugare i capi a temperatura alta e 20 minuti di asciugatura
- Posizione = Programma "Lana"
Per asciugare i capi in lana con 5 minuti di asciugatura
- Posizione = Programma "Lava/Indossa Delicato"
- Posizione = Programma "Lava/Indossa"
- Posizione = macchina spenta

Macchine con comandi a tempo (TOP)



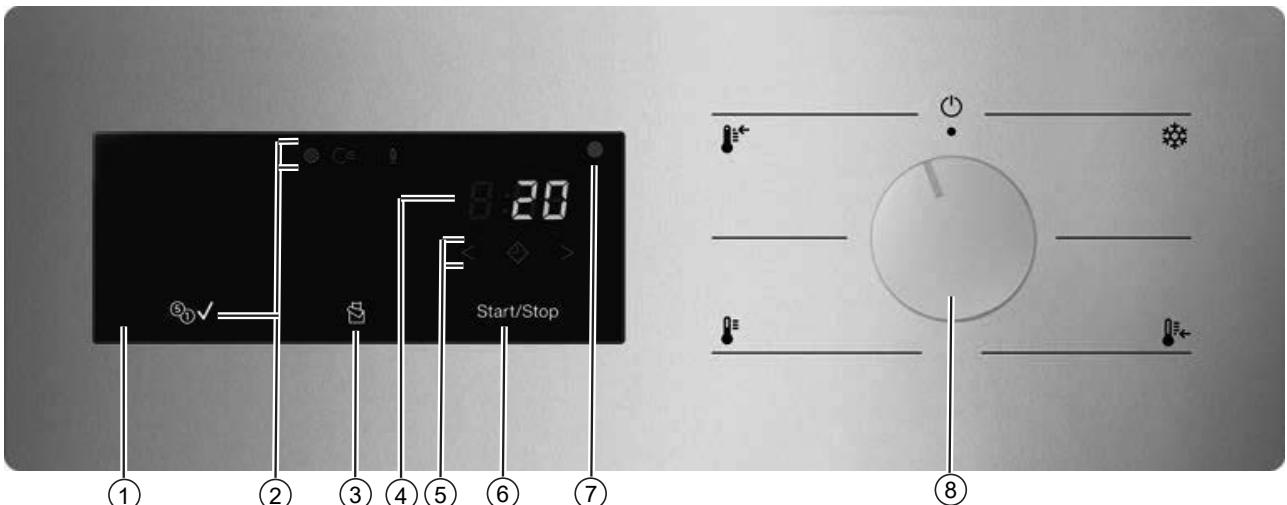
- ① **Pannello comandi**
- ② **Tasti sensore per livelli di asciugatura**
- ③ **Indicazioni di stato** Si accendono in caso di necessità
- ④ **Tasto sensore** Attiva il funzionamento intervallato della ventola per l'asciugatura ottimale di capi leggeri, come p.es. lenzuola o panni. Questa funzione è disattivata nelle impostazioni di serie e può essere attivata solo dall'assistenza tecnica autorizzata Miele.
- ⑤ **Visualizzazione durata 8:88**
La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.
- ⑥ **Tasti sensore < >**
Per il posticipo dell'avvio. Dopo aver toccato il tasto sensore si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore .
Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.
- ⑦ **Tasto sensore Start/Stop**
Avvia il programma di asciugatura selezionato e interrompe un programma avviato. Quando il tasto sensore lampeggia, è possibile avviare il programma selezionato.
- ⑧ **Interfaccia ottica**
Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.
- ⑨ **Contatore tempo**
Per selezionare il tempo e per lo spegnimento. Con la selezione del tempo l'essiccatore viene acceso e con la posizione del selettore tempo viene spento.

it - Come si usa l'essiccatore

- Livelli temperatura (TOP)**
- Tasto sensore  = Livello temperatura "alto"
 - Tasto sensore  = Livello temperatura "medio"
 - Tasto sensore  = Livello temperatura "basso"
 - Tasto sensore  = Livello temperatura "freddo"

- Programmi a tempo**
- Posizione 5 = Programma/tempo 5 minuti
 - Posizione 10–55 = Programma/tempo 10–55 minuti
 - Posizione 60 = Programma/tempo 60 minuti
 - Posizione  = macchina spenta

Macchine con sistemi a gettoniera (COP)



① Pannello comandi

② Indicazioni di stato

Si accendono in caso di necessità

③ Tasto sensore

Attiva il funzionamento intervallato della ventola per l'asciugatura ottimale di capi leggeri, come p.es. lenzuola o panni. Questa funzione è disattivata nelle impostazioni di serie e può essere attivata solo dall'assistenza tecnica autorizzata Miele.

④ Visualizzazione durata 8:88

La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti.

⑤ Tasti sensore < >

Per il posticipo dell'avvio. Dopo aver toccato il tasto sensore < si seleziona un avvio programma ritardato (posticipo dell'avvio). Selezionandolo si accende di luce chiara il tasto sensore <.

Toccando il tasto sensore < o > si seleziona la durata del posticipo dell'avvio.

⑥ Tasto sensore Start/Stop

Avvia il programma di asciugatura selezionato e interrompe un programma avviato. Quando il tasto sensore lampeggia, è possibile avviare il programma selezionato.

⑦ Interfaccia ottica

Serve all'assistenza tecnica per la trasmissione dei dati.

⑧ Selettore livelli temperatura

Per selezionare il livello della temperatura e per lo spegnimento. Mediante la selezione del livello della temperatura si accende l'essiccatore e con la posizione del selettore della temperatura si spegne.

it - Come si usa l'essiccatore

Programmi di asciugatura

- Area posizione  = Livello temperatura freddo
Per arieggiare i capi
- Area posizione  = Livello temperatura "basso"
Per asciugare capi delicati in seta artificiale o fibre sintetiche
- Area posizione  = Livello temperatura "medio"
Per asciugare capi lava/indossa in fibre sintetiche e tessuti misti
- Area posizione  = Livello temperatura "alto"
Per asciugare capi Cotone/colorati in cotone o lino
- Posizione  = macchina spenta

Funzionamento del pannello comandi

I tasti sensore reagiscono allo sfioramento con le punte delle dita. La selezione è possibile finché il tasto sensore interessato è illuminato.

Un tasto sensore acceso con luce chiara significa: selezionato

Un tasto sensore con luce dimmerata significa: selezione possibile

Tasti sensore per livelli di asciugatura

Dopo aver selezionato un programma con livelli di asciugatura con il selettori programmi, si accende il livello di asciugatura proposto. I livelli di asciugatura selezionabili si accendono in modo dimmerato.

Livelli di asciugatura

- Tasto sensore  = „Pronto asciutto“
- Tasto sensore  = „Pronto asciutto“
- Tasto sensore  = „Asciutto stiro a mano“
- Tasto sensore  = „Asciutto stiro a macchina“

Livelli temperatura (TOP)

- Tasto sensore  = Livello temperatura "alto"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "medio"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "basso"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "freddo"

Livelli di asciugatura con funzionamento a gettoniera

- Tasto sensore  = Livello temperatura "alto"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "medio"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "basso"
- Tasto sensore  = Livello temperatura "freddo"

Spie

- Spia : si accende quando il filtro impurità deve essere pulito.
- Spia : si accende quando è presente un guasto nel condotto di sfiato.
- Spia  (solo per macchine con riscaldamento a gas): si accende quando il riscaldamento è attivo.
- Spia  (solo per macchine con sistema a gettoniera): si accende quando è stato pagato l'importo in denaro.
- Display tempo  8:88: La durata residua del programma è visualizzata in ore e minuti. La durata della maggior parte dei programmi può variare, provocando differenze di durata. La durata dipende da parametri differenti, come p.es. la quantità, il tipo o l'umidità residua della biancheria. L'elettronica si adatta a questi parametri e diventa sempre più precisa.

1. Cura della biancheria

Lavaggio prima dell'asciugatura

Lavare accuratamente i capi particolarmente sporchi. Utilizzare una quantità sufficiente di detersivo e selezionare una temperatura elevata. In caso di dubbi, lavarli più volte.

Se per il lavaggio della biancheria sono stati utilizzati prodotti chimici industriali, l'essiccatore non può essere utilizzato per asciugare la biancheria lavata a secco.

Lavare accuratamente e separatamente i capi nuovi, scuri e colorati. Non asciugare capi scuri e colorati insieme a capi chiari. Questi capi potrebbero perdere del colore durante l'asciugatura (e macchiare anche i componenti in plastica dell'essiccatore). Allo stesso modo potrebbe depositarsi lanugine di altro colore sui capi.

Preparare la biancheria

Non tutti i capi sono adatti all'asciugatura in macchina. Rispettare quindi le indicazioni del produttore dei capi riportate sull'etichetta.

Seguire le indicazioni riportate sull'etichetta della biancheria:

- asciugare in tamburo a temperatura normale
- asciugare in tamburo a bassa temperatura
- non asciugare in tamburo

Suggerimento: Se si separa la biancheria in base al tipo di tessuto si ottiene un risultato di asciugatura uniforme e si evitano danni ai capi.

 Pericolo di incendio a causa dell'asciugatura di capi non adatti. Se si asciugano in macchina capi non adatti sussiste pericolo di incendio.

Asciugare esclusivamente capi adatti anche all'asciugatura in base alle indicazioni riportate sull'etichetta.

Non introdurre in macchina capi

- contenenti parti in gomma, gommapiuma o simili;
- trattati con smacchiatori infiammabili;
- che presentano residui di spray, lacche per capelli, acetone o prodotti simili;
- sporchi di oli, grassi o altri residui (ad es. biancheria da cucina o di centri cosmetici);
- sporchi di sostanze come cera o altre sostanze chimiche (ad es. mop, panni, strofinacci);
- imbottiti come cuscini o giacche, con fodera danneggiata;
- che non sono sufficientemente puliti e presentano delle macchie di grasso o olio. Lavare i capi particolarmente sporchi (p.es. abbigliamento da lavoro) con detergenti che rimuovano efficacemente le macchie. Informarsi sui prodotti disponibili in commercio.

Rimuovere i corpi estranei Prima dell'asciugatura accertarsi che nei capi non siano presenti corpi estranei.

 Danni causati da corpi estranei non rimossi.

I corpi estranei nella biancheria possono fondersi, bruciare o espandersi.

Ricordarsi di rimuovere i corpi estranei (ad es. dosatori, accendini ecc.) dalla biancheria.

Controllare che gli orli e le cuciture della biancheria siano in ordine. In questo modo si impedisce che l'imbottitura dei capi possa fuoriuscire. Cucire o rimuovere i ferretti fuoriusciti dai reggiseni.

 Pericolo di incendio a causa di un utilizzo errato.

La biancheria può bruciare e danneggiare l'essiccatore e l'ambiente circostante.

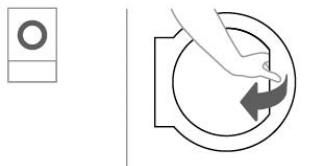
Leggere il capitolo "Indicazioni per la sicurezza e avvertenze".

2. Introdurre i capi nell'essiccatore

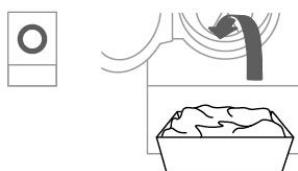
Introdurre la biancheria

 Danneggiamento dei capi a causa di un trattamento errato.
Se non si osserva la corretta cura dei capi, questi possono danneggiarsi durante l'asciugatura.

Prima di introdurre la biancheria, leggere il capitolo "1. Cura della biancheria".



- Aprire lo sportello.



- Introdurre la biancheria nell'essiccatore.

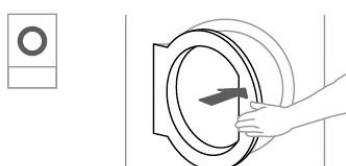
Non sovraccaricare mai il cestello.
In caso di cesto sovraccarico, la biancheria potrà risultare strapazzata e anche il risultato di asciugatura non sarà soddisfacente. Sul la biancheria si potranno formare molte pieghe.

Chiudere lo sportello

 Danneggiamenti per incastro.

I capi possono danneggiarsi se si incastrano quando si chiude lo sportello.

Quando si chiude lo sportello accertarsi che nessun capo di biancheria rimanga incastrato nell'apertura dello sportello.



- Chiudere lo sportello con una leggera spinta.

3. Selezionare un programma

Selezionare un programma

L'essiccatore si accende selezionando un programma e lo si spegne posizionando il selettore su .

- Ruotare il selettore sul programma desiderato.

Inoltre si può illuminare un livello di asciugatura e sul rispettivo display si visualizza la durata.

Simboli di trattamento

Asciugatura	
	temperatura normale/più alta (v. pannello comandi: programma "Cot.resistente colorato")
	temperatura ridotta (v. pannello comandi: programma "Lava/indossa")
	non asciugare in macchina
Stiro a mano e con stiratrice	
	eccessivamente calda
	molto calda
	calda
	non stirare a mano/con mangano

Per selezionare il livello di asciugatura di un programma a livelli.

È possibile modificare il livello di asciugatura preimpostato.

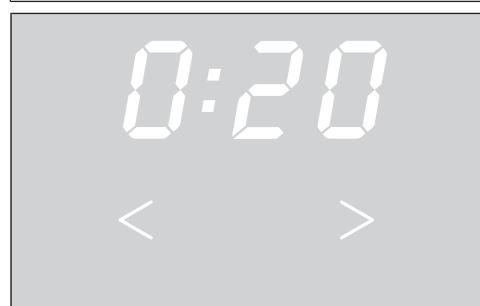
- Toccare il tasto sensore del livello asciugatura desiderato che si accende di luce chiara.

La selezione dei livelli di asciugatura selezionabili dipende dal programma selezionato.

Selezionare altri programmi e programmi a tempo

Aria calda

È possibile selezionare una durata in scatti di minuti da **0:20** minuti fino a **2:00** ore.



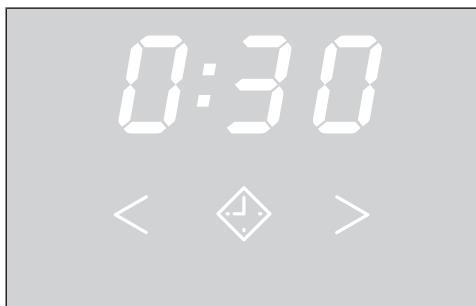
- Toccare il tasto sensore < o > finché sul display tempo compare la durata desiderata per il programma.

it - Asciugatura

Il risultato di asciugatura viene indicato dalla macchina e non è modificabile.

Posticipare l'avvio

Attivando il posticipo dell'avvio si può decidere di far avviare il programma successivamente da $0:30$ minuti a $24h$ (ore).



- Toccare il tasto sensore .
 è acceso di luce chiara.
- Toccare il tasto sensore $>$ o $<$ finché sul display tempo compare il posticipo dell'avvio desiderato.

Suggerimento: Toccando in modo continuo i tasti sensore $>$ o $<$ i valori aumentano o decrescono automaticamente.

Modificare il posticipo dell'avvio

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.
- Toccare il tasto sensore $>$ o $<$ finché sul display tempo compare il posticipo dell'avvio desiderato.
- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Il posticipo dell'avvio continua a scorrere.

Annnullare/cancellare il posticipo

- Ruotare il selettore programmi sulla posizione selettore programmi . In alternativa è possibile anche interrompere il posticipo dell'avvio aprendo lo sportello.

Svolgimento del posticipo avviato

- Il tempo che manca all'avvio scorre a ritroso ora dopo ora fino alle $10h$, poi di minuto in minuto.
- Dopo ogni ora seguono brevi rotazioni del cestello fino all'avvio del programma (per ridurre la formazione di pieghe).

4. Avviare un programma

Avviare un programma

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop* che lampeggi.

Il tasto sensore *Start/Stop* si accende.

Svolgimento del programma

- Se è stato selezionato il posticipo dell'avvio, il tempo del posticipo scorre a ritroso.
- L'avvio del programma è immediato.

Durata del programma/Previsione durata residua

La durata del programma dipende dalla quantità, dal tipo e dall'umidità residua della biancheria. La durata visualizzata dei programmi, che prevedono vari livelli di asciugatura, può variare o "saltare". L'elettronica dell'essiccatore si adatta nel corso del programma di asciugatura. La durata visualizzata del programma è sempre più precisa.

Con i primi usi dei programmi la durata visualizzata diverge in parte sensibilmente dalla durata residua reale dell'asciugatura. La differenza tra durata prevista e raggiunta diminuisce se il rispettivo programma viene eseguito più spesso. Se differenti quantità di carico vengono asciugate in un programma, il display di durata residua può visualizzare una durata non precisa.

Se così fosse, i capi di biancheria si strapazzerebbero troppo.
Evitare di asciugare eccessivamente i capi e la biancheria.

Risparmio energetico

Dopo una durata programmata le spie si oscurano. Il tasto sensore *Start/Stop* lampeggia.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop* per accendere le spie.

Il risparmio energetico delle spie non ha effetti sul programma in corso.

- In base all'impostazione nella funzione di programmazione, la biancheria viene raffreddata prima che termini il programma.

5. Prelevare la biancheria dall'essiccatore

Fine programma

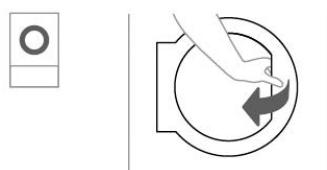
L'essiccatore può essere impostato in modo che alla fine del programma suoni un segnale acustico.

Al termine del programma (sul display tempo compare **0:00**) la biancheria si è raffreddata e può essere prelevata.

Se è stata selezionata la *fase antipiega*, il tamburo gira a intervalli. In questo modo le pieghe sono ridotte al minimo se la biancheria non viene prelevata subito.

L'essiccatore si spegne in automatico alla fine del programma dopo il tempo programmato.

Prelevare la biancheria



- Aprire lo sportello.

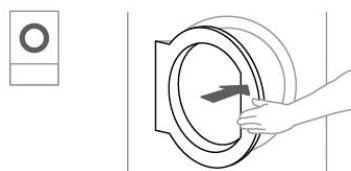


- Togliere la biancheria dal cestello.

 **Danneggiamento a causa dell'asciugatura eccessiva.**

La biancheria rimasta nel cestello può essere danneggiata per asciugatura eccessiva.

Al termine dell'asciugatura prelevare quindi sempre tutti i capi di biancheria dal cestello.



- Chiudere lo sportello.
- Spegnere l'essiccatore.

Suggerimenti per la pulizia

Questo essiccatore deve essere manutenzione regolarmente in particolare in caso di funzionamento continuo. Attenersi a quanto riportato al capitolo "Pulizia e manutenzione".

Pacchetto programmi "Etichetta energetica"

Nome programma	Tipo di capo adatto	Livelli di asciugatura selezionabili (umidità residua in %)	Opzioni attivabili	Carico massimo
 Cotone <input type="checkbox"/>	Biancheria in cotone normalmente bagnata	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a macchina (40 %) - Asciutto stiro a mano (25 %) - Pronto asciutto (0 %) - Pronto asciutto + (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Fase antipiega* 	PDR 511: 11 kg
 Cotone PRO	Biancheria in cotone normalmente bagnata	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a macchina (40 %) - Asciutto stiro a mano (25 %) - Pronto asciutto (0 %) - Pronto asciutto + (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (♂) Fase antipiega* 	PDR 516: 16 kg

* Se l'opzione è attivata nella funzione di programmazione del livello gestore.

it - Elenco programmi

Pacchetto programmi "Standard"

Nome programma	Tipo di capo adatto	Livelli di asciugatura selezionabili (umidità residua in %)	Opzioni attivabili	Carico massimo
	Capi in cotone/lino a uno o più strati	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a macchina (40 %) - Asciutto stiro a mano (25 %) - Pronto asciutto (0 %) - Pronto asciutto + (-2 %) 	- (☞) Fase antipiega*	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
	Capi lava/indossa di cotone e misto cotone o fibre sintetiche	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a mano (20 %) - Pronto asciutto (2 %) - Pronto asciutto + (0 %) 	- (☞) Fase antipiega*	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
	Capi in lana	-	-	
	Tessuti delicati in cotone e misto cotone o fibre sintetiche	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a mano (20 %) - Pronto asciutto (2 %) - Pronto asciutto + (0 %) 	- (☞) Fase antipiega*	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
	Capi che devono essere semplicemente arieggiati	-	- (☞) Fase antipiega*	
	Per asciugare ridotte quantità di biancheria o per terminare l'asciugatura di singoli capi di biancheria	-	- (☞) Fase antipiega*	
	Per asciugare ridotte quantità di biancheria o per terminare l'asciugatura di singoli capi di biancheria	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a macchina (40 %) - Asciutto stiro a mano (25 %) - Pronto asciutto (0 %) - Pronto asciutto + (-2 %) 	- (☞) Fase antipiega*	PDR 511: n/a kg PDR 516: n/a kg
	Capi adatti all'asciugatura che non devono essere sollecitati meccanicamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Asciutto stiro a mano (20 %) - Pronto asciutto (2 %) - Pronto asciutto + (0 %) 	- (☞) Fase antipiega*	

* Se l'opzione è attivata nella funzione di programmazione del livello gestore.

Cambiare il programma in corso

Non è più possibile cambiare il programma in corso (protezione contro interventi indesiderati). Per selezionare un nuovo programma si dovrà prima interrompere quello in corso.

 Pericolo di incendio a causa di un utilizzo errato.

La biancheria può bruciare e danneggiare l'essiccatore e l'ambiente circostante.

Leggere il capitolo "Indicazioni per la sicurezza e avvertenze".

Spostando il selettori programmi, sul display tempo si accende **-D-**.
-D- si spegne quando si imposta il programma originario.

Interrompere un programma in corso

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop* per più di 2 secondi.

Se il programma è terminato oppure è stato interrotto e la temperatura della biancheria è sufficientemente alta, i capi si raffreddano.

Se durante il raffreddamento si preme di nuovo *Start/Stop*, si accende **0:00**.

- Aprire lo sportello.

Aggiungere biancheria

- Aprire lo sportello.

 Pericolo di incendio quando si tocca biancheria molto calda o il cestello dell'essiccatore.

La biancheria e il cestello dell'essiccatore sono ancora molto caldi e possono causare ustioni al contatto.

Far raffreddare la biancheria e prelevarla con cautela.

- Aggiungere la biancheria.
- Chiudere lo sportello.
- Avviare il programma.

Aggiungere biancheria mentre è in corso il posticipo dell'avvio

È possibile aprire lo sportello e aggiungere o prelevare biancheria.

- Tutte le impostazioni del programma rimangono memorizzate.
 - Se lo si desidera è possibile modificare nuovamente il livello di asciugatura.
- Aprire lo sportello.
 - Aggiungere la biancheria oppure prelevarla.
 - Chiudere lo sportello.
 - Toccare il tasto sensore *Start/Stop*, affinché il posticipo dell'avvio continui a scorrere.

Durata residua

Delle modifiche al programma possono causare dei salti di tempo sul display.

Un aiuto in caso di anomalie

Si può risolvere da soli la maggior parte delle anomalie senza rivolgersi all'assistenza tecnica Miele. La seguente panoramica riporta le anomalie più frequenti, fornendo informazioni utili sulle possibili cause e sui rimedi. Tenere tuttavia presente quanto segue.

 Le riparazioni sugli elettrodomestici possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele. Riparazioni eseguite non correttamente possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

it - Cosa fare se . . .

Risultato di asciugatura non soddisfacente

Problema	Causa e rimedio
La biancheria non è stata asciugata in modo soddisfacente.	Il carico si compone di diversi tessuti. ■ Prolungare l'asciugatura con il programma <i>Progr. tempo aria calda</i> .
A seguito dell'asciugatura la biancheria o i cuscini con imbottitura in piuma emanano un odore sgradevole.	La biancheria è stata lavata con troppo poco detersivo. Le piume con il calore emanano odori sgradevoli. ■ Biancheria: durante il lavaggio utilizzare sufficiente detersivo. ■ Cuscini: dopo l'asciugatura far prendere loro aria.
Dopo l'asciugatura i capi in fibre sintetiche si caricano elettrostaticamente.	I tessuti sintetici tendono a caricarsi elettrostaticamente. ■ L'impiego di un ammorbidente all'ultimo risciacquo può ridurre la carica elettrostatica che si forma durante l'asciugatura.
Si è depositata della lanugine.	Dai tessuti si stacca la lanugine formatasi soprattutto durante l'uso dei capi o in parte durante il lavaggio. La sollecitazione nell'essiccatore è ridotta. La lanugine viene trattenuta dai filtri impurità e dal filtro compatto, così da essere facilmente eliminata. ■ V. cap. "Pulizia e manutenzione".

Istruzioni per il pairing

Con i seguenti passaggi è possibile collegare in rete l'essiccatore.

Aprire livello gestore

- Riaccendere la macchina, ruotando il selettore dalla posizione interruttore  su un'altra posizione a piacere.
- Aprire lo sportello dell'essiccatore.
- Tenere premuto il tasto sensore start/Stop e nel contempo chiudere lo sportello.
- Continuare a tenere premuto il tasto sensore Start/Stop, finché Start/Stop dapprima lampeggia e infine rimane acceso.

A questo punto ci si trova nel livello gestore.

Configurare il collegamento in rete tramite WPS

- Al livello gestore *P91* selezionare con i tasti freccia < o >.
- Infine selezionare il modulo di comunicazione interna *-01* con i tasti freccia < o >.
- Confermare, toccando il tasto sensore Start/Stop.
- Riavviare l'essiccatore, ruotando il selettore sulla posizione interruttore .
- Riaccendere la macchina, ruotando il selettore dalla posizione interruttore  su un'altra posizione a piacere.
- Tenere premuto il tasto freccia sinistro <, finché sul display compare *RPP*.

Infine si avvia un timer.

- Nel tempo indicato premere il tasto WPS sul router.

Viene stabilita la connessione in rete tramite WPS.

La macchina adesso è collegata.

Configurare il collegamento in rete tramite Soft-AP

- Al livello gestore *P91* selezionare con i tasti freccia < o >.
- Infine selezionare il modulo di comunicazione interna *-01* con i tasti freccia < o >.
- Confermare, toccando il tasto sensore Start/Stop.
- Riavviare l'essiccatore, ruotando il selettore sulla posizione interruttore .
- Riaccendere la macchina, ruotando il selettore dalla posizione interruttore  su un'altra posizione a piacere.
- Tenere premuto il tasto sensore , finché sul display compare *RPP*.

Infine si avvia un timer. L'essiccatore adesso apre il Soft-AP.

- Stabilire la connessione con il Device Connector in Miele MOVE.

Non appena viene stabilita la connessione, lampeggiano i punti nella parola *R.P.P.*

Proseguire infine con il Device Connector in Miele MOVE.

it - Connessione in rete

Configurare il collegamento in rete tramite il cavo LAN

Per un collegamento in rete via cavo, è necessario il modulo di comunicazione opzionale "XKM 3200 WL PLT" ..

- Al livello gestore *P91* selezionare con i tasti freccia < o >.
- Selezionare infine il modulo COM -*D2* con i tasti freccia < o >.
- Confermare, toccando il tasto sensore Start/Stop.
- Collegare la macchina tramite il cavo di rete al router/switch. Il router/switch deve essere collegato a internet.

La macchina adesso è collegata.

Dati tecnici

Requisiti di sistema per WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- Banda da 2,4 GHz
- Cifratura WPA/WPA2
- DHCP attivato
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping attivato
- Porte 443, 80, 53 e 5353 aperte
- IP server DNS = IP Standard Gateway/router
- Utilizzo mesh/ripetitore: stesso SSID e password di Standard Gateway/router
- L'SSID deve essere sempre visibile

Requisiti di sistema per LAN

- DHCP attivato
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping attivato
- Porte 443, 80, 53 e 5353 aperte
- IP server DNS = IP Standard Gateway/router

Gli accessori di questo essiccatore sono disponibili presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica autorizzata Miele.

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Box di comunicazione

Mediante il box di comunicazione opzionale è possibile allacciare alla macchina Miele Professional gli hardware esterni di Miele e di altri fornitori. Hardware esterni sono p.es. sistema a gettoniera, impianto di carico di punta, sensore a pressione o valvola di sfato esterna.

Il box di comunicazione è alimentato con tensione di rete attraverso la macchina Miele Professional.

Il kit acquistabile separatamente si compone del box di comunicazione e dei rispettivi materiali di fissaggio per essere applicato in modo semplice alla macchina o anche a una parete.

XKM 3200 WL PLT

Tramite il modulo di comunicazione Miele reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati tra la macchina Professional Miele e un dispositivo per la diffusione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

Il modulo di comunicazione viene inserito nell'apposito vano delle macchine, presente di serie. Il modulo di comunicazione offre la possibilità di comunicare in modo intelligente con sistemi esterni (p.es. terminali a gettoniera oppure soluzioni di pagamento intelligenti centralizzati) tramite app. Inoltre possono essere fornite informazioni dettagliate sullo stato delle macchine e sullo stato dei programmi.

Questo modulo è la base della comunicazione via cavo con Miele MOVE.

L'integrazione della macchina nell'app "Miele@Home" per il settore domestico non è possibile.

Il modulo di comunicazione è predisposto esclusivamente per l'utilizzo professionale e viene alimentato con tensione di rete direttamente tramite la macchina Professional Miele. Un allacciamento supplementare alla rete elettrica non è necessario. L'interfaccia ethernet ricavata dal modulo di comunicazione corrisponde a SELV (circuito a bassa tensione di sicurezza) secondo EN 60950. Anche gli apparecchi esterni collegati devono corrispondere a SELV.

Tutela della privacy e sicurezza dei dati

Non appena si attiva la funzione di connessione in rete e si collega l'apparecchiatura a internet, i seguenti dati vengono inviati al Cloud di Miele:

- Numero di fabbricazione della macchina
- Modello della macchina e dotazione tecnica
- Stato della macchina
- Informazioni sulla versione del software della macchina

it - Accessori su richiesta

Questi dati dapprima non vengono associati a nessun utente specifico e nemmeno memorizzati in modo permanente. Solo quando si collega la macchina a un utente, i dati vengono salvati in modo permanente e associati in modo specifico. La trasmissione e l'elaborazione dei dati avviene secondo gli elevati standard di sicurezza di Miele.

Impostazione di serie configurazione di rete

Tutte le impostazioni del modulo di comunicazione o del modulo WLAN integrato possono essere resettate alle impostazioni di serie. Resetare la configurazione di rete quando si smaltisce o si vende l'apparecchiatura oppure quando si mette in funzione una macchina usata. Solo in questo modo si garantisce che tutti i dati personali vengano rimossi e il proprietario precedente non possa più avere accesso all'apparecchio.

Diritti d'autore e licenze

Per usare e gestire il modulo di comunicazione, Miele utilizza software propri o di terzi non soggetti ad una cosiddetta condizione di licenza Open Source. Questo software/questi componenti software sono protetti dal punto di vista dei diritti. I diritti d'autore di Miele e di terzi devono essere rispettati.

Inoltre, il presente modulo di comunicazione contiene componenti software che vengono consegnati alle condizioni di licenza previste da Open Source. È possibile consultare i componenti Open Source, i rispettivi avvisi di copyright, le copie delle condizioni di licenza di volta in volta in vigore nonché eventuali ulteriori informazioni localmente tramite IP mediante un web browser (<https://<indirizzo ip>/Licenses>). Le disposizioni in materia di responsabilità e garanzia ivi contenute delle condizioni di licenza Open Source si intendono valide soltanto in rapporto ai titolari dei rispettivi diritti.

Gettoniera

Tutti gli essiccati sono dotati di un box di comunicazione con una gettoniera, acquistabile in aggiunta (p.es. per il funzionamento presso lavanderie self-service).

La programmazione necessaria al fine dell'allacciamento deve essere effettuata esclusivamente dall'assistenza tecnica Miele o da una società specializzata Miele. Per l'allacciamento di una gettoniera non è necessaria un'alimentazione di tensione esterna.

La cassetta per le monete deve essere svuotata ogni giorno, per evitare che si accumulino monete o gettoni.

Se nella cassetta si accumulano troppe monete, si verifica un guasto di funzionamento.

Dati tecnici

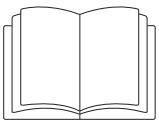
PDR 51x SL		
Altezza		1.800 mm
Larghezza		711 mm
Profondità		1.075 mm
Profondità a sportello aperto		1.760 mm
Peso a vuoto	con pompa di calore	193 kg
	Riscaldamento elettrico	146 kg
	Riscaldamento a gas	150 kg
Volume cesto		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Quantità di carico massima (biancheria asciutta)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Tensione di allacciamento		v. targhetta dati
Protezione (a cura del committente)		v. targhetta dati
Potenza assorbita		v. targhetta dati
Marchi di controllo		v. targhetta dati
Temperatura ambiente consentita	con pompa di calore	10–40 °C
	Riscaldamento elettrico	2–40 °C
	Riscaldamento a gas	2–40 °C
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	con pompa di calore	2052 N
	Riscaldamento elettrico	1664 N
	Riscaldamento a gas	1704 N
Applicazione norme di sicurezza prodotto		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Grado di livello sonoro EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Livello di potenza sonora EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Banda di frequenza		2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Potenza max. di trasmissione		< 100 mW

ει - Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	116
Διευρυμένη τεκμηρίωση	116
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	117
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	118
Τεχνική ασφάλεια	119
Στεγνωτήριο με γκάζι/φυσικό αέριο	121
Σωστή χρήση	122
Περιγραφή συσκευής	123
PDR 511 SL (με αντλία θερμότητας)	123
PDR 516 SL (ηλεκτρικά θερμαινόμενο)	124
PDR 516 SL (θερμαινόμενο με αέριο)	125
Χειρισμός του στεγνωτηρίου	126
Συσκευές με έλεγχο υπολειπόμενης υγρασίας (ROP).....	126
Βαθμίδες στεγνώματος.....	127
Προγράμματα στεγνώματος	127
Συσκευές με έλεγχο χρόνου (TOP).....	128
Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP)	129
Προγράμματα χρόνου	129
Συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη (COP).....	130
Προγράμματα στεγνώματος	131
Τρόπος λειτουργίας του πίνακα χειρισμού	132
Στοιχεία ενδείξεων	132
Στέγνωμα	134
1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων.....	134
Πλύση πτιν από το στέγνωμα	134
Προετοιμασία ρούχων.....	134
Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	135
2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο	136
3. Επιλογή προγράμματος	137
Επιλογή προγράμματος	137
Σύμβολα φροντίδας	137
Βαθμίδα στεγνώματος ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος	137
Προγράμματα με χρονική ρύθμιση και άλλα προγράμματα	137
Επιλογή προεπιλογής έναρξης	138
4. Έναρξη προγράμματος	139
5. Αφαιρέστε τα ρούχα από το στεγνωτήριο	140
Λήξη προγράμματος	140
Αφαίρεση ρούχων	140
Υποδείξεις φροντίδας	140
Πίνακας προγραμμάτων	141
Πακέτο προγραμμάτων «Ετικέτα»	141
Πακέτο προγραμμάτων «Κανονικό»	142
Αλλαγή διεξαγωγής προγράμματος	143
Αλλαγή τρέχοντος προγράμματος	143
Προσθέστε ρούχα	143
Υπόλοιπο χρόνου	144
Τι πρέπει να κάνετε, όταν...	145
Βοήθεια για βλάβες	145

el - Πίνακας περιεχομένων

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα στεγνώματος.....	146
Σύνδεση σε δίκτυο.....	147
Οδηγίες σύζευξης	147
Τεχνικά χαρακτηριστικά	148
Πρόσθετα εξαρτήματα	149
Κουτί επικοινωνίας	149
XKM 3200 WL PLT	149
Κερματοδέκτης	150
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	151
Τεχνικά στοιχεία	151



► Διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτό το στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πρίν να θέσετε σε λειτουργία το στεγνωτήριο. Μέσα σ' αυτές υπάρχουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 60335-1 η εταιρεία Miele τονίζει κατηγορηματικά, ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε το κεφάλαιο για την τοποθέτηση του στεγνωτηρίου καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν στο χειρισμό της συσκευής συμμετέχουν και άλλα άτομα, θα πρέπει να τα ενημερώσετε σχετικά ή να τους δώσετε να διαβάσουν λεπτομερώς τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν τη λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

- Το στεγνωτήριο προβλέπεται για τοποθέτηση σε επαγγελματικούς χώρους.
- Η χρήση του στεγνωτηρίου είναι αποκλειστικά και μόνο για το στέγνωμα πλυμένων ρούχων, που στην ετικέτα σύνθεσής τους αναφέρεται ότι είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένους χειρισμούς ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- Μην τοποθετείτε το στεγνωτήριο σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Θερμοκρασίες γύρω στο μηδέν επηρεάζουν τη λειτουργία του στεγνωτηρίου.
- Σε στεγνωτήρια με ηλεκτρική θέρμανση και με θέρμανση αερίου επιτρέπεται θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 2°C και 40°C.
- Σε στεγνωτήρια με αντλία θερμότητας επιτρέπεται θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10°C και 40°C.
- Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε επαγγελματικό χώρο, ο χειρισμός του θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο/εκπαιδευμένο προσωπικό ή τεχνικό προσωπικό. Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να διασφαλίζει την ακίνδυνη χρήση του.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να τη χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- Πρέπει να κρατάτε μακριά από το στεγνωτήριο παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- Παιδιά άνω των οχτώ ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το στεγνωτήριο χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους διοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με το στεγνωτήριο, ώστε να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λάθος χειρισμού.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη συσκευή. Μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.
- Η λειτουργία αυτού του στεγνωτηρίου επιτρέπεται και σε δημόσιους χώρους.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

► Άλλες χρήσεις, εκτός αυτών που αναφέρονται παραπάνω, θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένες και ακυρώνουν την ευθύνη του κατασκευαστή.

Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

- Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στη συσκευή, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.
- Μην στηρίζεστε ή ακουμπάτε στην πόρτα του στεγνωτηρίου. Διαφορετικά το στεγνωτήριο μπορεί να ανατραπεί και ενδέχεται να τραυματιστείτε εσείς ή κάποιο άλλο άτομο.
- Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής πίεσης, ούτε να το βρέχετε με δέσμη νερού.
- Να διεξάγετε πάντα τη συντήρηση του στεγνωτηρίου στα σωστά χρονικά διαστήματα και από εξειδικευμένο προσωπικό. Διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν απώλειες στην απόδοση, δυσλειτουργίες ή ακόμα και πυρκαγιά.
- Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!
- Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή με ατμούς από χλώριο, φθόριο ή άλλους παρόμοιους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε στο στεγνωτήριο ρούχα που
 - δεν έχουν πλυθεί.
 - δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και έχουν πάνω τους λάδι, λίπος ή άλλα υπολείμματα (π.χ. ιματισμός κουζίνας ή ποδιές αισθητικών με υπολείμματα λαδιού, λίπους ή κρέμας). Αν τα ρούχα δεν έχουν καθαριστεί τελείως, υπάρχει κίνδυνος αυτανάφλεξης, ακόμη και μετά τη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, επίσης και εκτός της συσκευής.
 - έχουν πάνω τους υπολείμματα από εύφλεκτα καθαριστικά ή υπολείμματα από ασετόν, οινόπνευμα, βενζίνη, πετρέλαιο, κηροζίνη, υλικά καθαρισμού λεκέδων, ρητίνη, κερί, υλικά καθαρισμού λεκέδων από κερί ή χημικές ουσίες (π.χ. σφουγγαρίστρες και πανιά οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου).
 - έχουν υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ασετόν και άλλα παρόμοια.
- Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε σχολαστικά τα πολύ λερωμένα υφάσματα: Αυξήστε την ποσότητα του απορρυπταντικού και επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.
- Στους μεντεσέδες της πόρτας γεμίσματος καθώς και στο καπάκι χνουδιού υφίσταται κίνδυνος σύνθλιψης και κοψίματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες λαβές και τα γρήγορα κλείστρα.
- Πριν βγάλετε τα ρούχα από τον κάδο, ελέγχετε πάντα, αν αυτός είναι ακίνητος. Μην αγγίζετε ποτέ τον κάδο που περιστρέφεται ακόμα.
- **Προειδοποίηση:** Μη διακόπτετε ποτέ τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, πριν τελειώσει το πρόγραμμα στεγνώματος. Εκτός αν βγάλετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε έτσι, ώστε να μπορεί να διαχέεται η θερμότητα.

Τεχνική ασφάλεια

- Το στεγνωτήριο μπορεί να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία μόνο από το Miele Service ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- Ελέγξτε το στεγνωτήριο πριν την τοποθέτηση για εξωτερικές ορατές ζημιές. Ένα στεγνωτήριο που έχει υποστεί ζημιές δεν πρέπει να τοποθετηθεί και/ή να τεθεί σε λειτουργία.
- Για λόγους ασφαλείας μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα (κίνδυνος πυρκαγιάς από υπερθέρμανση).
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στον ίδιο χώρο μαζί με άλλες συσκευές καθαρισμού τροφοδοτούμενες με υλικά που περιέχουν χλωροφθοράνθρακες. Οι εξερχόμενοι ατμοί διαλύονται κατά την καύση σε υδροχλωρικό οξύ και έτσι μπορεί να έχουν δυσάρεστες συνέπειες στα ρούχα και στη συσκευή. Κατά την τοποθέτηση σε ξεχωριστούς χώρους δεν επιτρέπεται να υπάρχει ανταλλαγή αέρα ανάμεσα σε αυτούς τους χώρους.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί μέσω ελεγχόμενης πρίζας (π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη). Εάν η διαδικασία κρυώματος ασφαλείας του στεγνωτηρίου διακοπεί, υπάρχει ο κίνδυνος αυτανάφλεξης των ρούχων.
- Η συσκευή αυτή σας εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνο προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκληθούν σε περίπτωση απουσίας ή διακοπής της γείωσης.
- Η συσκευή αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο, τότε μόνο όταν
 - έχετε βγάλει το φίς του καλωδίου από την πρίζα.
 - κλείστε τον κεντρικό διακόπτη ή τη γενική ασφάλεια του ηλεκτρικού πίνακα (στο χώρο τοποθέτησης).
- Για να μπορείτε να αποσυνδέσετε οποιαδήποτε στιγμή το στεγνωτήριο απότην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, πρέπει να έχετε πάντα πρόσβαση στο φίς του καλωδίου της συσκευής. Το προσωπικό χειρισμού θα πρέπει να μπορεί να επιβεβαιώνει από οποιοδήποτε σημείο πρόσβασης ότι το φίς παραμένει αποσυνδεδεμένο.
- Αν έχει γίνει πρόβλεψη για μόνιμη σύνδεση, τότε θα πρέπει το σύστημα διαχωρισμού για κάθε πόλο στην εγκατάσταση να είναι πάντα προσβάσιμο, για να μπορείτε να αποσυνδέσετε το στεγνωτήριο από την τροφοδοσία τάσης.
- Αν το καλώδιο παρουσιάσει βλάβη, φροντίστε άμεσα για την αντικατάστασή του με το κατάλληλο καλώδιο από έναν τεχνικό εκπαιδευμένο από τον κατασκευαστή, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο για τον χειριστή.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες έχουν πάθει βλάβη τα όργανα χειρισμού ή η μόνωση στους αγωγούς, μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.
- Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν απρόβλεπτοι κίνδυνοι για τον χειριστή, για τους οποίους καμία ευθύνη δεν φέρει η εταιρεία Miele. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

- Διάφορα μέρη της συσκευής που έχουν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν μόνο με γνήσια ανταλλακτικά της εταιρείας Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
 - Θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο, όταν έχετε σιγουρευτεί ότι όλα τα εξωτερικά μέρη έχουν συναρμολογηθεί και δεν υπάρχει κίνδυνος επαφής με μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα ή με περιστρεφόμενα μέρη.
 - Κατά το στέγνωμα δημιουργούνται στο γυάλινο παράθυρο και στο πλαίσιο της πόρτας υψηλές θερμοκρασίες. Λάβετε υπόψη ότι τα ρούχα μπορεί να είναι επίσης καυτά αν τα βγάλετε από το στεγνωτήριο πριν από το τέλος του προγράμματος στεγνώματος.
 - Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα, το στεγνωτήριο πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία τάσης. Το στεγνωτήριο αποσυνδέεται από την τροφοδοσία τάσης μόνο όταν
 - έχετε βγάλει το φίς από την πρίζα
 - έχετε κλείσει τις ασφάλειες στον ηλεκτρικό πίνακα ή
 - έχετε αφαιρέσει τις βιδωτές ασφάλειες από τον ηλεκτρικό πίνακα.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της θέρμανσης μπορούν να προκύψουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες σε εξωτερικά προσβάσιμα μέρη.
 - Να παρέχεται στο στεγνωτήριο αποκλειστικά καθαρός αέρας. Ο αέρας που εισέρχεται στη συσκευή δεν πρέπει να έχει διαποτιστεί με ατμούς χλωρίου, φθορίου ή άλλων διαλυτών.
 - Στεγνωτήρια με ηλεκτρική θέρμανση και με θέρμανση αερίου επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο όταν έχει τοποθετηθεί αγωγός εξαερισμού και υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου. Για στεγνωτήρια με αντλία θερμότητας δεν χρειάζεται αγωγός εξαερισμού.
 - Ο αγωγός εξαγωγής αέρα δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ποτέ σε έναν από τους εξής τύπους καμινάδας ή φρεατίου:
 - Καπνοδόχους ή καμινάδες καυσαερίων που βρίσκονται σε λειτουργία
 - Φρεάτια τα οποία εξυπηρετούν τον εξαερισμό χώρων όπου λειτουργεί τζάκι
 - Καμινάδες που χρησιμοποιούνται από τρίτους
- Όταν καπνός ή καυσαέριο επιστρέψει πίσω στον χώρο, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη του αγωγού εξαγωγής αέρα (π.χ. τον αγωγό τοίχου, το εξωτερικό πλέγμα, τα σημεία καμπής, τα τόξα κ.λπ.) για διέλευση αέρα και λειτουργία χωρίς προβλήματα. Εάν χρειάζεται, εκτελέστε καθαρισμό. Εάν στον αγωγό εξαγωγής αέρα έχουν συγκεντρωθεί χνούδια, παρεμποδίζεται η εκφύσηση του αέρα και επομένως η απρόσκοπη λειτουργία του στεγνωτηρίου.
- Αν υπάρχει ήδη ένας χρησιμοποιούμενος αγωγός εξαγωγής αέρα, θα πρέπει να ελεγχθεί προτού εγκατασταθεί στο στεγνωτήριο.
- Στον αγωγό εξαερισμού δεν επιτρέπεται να υπάρχει υποπίεση.
- Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και δηλητηρίασης, αν επιστρέψουν πίσω στον χώρο τα καυσαέρια, όταν είναι τοποθετημένα στον ίδιο χώρο ή στο σπίτι ή σε γειτονικά δωμάτια θερμοσίφωνας αερίου, σύστημα θέρμανσης αερίου, φούρνος κάρβουνου με σύνδεση καμινάδας κ.λπ. και η υποπίεση ανέρχεται σε 4 Pa ή περισσότερο.

Έτσι μπορείτε να αποφύγετε την υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης, εάν φροντίσετε με τα ακόλουθα μέτρα για επαρκή αερισμό του χώρου (παραδείγματα):

- Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού που δεν κλείνουν στον εξωτερικό τοίχο.
- Χρησιμοποιήστε διακόπτη παραθύρου, ώστε το στεγνωτήριο να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν υπάρχει ανοικτό παράθυρο.

Φροντίστε ώστε ένας τεχνικός καμινάδων να επιβεβαιώσει την ακίνδυνη λειτουργία, καθώς και την αποφυγή υποπίεσης 4 Pa ή περισσότερο.

► Κατά την τοποθέτηση περισσότερων του ενός στεγνωτηρίων σε έναν συγκεντρωτικό αγωγό εξαγωγής αέρα, πρέπει να τοποθετηθεί ανά στεγνωτήριο μια βαλβίδα αντεπιστροφής απευθείας στον συγκεντρωτικό αγωγό.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στεγνωτήρια και να υποβιβαστεί η ηλεκτρική τους ασφάλεια.

► Στην περιοχή ανοίγματος της πόρτας δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση τυχόν άλλης πόρτας που κλείνει ή συρόμενης πόρτας ή απέναντι τοποθετημένης πόρτας.

Στεγνωτήριο με γκάζι/φυσικό αέριο

► Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, πρέπει να κλείσουν η χειροκίνητη βαλβίδα παροχής αερίου από την πλευρά της εγκατάστασης και το σύστημα διακοπής παροχής στον μετρητή αερίου.

► Πριν την ολοκλήρωση των εργασιών αρχικής λειτουργίας, συντήρησης, μετατροπής και επισκευής πρέπει να ελέγχετε τη στεγανότητα όλων των μερών διέλευσης αερίου, από τη χειροκίνητη βαλβίδα παροχής ως το μπεκ καυστήρα. Μετρητής υποδοχής στη βαλβίδα αερίου και στον καυστήρα πρέπει να τηρούνται. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να γίνεται όχι μόνο όταν ο καυστήρας λειτουργεί, αλλά και όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

► Διενεργείτε ετησίως έναν οπτικό έλεγχο στους αγωγούς αερίου και στις συσκευές αερίου της οικιακής εγκατάστασής σας. Για τον έλεγχο αυτό, λάβετε υπόψη τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.

Προληπτικά μέτρα σε περίπτωση οσμής αερίου

- Σβήστε αμέσως όλες τις φλόγες.
- Κλείστε αμέσως την τοπική βαλβίδα διακοπής παροχής αερίου, τη διάταξη διακοπής παροχής αερίου στον μετρητή αερίου ή την κεντρική διάταξη διακοπής παροχής αερίου.
- Ανοίξτε αμέσως όλα τα παράθυρα και τις πόρτες.
- Μην ανάψετε ελεύθερες φλόγες (π.χ. σπίρτο ή αναπτήρα).
- Μην καπνίζετε.
- Σε καμία περίπτωση μην εισέρχεστε με ανοικτή φλόγα σε χώρους όπου υπάρχει αισθητή οσμή αερίου.
- Μην κάνετε καμία ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικές σπίθες (π.χ. μην αφαιρείτε ηλεκτρικά βύσματα τραβώντας τα ή μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικούς διακόπτες και κουδούνια).
- Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε την αιτία διαρροής αερίου, ενώ είναι κλειστές όλες οι βαλβίδες αερίου, καλέστε αμέσως την αρμόδια επιχείρηση παροχής αερίου.

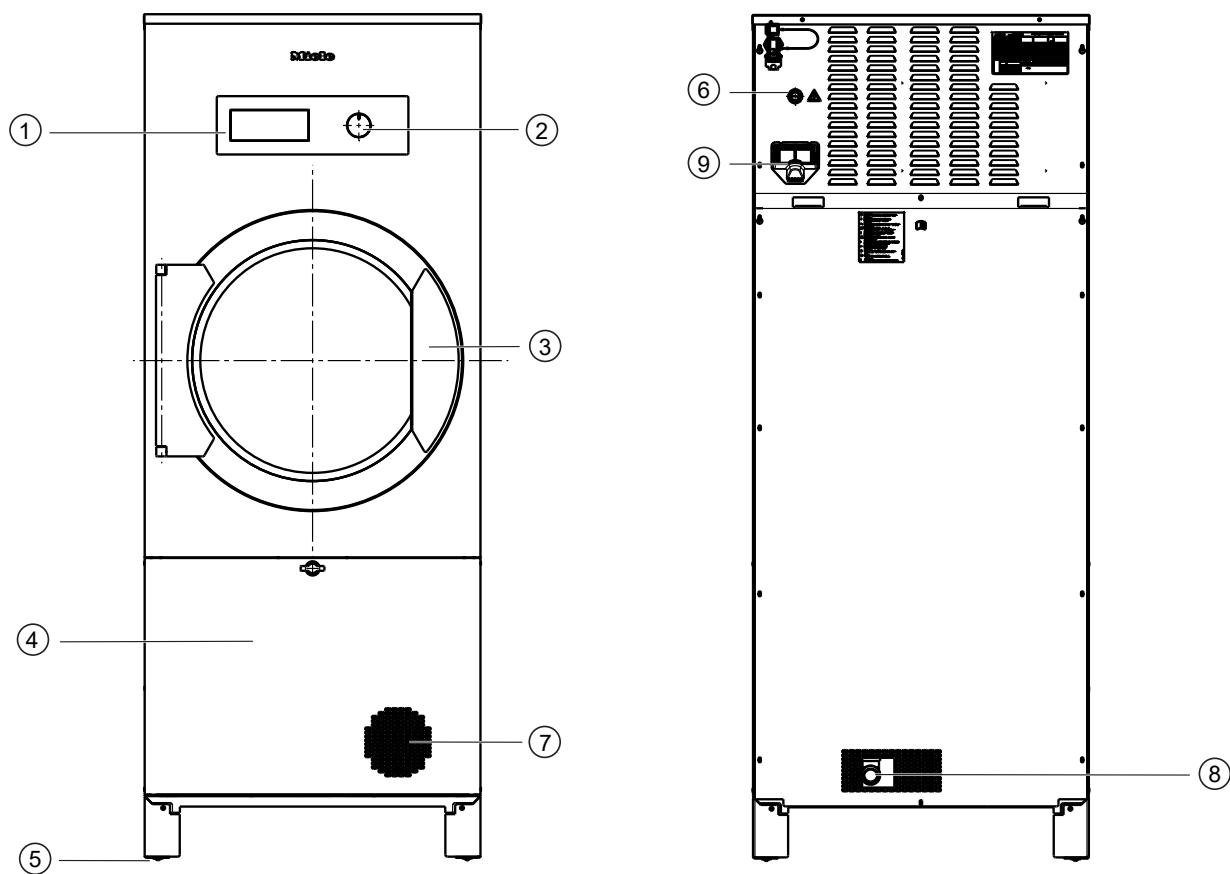
ει - Υποδείξεις ασφαλείας

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή και άλλα άτομα, πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αυτό το σημαντικό ενημερωτικό υλικό με τα προληπτικά μέτρα ή/και θα πρέπει να ενημερωθούν σχετικά.

Σωστή χρήση

- Τα συστήματα ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να καταστρέφονται, να απομακρύνονται ή να παρακάμπτονται.
- Μετά από κάθε στέγνωμα να κλείνετε την πόρτα του στεγνωτηρίου. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε
 - να προσπαθήσουν τα παιδιά, παιζόντας, να σκαρφαλώσουν στη συσκευή ή να κρύψουν διάφορα αντικείμενα μέσα στον κάδο.
 - να προσπαθήσουν μικρά κατοικίδια ζώα να ανέβουν πάνω στη συσκευή.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν σκόνες και χνούδια στον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή. Τα μόρια χνουδιών και σκόνης στον ψυχρό αέρα που απορροφάται μπορούν να προκαλέσουν μπλοκαρίσματα. Μπορεί να προκύψει βλάβη και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρο χνουδιών ή με φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει κάποια ζημιά. Ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες. Τα χνούδια μπλοκάρουν τους αεραγωγούς, τη θέρμανση και τον αγωγό εξαερισμού, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του στεγνωτηρίου και αντικαταστήστε το φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει ζημιά.
- Το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- Για να μην προκληθούν δυσλειτουργίες κατά το στέγνωμα:
 - Μετά από κάθε στέγνωμα καθαρίζετε την επιφάνεια του φίλτρου χνουδιών.
 - Το φίλτρο χνουδιών και οι αεραγωγοί πρέπει πάντα να καθαρίζονται επιπρόσθετα όταν στην οθόνη ανάψει σχετική προτροπή.
- Αφαιρείτε από τις τσέπες των ρούχων που θέλετε να στεγνώσετε όλα τα αντικείμενα που τυχόν υπάρχουν (όπως π.χ. αναπτήρες, σπίρτα, κλειδιά).
- Το πρόγραμμα τερματίζεται με την είσοδο στη φάση κρυώματος. Η φάση κρυώματος πραγματοποιείται σε πολλά προγράμματα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα ρούχα θα παραμείνουν σε μια θερμοκρασία η οποία δεν θα προκαλέσει ζημιά (π.χ. αποφυγή αυτανάφλεξης των ρούχων). Βγάζετε πάντα όλα τα ρούχα από το στεγνωτήριο αμέσως μετά τη φάση κρυώματος.
- Επιτρέπεται η τοποθέτηση μόνο πρόσθετων εξαρτημάτων ρητά εγκεκριμένων από τη Miele. Αν τοποθετήσετε εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή, το δικαίωμά σας να προβάλετε αξιώσεις, που απορρέουν από την εγγύηση ή/και την ευθύνη για ελαττωματικά προϊόντα, χάνεται.

⚠ Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.

PDR 511 SL (με αντλία θερμότητας)**① Πίνακας χειρισμού****② Περιστροφικός επιλογέας**

Γυρίζοντας τον περιστροφικό επιλογέα ενεργοποιείτε το στεγνωτήριο και επιλέγετε το πρόγραμμα στεγνωτηρίου.

③ Πόρτα πλήρωσης

Η πόρτα πλήρωσης ανοίγει με τράβηγμα της λαβής.

④ Καπάκι χώρου φίλτρου χνουδιών με λαβή

Το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών ανοίγει με περιστροφή της λαβής. Πίσω από το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών υπάρχει το φίλτρο.

⑤ Βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)

Για την ευθυγράμμιση του στεγνωτηρίου, το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή των ποδιών στήριξης.

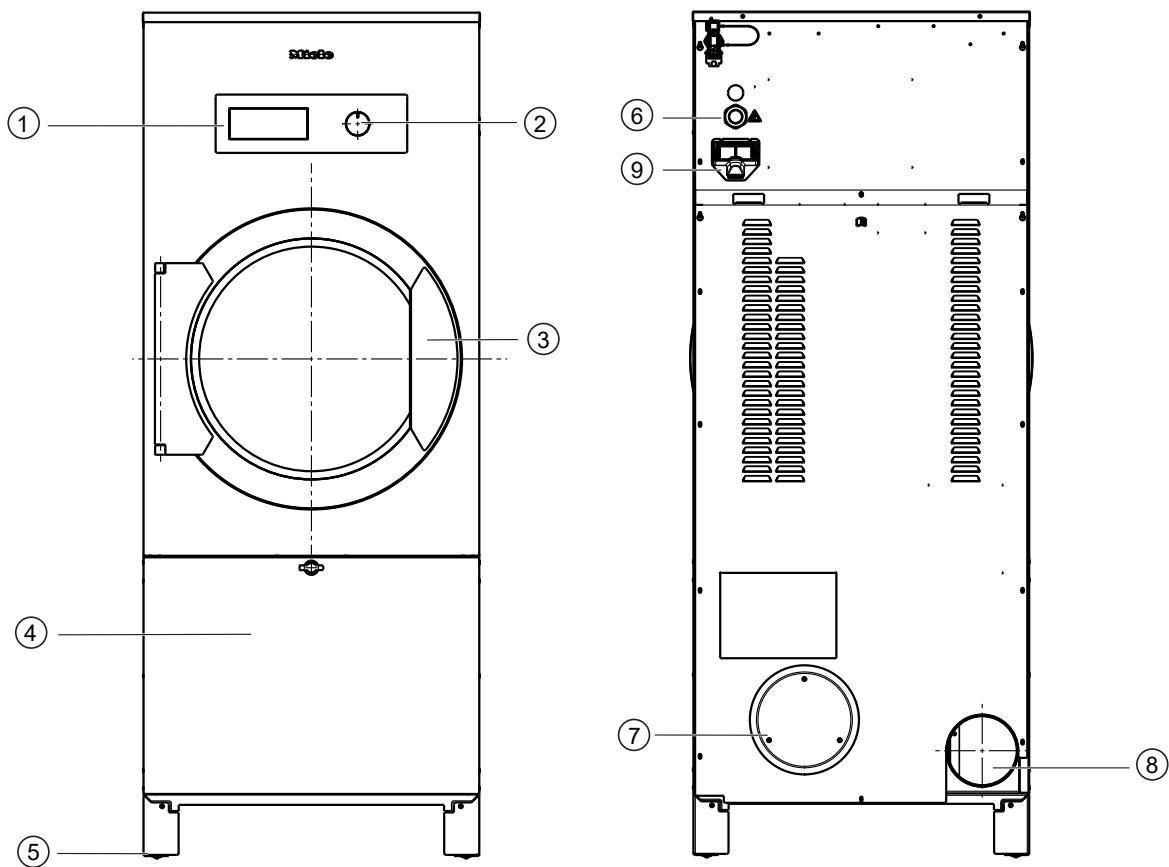
⑥ Ηλεκτρολογική σύνδεση

Η επιτρεπτή τάση σύνδεσης αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του στεγνωτηρίου.

⑦ Άνοιγμα αναρρόφησης αέρα**⑧ Έξοδος συμπυκνώματος****⑨ Θύρα επικοινωνίας για τη μονάδα επικοινωνίας**

ει - Περιγραφή συσκευής

PDR 516 SL (ηλεκτρικά θερμαινόμενο)



① Πίνακας χειρισμού

② Περιστροφικός επιλογέας

Γυρίζοντας τον περιστροφικό επιλογέα ενεργοποιείτε το στεγνωτήριο και επιλέγετε το πρόγραμμα στεγνωτηρίου.

③ Πόρτα πλήρωσης

Η πόρτα πλήρωσης ανοίγει με τράβηγμα της λαβής.

④ Καπάκι χώρου φίλτρου χνουδιών με λαβή

Το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών ανοίγει με περιστροφή της λαβής. Πίσω από το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών υπάρχει το φίλτρο.

⑤ Βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)

Για την ευθυγράμμιση του στεγνωτηρίου, το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή των ποδιών στήριξης.

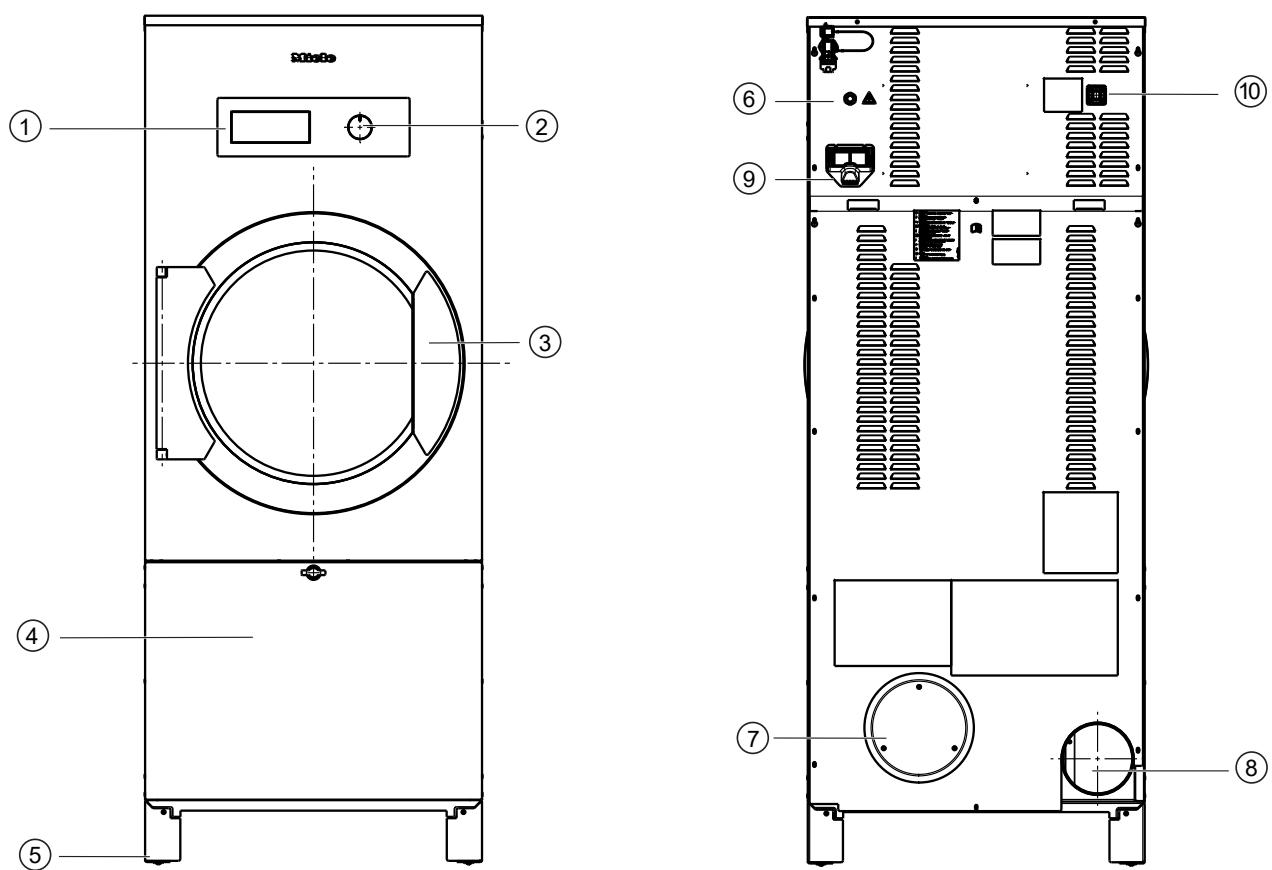
⑥ Ηλεκτρολογική σύνδεση

Η επιτρεπτή τάση σύνδεσης αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του στεγνωτηρίου.

⑦ Άνοιγμα αναρρόφησης αέρα

⑧ Στόμιο εξαγωγής αέρα

⑨ Θύρα επικοινωνίας για τη μονάδα επικοινωνίας

PDR 516 SL (θερμαινόμενο με αέριο)**① Πίνακας χειρισμού****② Περιστροφικός επιλογέας**

Γυρίζοντας τον περιστροφικό επιλογέα ενεργοποιείτε το στεγνωτήριο και επιλέγετε το πρόγραμμα στεγνωτηρίου.

③ Πόρτα πλήρωσης

Η πόρτα πλήρωσης ανοίγει με τράβηγμα της λαβής.

④ Καπάκι χώρου φίλτρου χνουδιών με λαβή

Το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών ανοίγει με περιστροφή της λαβής. Πίσω από το καπάκι του χώρου φίλτρου χνουδιών υπάρχει το φίλτρο.

⑤ Βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)

Για την ευθυγράμμιση του στεγνωτηρίου, το ύψος μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή των ποδιών στήριξης.

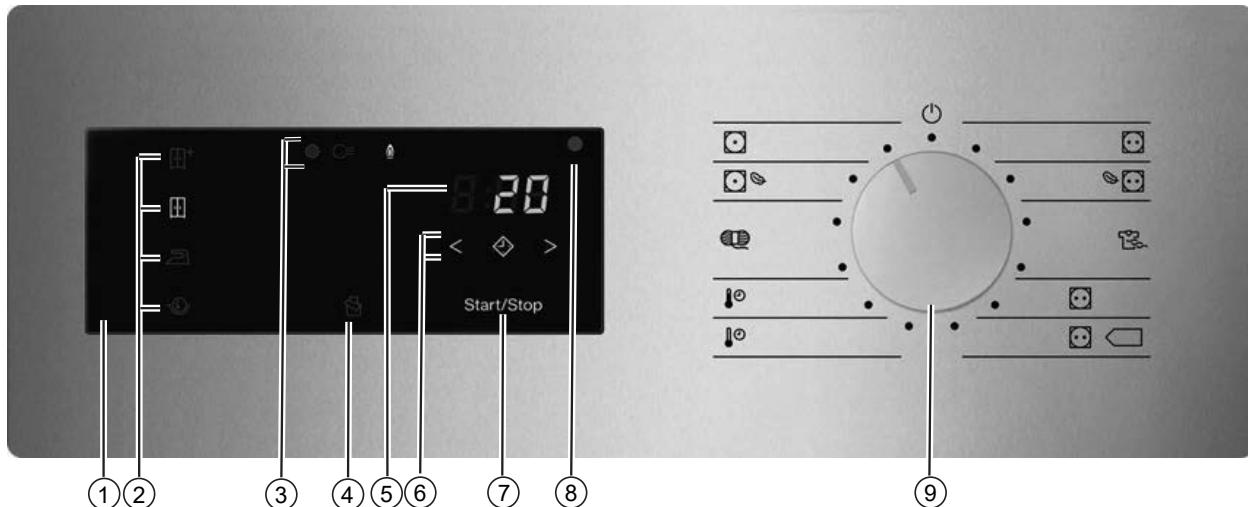
⑥ Ηλεκτρολογική σύνδεση

Η επιτρεπτή τάση σύνδεσης αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του στεγνωτηρίου.

⑦ Άνοιγμα αναρρόφησης αέρα**⑧ Στόμιο εξαγωγής αέρα****⑨ Θύρα επικοινωνίας για τη μονάδα επικοινωνίας****⑩ Σύνδεση αερίου**

ει - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

Συσκευές με έλεγχο υπολειπόμενης υγρασίας (ROP)



① Πίνακας χειρισμού

② Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος

③ Ενδείξεις κατάστασης

Ανάβουν κατά περίπτωση

④ Πλήκτρο αφής

Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινοσκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.

⑤ Ένδειξη χρόνου 8:88

Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.

⑥ Πλήκτρα αφής < >

Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής < > φωτίζεται.

Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.

⑦ Πλήκτρο αφής Start/Stop

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑧ Οπτική θύρα επικοινωνίας

Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.

⑨ Επιλογέας προγραμμάτων

Για την επιλογή προγράμματος και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής προγράμματος το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα προγραμμάτων τίθεται εκτός λειτουργίας.

Βαθμίδες στεγνώματος

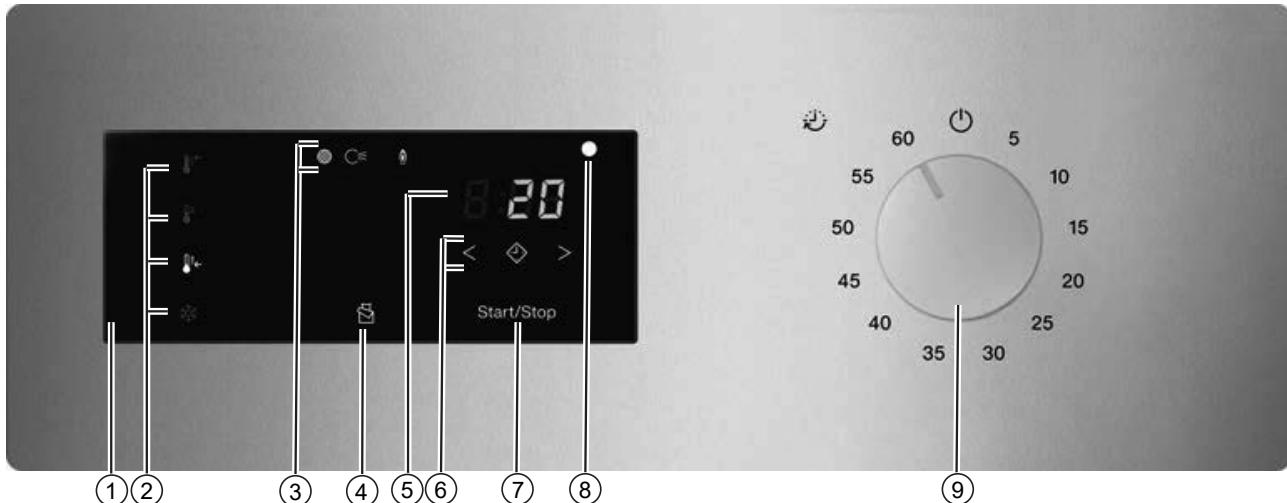
- Πλήκτρο αφής + = «στεγνά»
- Πλήκτρο αφής = «μέτρια στεγνά»
- Πλήκτρο αφής = «στεγνά σίδερο»
- Πλήκτρο αφής = «στεγνά σιδερωτήριο»
- Πλήκτρο αφής : Λειτουργία «παπλώματα»

Προγράμματα στεγνώματος

- Θέση = Πρόγραμμα «Ανθεκτικά/χρωματιστά»
Για στέγνωμα βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση = Πρόγραμμα «Ανθεκτικά/χρωματιστά προστατευτικό»
Για στέγνωμα ευαίσθητων βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση = Πρόγραμμα «Συνθετικά/Ευαίσθητα»
Για στέγνωμα συνθετικών ινών και τεχνητού μεταξιού με έως 20% υπολειπόμενη υγρασία
- Θέση PRO = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα ετικέτας»
- Θέση = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα ετικέτας»
- Θέση = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα χρόνου κρύο»
Για αερισμό ρούχων με 10 λεπτά χρόνο στεγνώματος
- Θέση = Πρόγραμμα «Πρόγραμμα χρόνου ζεστό»
Για στέγνωμα ρούχων σε υψηλή θερμοκρασία και 20 λεπτά χρόνο στεγνώματος
- Θέση = Πρόγραμμα «Μάλλινα»
Για στέγνωμα μάλλινων με 5 λεπτά χρόνο στεγνώματος
- Θέση = Πρόγραμμα «Ευαίσθητα προστατευτικό»
- Θέση = Πρόγραμμα «Ευαίσθητα»
- Θέση = Απενεργοποίηση συσκευής

ει - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

Συσκευές με έλεγχο χρόνου (TOP)



① **Πίνακας χειρισμού**

② **Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος**

③ **Ενδείξεις κατάστασης** ☰ ☻ ⓘ

Ανάβουν κατά περίπτωση

④ **Πλήκτρο αφής** ☐

Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινοσκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.

⑤ **Ένδειξη χρόνου 8:88**

Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.

⑥ **Πλήκτρα αφής < >**

Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής < > φωτίζεται.

Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.

⑦ **Πλήκτρο αφής Start/Stop**

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑧ **Οπτική θύρα επικοινωνίας**

Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.

⑨ **Επιλογέας χρόνου**

Για την επιλογή χρόνου και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής χρόνου το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα χρόνου ⏲ τίθεται εκτός λειτουργίας.

Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP)

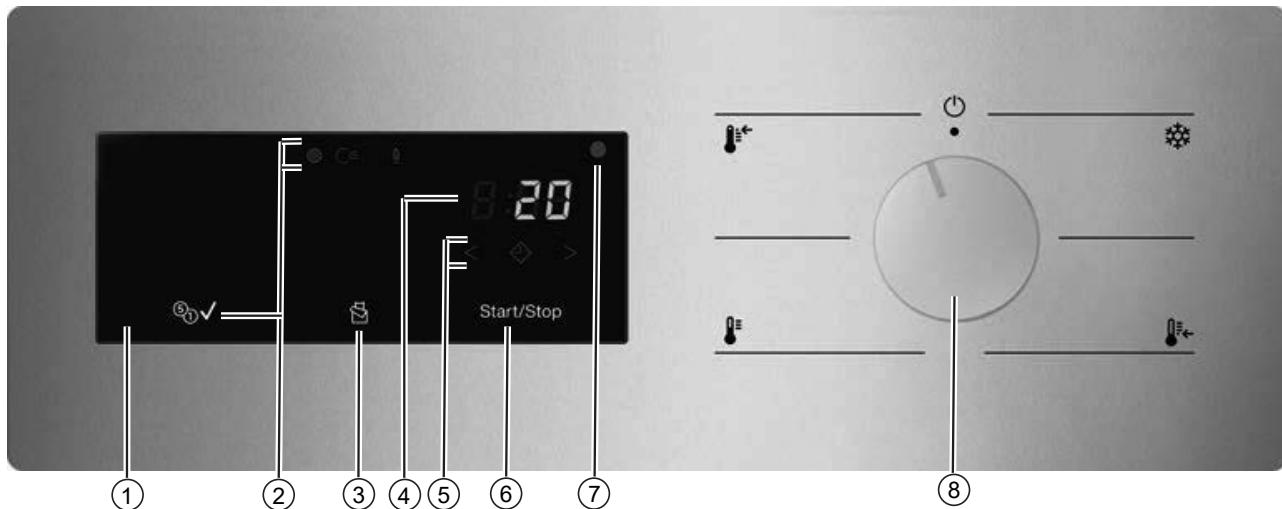
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

Προγράμματα χρόνου

- Θέση 5 = πρόγρ. με χρόνο 5 λεπτά
- Θέση 10-55 = πρόγρ. με χρόνο 10-55 λεπτά
- Θέση 60 = πρόγρ. με χρόνο 60 λεπτά
- Θέση  = Απενεργοποίηση συσκευής

el - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

Συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη (COP)



① Πίνακας χειρισμού

② Ενδείξεις κατάστασης

Ανάβουν κατά περίπτωση

③ Πλήκτρο αφής

Ενεργοποιεί τον χρονισμό τουρμπίνας για βέλτιστο στέγνωμα ελαφρών υφασμάτων, όπως π.χ. κλινοσκεπάσματα ή πετσέτες. Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη στην εργοστασιακή ρύθμιση και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να ρυθμιστεί μόνο από τεχνικό service της Miele.

④ Ένδειξη χρόνου

Δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας του προγράμματος, σε ώρες και λεπτά.

⑤ Πλήκτρα αφής < >

Για την προεπιλογή έναρξης. Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται να ξεκινήσει το πρόγραμμα αργότερα (προεπιλογή έναρξης). Κατά την επιλογή, το πλήκτρο αφής < > φωτίζεται.

Με το άγγιγμα του πλήκτρου αφής < > επιλέγεται η διάρκεια της προεπιλογής έναρξης.

⑥ Πλήκτρο αφής Start/Stop

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑦ Οπτική θύρα επικοινωνίας

Χρησιμοποιείται από τον τεχνικό service για τη μεταφορά δεδομένων.

⑧ Επιλογέας βαθμίδας θερμοκρασίας

Για την επιλογή της βαθμίδας θερμοκρασίας και την απενεργοποίηση. Μέσω της επιλογής της βαθμίδας θερμοκρασίας το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και μέσω της θέσης του επιλογέα θερμοκρασίας τίθεται εκτός λειτουργίας.

Προγράμματα στεγνώματος

- Περιοχή θέσεων  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»
Για τον αερισμό υφασμάτων
- Περιοχή θέσεων  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
Για στέγνωμα ευαίσθητων ρούχων από τεχνητό μετάξι ή συνθετικές ίνες
- Περιοχή θέσεων  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μεσαία»
Για στέγνωμα συνθετικών/μικτών υφασμάτων
- Περιοχή θέσεων  = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
Για στέγνωμα ανθεκτικών/χρωματιστών βαμβακερών ή λινών υφασμάτων
- Θέση  = Απενεργοποίηση συσκευής

ει - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

Τρόπος λειτουργίας του πίνακα χειρισμού

Τα πλήκτρα αφής αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Η επιλογή είναι δυνατή για όσο χρονικό διάστημα το κάθε πλήκτρο αφής παραμένει φωτισμένο.

Ένα έντονα φωτισμένο πλήκτρο αφής σημαίνει ότι είναι επιλεγμένο τη δεδομένη στιγμή

Ένα αχνά φωτισμένο πλήκτρο αφής σημαίνει: δυνατότητα επιλογής

Πλήκτρα αφής για τις βαθμίδες στεγνώματος

Μετά την επιλογή ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος με τον επιλογέα προγραμμάτων ανάβει η προτεινόμενη βαθμίδα στεγνώματος. Οι βαθμίδες στεγνώματος, που μπορούν να επιλεγούν, ανάβουν αχνά.

Βαθμίδες στεγνώματος

- Πλήκτρο αφής = «στεγνά»
- Πλήκτρο αφής = «μέτρια στεγνά»
- Πλήκτρο αφής = «στεγνά σίδερο»
- Πλήκτρο αφής = «στεγνά σιδερωτήριο»

Βαθμίδες θερμοκρασίας (TOP)

- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

Βαθμίδες στεγνώματος για λειτουργία κερματοδέκτη

- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «υψηλή»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «μέτρια»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «χαμηλή»
- Πλήκτρο αφής = Βαθμίδα θερμοκρασίας «κρύο»

Στοιχεία ενδείξεων

- Ενδεικτική λυχνία : Ανάβει όταν το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαριστεί.
- Ενδεικτική λυχνία : Ανάβει όταν υπάρχει κάποια βλάβη στον αγωγό εξαγωγής αέρα.
- Ενδεικτική λυχνία (μόνο σε συσκευές με θέρμανση αερίου): Ανάβει όταν η θέρμανση είναι ενεργή.
- Ενδεικτική λυχνία (μόνο σε συσκευές με σύστημα κερματοδέκτη): Ανάβει όταν το χρηματικό ποσό έχει πληρωθεί.
- Ένδεικη χρόνου : Ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας του προγράμματος εμφανίζεται σε ώρες και λεπτά. Η διάρκεια των περισσότερων προγραμμάτων ενδέχεται να ποικίλλει με αποτέλεσμα να παρατηρούνται «χρονικά άλματα». Η διάρκεια εξαρτάται από διάφορες παραμέτρους, όπως π.χ. την ποσότητα, το είδος ή

el - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

την υπολειπόμενη υγρασία των ρούχων. Το ηλεκτρονικό σύστημα με δυνατότητα εκμάθησης προσαρμόζεται σε αυτές τις παραμέτρους και γίνεται όλο και πιο ακριβές.

1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων

Πλύση πριν από το στέγνωμα

Να πλένετε τα πολύ λερωμένα ρούχα πολύ καλά. Να χρησιμοποιείτε αρκετό απορρυπαντικό και να επιλέγετε υψηλή θερμοκρασία πλύσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα βιομηχανικής χρήσης για τον καθαρισμό των ρούχων, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο για το στέγνωμα των ρούχων που έχουν υποβληθεί σε χημικό καθαρισμό.

Να πλένετε τα καινούργια, σκουρόχρωμα και χρωματιστά ρούχα πολύ καλά και χωριστά. Μη στεγνώνετε τα σκουρόχρωμα και τα χρωματιστά υφάσματα μαζί με ανοιχτόχρωμα. Αυτά τα υφάσματα μπορεί να ξεβάψουν κατά το στέγνωμα (και να λεκιάσουν και πλαστικά μέρη της συσκευής). Επίσης μπορεί να «κολλήσουν» επάνω τους χνούδια άλλου χρώματος.

Προετοιμασία ρούχων

Δεν είναι όλα τα υφάσματα κατάλληλα για στέγνωμα στο στεγνωτήριο. Για αυτό τον λόγο να λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή υφασμάτων στην ετικέτα σύνθεσης.

Λάβετε υπόψη σας τις προδιαγραφές στην ετικέτα των ρούχων:

- Στέγνωμα με κανονική θερμοκρασία
- Στέγνωμα με χαμηλή θερμοκρασία
- μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο

Χρήσιμη συμβουλή: Αν ταξινομήσετε τα ρούχα ανά είδος νήματος και ύφανσης, θα επιτύχετε ένα πιο ομοιόμορφο αποτέλεσμα στεγνώματος και θα αποφύγετε φθορές του υφασμάτος.

 Σε περίπτωση στεγνώματος μη κατάλληλων υφασμάτων υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση στεγνώματος μη κατάλληλων υφασμάτων στο στεγνωτήριο υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.

Να στεγνώνετε αποκλειστικά υφάσματα τα οποία είναι κατάλληλα και για στέγνωμα σύμφωνα με τα στοιχεία στην ετικέτα σύνθεσης.

Στο στεγνωτήριο δεν πρέπει να στεγνώνουν υφάσματα

- τα οποία στη σύσταση τους περιλαμβάνουν αφρολέξ, καουτσούκ, ή υλικά παρόμοια με καουτσούκ.
- τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με επικίνδυνα για πυρκαγιά καθαριστικά.
- τα οποία έχουν πάνω τους υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ξεβαφτικό νυχιών και άλλα παρόμοια.
- τα οποία παρουσιάζουν κατάλοιπα λαδιού ή λίπους, όπως π.χ. πετσετάκια κουζίνας, υφασμάτινα είδη αισθητικής.

- στα οποία υπάρχουν κολλημένα υπολείμματα όπως π.χ. κερί ή χημικά, όπως π.χ. σφουγγαρίστρες και πανία οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου.
- φθαρμένα υφάσματα με γέμιση όπως π.χ. μαξιλάρια ή μπουφάν.
- υφάσματα τα οποία δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και είναι λερωμένα με λίπη και έλαια. Να καθαρίζετε ιδιαίτερα τα πολύ λερωμένα υφάσματα (π.χ. επαγγελματικές στολές) με ειδικά απορρυπαντικά δύσκολων λεκέδων. Παρακαλείστε να ενημερωθείτε σχετικά από αντιπροσώπους του εμπορίου απορρυπαντικών και καθαριστικών.

Αφαιρέστε τα ξένα σώματα

Πριν από το στέγνωμα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στα ρούχα.

⚠ Ζημιές εξαιτίας ξένων σωμάτων που δεν έχουν αφαιρεθεί.
Ξένα σώματα που παραμένουν στα ρούχα ενδέχεται να λιώσουν, να καούν ή να εκραγούν.

Αφαιρείτε από τα ρούχα όλα τα ξένα σώματα (π.χ. πλαστικές θήκες δοσολογίας απορρυπαντικού, αναπτήρες κ.λπ.).

Ελέγχετε τα υφάσματα/ρούχα για να βεβαιωθείτε ότι τα ρεβέρ και οι ραφές είναι σε άψογη κατάσταση. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που θα μπορούσε να προκληθεί αν βγει το υλικό γεμίσματος. Ράβετε ή αφαιρείτε τις μπανέλες που τυχόν ξεφεύγουν από στηθόδεσμους.

⚠ Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού.

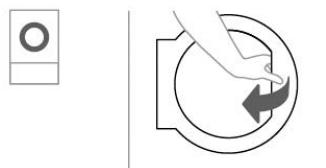
Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο.

Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις».

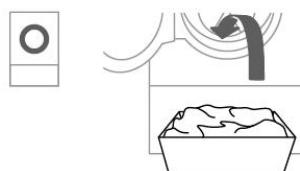
2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο

Τοποθέτηση ρούχων

⚠ Ζημιά των υφασμάτων λόγω λανθασμένης φροντίδας ρούχων.
Εάν δεν τηρείται η σωστή φροντίδα των ρούχων, τα υφάσματα ενδέχεται να καταστραφούν με το στέγνωμα.
Πριν τοποθετήσετε τα ρούχα, διαβάστε το κεφάλαιο «1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων».



- Ανοίξτε την πόρτα.

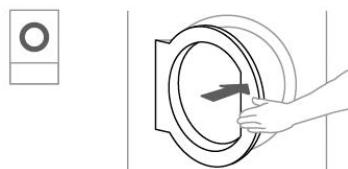


- Τοποθετήστε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.

Μην υπερφορτώνετε τον κάδο.
Εάν υπερφορτώσετε τον κάδο, τα ρούχα καταπονούνται και το αποτέλεσμα του στεγνώματος υποβαθμίζεται. Μπορεί να αυξηθεί το τσαλάκωμα των ρούχων.

Κλείσιμο πόρτας

⚠ Ζημιά από μάγκωμα.
Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν και να υποστούν ζημιά.
Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.



- Κλείστε την πόρτα με μια ελαφριά κίνηση.

3. Επιλογή προγράμματος

Επιλογή προγράμματος

Μέσω της επιλογής προγράμματος, το στεγνωτήριο τίθεται σε λειτουργία και, μέσω της θέσης του επιλογέα προγραμμάτων , τίθεται εκτός λειτουργίας.

- Στρέψτε τον επιλογέα προγραμμάτων στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Επιπλέον μπορεί να ανάψει μια βαθμίδα στεγνώματος και να εμφανίζονται χρόνοι στην ένδειξη χρόνου.

Σύμβολα φροντίδας

Στέγνωμα	
	κανονική/υψηλή θερμοκρασία (βλ. πίνακα χειρισμού: Πρόγραμμα «Ανθεκτικά/χρωματιστά»)
	χαμηλή θερμοκρασία (βλ. πίνακα χειρισμού: Πρόγραμμα «Ευαίσθητα»)
	ακατάλληλο για στεγνωτήριο
Σίδερο και σιδερωτήριο	
	πολύ καυτό
	καυτό
	ζεστό
	όχι σίδερο/σιδερωτήριο

Βαθμίδα στεγνώματος ενός προγράμματος με βαθμίδες στεγνώματος

Μπορείτε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη βαθμίδα στεγνώματος.

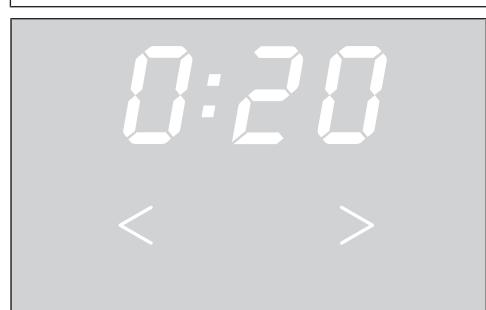
- Πατήστε το πλήκτρο αφής με την επιθυμητή βαθμίδα στεγνώματος, η οποία στη συνέχεια φωτίζεται.

Η δυνατότητα επιλογής βαθμίδας στεγνώματος εξαρτάται από το επιλεγμένο πρόγραμμα.

Προγράμματα με χρονική ρύθμιση και άλλα προγράμματα

Ζεστός αέρας

Μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια σε βήματα λεπτών, από 0:20 λεπτά έως 2:00 ώρες.

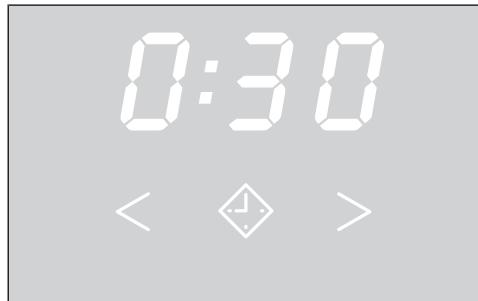


- Πατήστε το πλήκτρο αφής < ή > μέχρι να ανάψει η επιθυμητή διάρκεια προγράμματος στην ένδειξη χρόνου.

Το αποτέλεσμα στεγνώματος προκαθορίζεται από το στεγνωτήριο και δεν μπορεί να αλλάξει.

Επιλογή προεπιλογής έναρξης

Μπορείτε να προγραμματίσετε την έναρξη του προγράμματος για αργότερα, από 0:30 λεπτά έως 24h (ώρες).



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής .

Το σύμβολο φωτίζεται.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής > ή < επανειλημμένα, μέχρι να ανάψει η επιθυμητή προεπιλογή έναρξης στην ένδειξη χρόνου.

Χρήσιμη συμβουλή: Αν κρατήσετε πατημένα τα πλήκτρα αφής > ή <, αρχίζει μια αυτόματη μέτρηση χρόνου προς τα κάτω ή προς τα πάνω.

Αλλαγή προεπιλογής έναρξης

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής > ή < επανειλημμένα, μέχρι να ανάψει η επιθυμητή προεπιλογή έναρξης στην ένδειξη χρόνου.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Η προεπιλογή έναρξης συνεχίζει να λειτουργεί.

Διακοπή/ακύρωση προεπιλογής έναρξης

- Στρέψτε τον επιλογέα προγράμματος στη θέση . Εναλλακτικά μπορείτε να ακυρώσετε την προεπιλογή έναρξης, ανοίγοντας την πόρτα.

Διεξαγωγή της προεπιλογής έναρξης που έχει ξεκινήσει

- Η προεπιλογή έναρξης πάνω από 10h ξεκινά αντίστροφη μέτρηση με βηματισμό ανά ώρα, στη συνέχεια με βηματισμό ανά λεπτό μέχρι να ξεκινήσει το πρόγραμμα.
- Μετά από κάθε ώρα πραγματοποιούνται σύντομες περιστροφές του κάδου μέχρι την έναρξη του προγράμματος (μείωση τσαλάκωματος).

4. Έναρξη προγράμματος

Έναρξη προγράμματος

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή που αναβοσβήνει. Το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή ανάβει.

Εκτέλεση προγράμματος

- Όταν επιλέξετε την προεπιλογή έναρξης, τότε ξεκινά για πρώτη φορά να μετρά αντίστροφα ο χρόνος προεπιλογής έναρξης.
- Το πρόγραμμα ξεκινάει.

Διάρκεια προγράμματος/Πρόγνωση υπολειπόμενου χρόνου

Η διάρκεια του προγράμματος εξαρτάται από την ποσότητα, το είδος και την υπολειπόμενη υγρασία των ρούχων. Για τον λόγο αυτό, η εμφανιζόμενη διάρκεια για προγράμματα με βαθμίδες στεγνώματος μπορεί να ποικίλει ή να «μεταπηδά». Το ηλεκτρονικό με δυνατότητα εκμάθησης, το οποίο χρησιμοποιείται στο στεγνωτήριο, προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του προγράμματος στεγνώματος. Έτσι, η εμφανιζόμενη διάρκεια προγράμματος γίνεται όλο και πιο ακριβής.

Στις πρώτες χρήσεις των προγραμμάτων, ο εμφανιζόμενος χρόνος μπορεί να αποκλίνει σημαντικά από τον πραγματικό υπολειπόμενο χρόνο στεγνώματος. Η διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου χρόνου και του χρόνου που τελικά επιτυγχάνεται μειώνεται, αν το σχετικό πρόγραμμα εκτελείται συχνότερα. Όταν σε ένα πρόγραμμα τοποθετούνται διαφορετικές ποσότητες ρούχων, η ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου θα δείχνει απλώς έναν χρόνο κατά προσέγγιση.

Τα ρούχα και τα υφάσματα μπορεί να τσαλακωθούν υπερβολικά. Αποφεύγετε το υπερβολικό στέγνωμα των ρούχων και των υφασμάτων.

Εξοικονόμηση ενέργειας

Μετά από έναν προγραμματισμένο χρόνο, τα στοιχεία ενδείξεων σκοτεινιάζουν. Το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή αναβοσβήνει.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή, για να ενεργοποιηθούν ξανά τα στοιχεία ενδείξεων.

Η εξοικονόμηση ενέργειας στα στοιχεία ενδείξεων δεν επηρεάζει το πρόγραμμα που εκτελείται.

- Ανάλογα με τη ρύθμιση στη λειτουργία προγραμματισμού, πριν από το τέλος του προγράμματος τα ρούχα κρυώνουν.

5. Αφαιρέστε τα ρούχα από το στεγνωτήριο

Λήξη προγράμματος

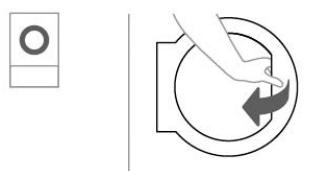
Μπορείτε να ρυθμίσετε το στεγνωτήριο έτσι ώστε, κατά τη λήξη του προγράμματος, να ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Μετά τη λήξη του προγράμματος (στο ρολόι θα εμφανίζεται **0:00**), τα ρούχα έχουν κρυώσει και μπορείτε να τα αφαιρέσετε.

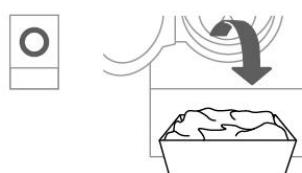
Εάν έχει επιλεγεί η **προστασία από το τσαλάκωμα**, τότε ο κάδος εξακολουθεί να περιστρέφεται κατά διαστήματα. Έτσι ελαχιστοποιείται το τσαλάκωμα, αν δεν μπορείτε να βγάλετε αμέσως τα ρούχα από τον κάδο.

Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα, αφού παρέλθει ο προγραμματισμένος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος.

Αφαίρεση ρούχων



- Ανοίξτε την πόρτα.

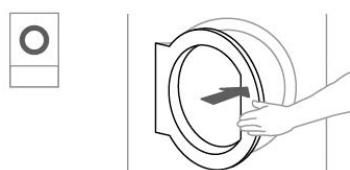


- Βγάλτε όλα τα ρούχα από τον κάδο.

Ζημιά από υπερβολικό στέγνωμα.

Εάν τα ρούχα παραμείνουν στον κάδο, ενδέχεται να υποστούν ζημιά από το υπερβολικό στέγνωμα.

Να αφαιρείτε πάντα όλα τα ρούχα από τον κάδο μετά το στέγνωμα.



- Κλείστε την πόρτα.
- Διακόψτε τη λειτουργία του στεγνωτηρίου.

Υποδείξεις φροντίδας

Αυτό το στεγνωτήριο χρειάζεται τακτική συντήρηση, ιδιαίτερα στην περίπτωση συνεχούς λειτουργίας. Λάβετε υπόψη σας το κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

Πακέτο προγραμμάτων «Ετικέτα»

Όνομα προγράμματος	Κατάλληλο είδος υφάσματος	Επιλέξιμες βαθμίδες στεγνώματος (υπολειπόμενη υγρασία σε %)	Πρόσθετες λειτουργίες με δυνατότητα ενεργοποίησης	Μέγιστο φορτίο ρούχων
 Baumwakerec <input type="checkbox"/>	Κανονικά βρεγμένα βαμβακερά ρούχα	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σιδερωτήριο (40 %) - στεγνά σίδερο (25 %) - μέτρια στεγνά (0 %) - στεγνά (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (↗) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 511: 11 kg
 Baumwakerec PRO	Κανονικά βρεγμένα βαμβακερά ρούχα	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σιδερωτήριο (40 %) - στεγνά σίδερο (25 %) - μέτρια στεγνά (0 %) - στεγνά (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (↗) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 516: 16 kg

* Όταν έχει ενεργοποιηθεί η πρόσθετη λειτουργία στη λειτουργία προγραμματισμού του επιπέδου ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.

ει - Πίνακας προγραμμάτων

Πακέτο προγραμμάτων «Κανονικό»

Όνομα προγράμματος	Κατάλληλο είδος υφάσματος	Επιλέξιμες βαθμίδες στεγνώματος (υπολειπόμενη υγρασία σε %)	Πρόσθετες λειτουργίες με δυνατότητα ενεργοποίησης	Μέγιστο φορτίο ρούχων
Ανθεκτικά/χρωματιστά	Βαμβακερά/λινά υφάσματα μίας ή περισσότερων στρώσεων	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σιδερωτήριο (40 %) - στεγνά σίδερο (25 %) - μέτρια στεγνά (0 %) - στεγνά (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Ευαίσθητα	Για ρούχα συνθετικά, βαμβακερά ή με μεικτή ύφανση	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σίδερο (20 %) - μέτρια στεγνά (2 %) - στεγνά (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
Μάλλινα	Υφάσματα από μαλλί	-	-	
Λεπτά ρούχα	Ρούχα ευαίσθητα συνθετικά, βαμβακερά ή με μεικτή ύφανση	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σίδερο (20 %) - μέτρια στεγνά (2 %) - στεγνά (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
Πρόγραμμα χρόνου κρύο	Ρούχα που θέλετε μόνο να φρεσκάρετε	-	- (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα*	
Πρόγραμμα χρόνου ζεστό	Για στέγνωμα μικρών ποσοτήτων ρούχων ή για συμπληρωματικό στέγνωμα μεμονωμένων ρούχων	-	- (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα*	
Ανθεκτικά/χρωματιστά προστατευτικό	Για στέγνωμα μικρών ποσοτήτων ρούχων ή για συμπληρωματικό στέγνωμα μεμονωμένων ρούχων	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σιδερωτήριο (40 %) - στεγνά σίδερο (25 %) - μέτρια στεγνά (0 %) - στεγνά (-2 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα* 	PDR 511: á/a kg PDR 516: á/a kg
Ευαίσθητα προστατευτικό	Υφάσματα κατάλληλα για το στεγνωτήριο, τα οποία δεν πρέπει να καταπονούνται μηχανικά.	<ul style="list-style-type: none"> - στεγνά σίδερο (20 %) - μέτρια στεγνά (2 %) - στεγνά (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> - (Ξ) προστασία από το τσαλάκωμα* 	

* Όταν έχει ενεργοποιηθεί η πρόσθετη λειτουργία στη λειτουργία προγραμματισμού του επιπέδου ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.

Αλλαγή τρέχοντος προγράμματος

Ενώ ένα πρόγραμμα εκτελείται, δεν είναι πλέον δυνατή μια νέα επιλογή προγράμματος (προστασία από ακούσια αλλαγή). Εάν επιθυμείτε να επιλέξετε ένα καινούργιο πρόγραμμα, πρέπει πρώτα να διακόψετε το τρέχον πρόγραμμα.

⚠ Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού.

Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο.

Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Όταν ρυθμίζετε τον επιλογέα προγραμμάτων, τότε ανάβει το -0- στην ένδεικη χρόνου. Η ένδεικη -0- σβήνει, αν ρυθμίσετε το αρχικό πρόγραμμα.

Διακοπή τρέχοντος προγράμματος

- Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Όταν το πρόγραμμα λήξει ή διακοπεί και η θερμοκρασία πλυσίματος είναι αρκετά υψηλή, τα υφάσματα ψύχονται.

Αν κατά τη διάρκεια της ψύξης αγγίξετε εκ νέου το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή, ανάβει η ένδεικη 0:00.

- Ανοίξτε την πόρτα.

Προσθέστε ρούχα

- Ανοίξτε την πόρτα.

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος από άγγιγμα καυτών ρούχων ή του κάδου του στεγνωτηρίου.

Τα ρούχα και ο κάδος του στεγνωτηρίου είναι ακόμα καυτά και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα αν τα αγγίξετε.

Αφήστε τα ρούχα να κρυώσουν και αφαιρέστε τα προσεκτικά.

- Προσθέστε ρούχα.
- Κλείστε την πόρτα.
- Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

Προσθήκη ρούχων κατά τη διάρκεια διεξαγωγής προεπιλογής έναρξης

Μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα και να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε ρούχα.

- Όλες οι ρυθμίσεις προγράμματος διατηρούνται.
- Μπορείτε να αλλάξετε πάλι τη βαθμίδα στεγνώματος, αν το επιθυμείτε.
- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αφαιρέστε ρούχα ή προσθέστε ρούχα.
- Κλείστε την πόρτα.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή για να συνεχιστεί η προεπιλογή έναρξης.

Υπόλοιπο χρόνου

Τυχόν αλλαγές στη διεξαγωγή του προγράμματος μπορεί να οδηγήσουν σε άλματα χρόνου στην οθόνη.

Βοήθεια για βλάβες

Τις περισσότερες απλές βλάβες ή ανωμαλίες μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Σε πολλές περιπτώσεις εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα, επειδή δεν χρειάζεται να καλέσετε το Miele Service. Η ανάλυση που ακολουθεί θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε την αιτία της ανωμαλίας και να τη διορθώσετε. Να έχετε όμως πάντα υπόψη σας ότι:

 Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικούς τεχνίτες. Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χειριστή.

ει - Τι πρέπει να κάνετε, όταν... . .

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα στεγνώματος

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Τα ρούχα δεν έχουν στεγνώσει καλά.	<p>Τοποθετήσατε στον κάδο ρούχα διαφορετικά ως προς την ποιότητα.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Στεγνώστε συμπληρωματικά στο πρόγραμμα <i>Πρόγραμμα χρόνου ζεστό</i>.
Τα ρούχα ή τα μαξιλάρια με γέμιση από φτερά δημιουργούν μια δυσάρεστη μυρωδιά με το στέγνωμα.	<p>Τα ρούχα πλύθηκαν με πολύ λίγο απορρυπαντικό. Τα φτερά όταν θερμανθούν, έχουν την ιδιότητα να αναπτύσσουν τη δική τους μυρωδιά.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ρούχα: κατά το πλύσιμο χρησιμοποιείτε αρκετό απορρυπαντικό■ Μαξιλάρια: τα αφήνετε να αεριστούν έξω από το στεγνωτήριο
Τα ρούχα από συνθετικές ίνες έχουν μετά το στέγνωμα στατικό ηλεκτρισμό.	<p>Τα συνθετικά ρούχα έχουν την τάση να αποκτούν εύκολα στατικό ηλεκτρισμό.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Για να μειωθεί ο στατικός ηλεκτρισμός των ρούχων, στο επόμενο πλύσιμο προσθέτετε μαλακτικό στο τελευταίο ξέβγαλμά τους.
Δημιουργούνται χνούδια.	<p>Χνούδια έρχονται στην επιφάνεια των ρούχων, τα οποία έχουν δημιουργηθεί κυρίως από φθορά, όταν τα φοράτε ή τα πλένετε. Η επίδραση του στεγνωτηρίου είναι ελάχιστη και δεν έχει επίπτωση στη φθορά των ρούχων. Τα χνούδια που δημιουργούνται συγκρατούνται από τα φίλτρα χνουδιών και το λεπτό φίλτρο και αφαιρούνται εύκολα.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Βλέπε κεφ. «Καθαρισμός και περιποίηση».

Οδηγίες σύζευξης

Με τα ακόλουθα βήματα μπορείτε να συνδέσετε το στεγνωτήριο στο δίκτυό σας.

Άνοιγμα επιπέδου ρυθμίσεων ιδιοκτήτη

- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Ανοίξτε την πόρτα του στεγνωτηρίου.
- Κρατήστε τώρα πατημένο το πλήκτρο αφής Start/Stop και κλείστε ταυτόχρονα την πόρτα.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αφής Start/Stop, μέχρι το Start/Stop πρώτα να αναβοσβήσει και τελικά να ανάψει συνεχόμενα.

Τώρα βρίσκεστε στην περιοχή ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.

Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με WPS

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P91* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-01* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής Start/Stop.
- Επανεκκινήστε το στεγνωτήριο στρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση διακόπτη .
- Θέστε εκ νέου σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αριστερού βέλους <, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη *APP*.

Στη συνέχεια ξεκινάει ένα χρονόμετρο.

- Πατήστε κατά την προκαθορισμένη ώρα το πλήκτρο WPS στο ρούτερ σας.

Η διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με WPS πραγματοποιείται.

Η συσκευή έχει πλέον συνδεθεί επιτυχώς.

Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με Soft-AP

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P91* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-01* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής Start/Stop.
- Επανεκκινήστε το στεγνωτήριο στρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση διακόπτη .
- Θέστε εκ νέου σε λειτουργία τη συσκευή γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη από τη θέση διακόπτη στην επιθυμητή διαφορετική θέση.
- Εξακολουθήστε να κρατάτε πατημένο το πλήκτρο αφής , μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη *APP*.

Στη συνέχεια ξεκινάει ένα χρονόμετρο. Το στεγνωτήριο ανοίγει τώρα το Soft-AP.

el - Σύνδεση σε δίκτυο

- Συνδέστε το με το Device Connector στο Miele MOVE.

Μόλις πραγματοποιηθεί η σύνδεση, τα σημεία θα αναβοσβήσουν στη λέξη *R.P.P.*

Μεταφερθείτε στη συνέχεια με το Device Connector στο Miele MOVE.

Διαμόρφωση σύνδεσης δικτύου με καλώδιο LAN

Για την ενσύρματη σύνδεση σε δίκτυο είναι απαραίτητη η προαιρετική μονάδα επικοινωνίας «XKM 3200 WL PLT».

- Επιλέξτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη *P91* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιλέξτε στη συνέχεια την εσωτερική μονάδα επικοινωνίας *-02* με τα πλήκτρα βέλους < ή >.
- Επιβεβαιώστε αγγίζοντας το πλήκτρο αφής start/Stop.
- Συνδέστε τη συσκευή μέσω του καλωδίου δικτύου με το ρούτερ/switch σας. Το ρούτερ/switch πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο διαδίκτυο.

Η συσκευή έχει πλέον συνδεθεί επιτυχώς.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Απαιτήσεις συστήματος για WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- Ζώνη 2,4 GHz
- Κρυπτογράφηση WPA/WPA2
- DHCP ενεργοποιημένο
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ενεργοποιημένο
- Θύρες 443, 80, 53 και 5353 ανοικτές
- Διεύθυνση IP διακομιστή DNS = Διεύθυνση IP στάνταρ gateway/ρούτερ
- Χρήση πλέγματος (mesh)/αναμεταδότη (repeater): ίδιο SSID και κωδικός πρόσβασης, όπως στο στάνταρ gateway/ρούτερ
- Το SSID πρέπει να είναι συνεχώς ορατό

Απαιτήσεις συστήματος για LAN

- DHCP ενεργοποιημένο
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping ενεργοποιημένο
- Θύρες 443, 80, 53 και 5353 ανοικτές
- Διεύθυνση IP διακομιστή DNS = Διεύθυνση IP στάνταρ gateway/ρούτερ

Γι' αυτό το στεγνωτήριο ρούχων διατίθενται διάφορα πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να αγοράσετε από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

► Η τοποθέτηση εξαρτημάτων, επιτρέπεται να γίνει, μόνον όταν αυτά φέρουν την σφραγίδα της Miele ή όταν η ίδια η εταιρεία επιτρέπει την τοποθέτησή τους. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλης μάρκας, χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση.

Κουτί επικοινωνίας

Μέσω του προαιρετικού κουτιού επικοινωνίας μπορεί να συνδεθεί εξωτερικός υλικός εξοπλισμός (hardware) από τη Miele και άλλους προμηθευτές στη συσκευή Miele Professional. Εξωτερικός υλικός εξοπλισμός είναι π.χ. το σύστημα κερματοδέκτη, το σύστημα φορτίου αιχμής, ο αισθητήρας πίεσης ή ένα εξωτερικό κλαπέτο εξαγωγής αέρα.

Το κουτί επικοινωνίας τροφοδοτείται με τάση από τη συσκευή Miele Professional.

Το σετ που διατίθεται ξεχωριστά αποτελείται από το κουτί επικοινωνίας και τα σχετικά υλικά στήριξης για εύκολη εφαρμογή στη συσκευή ή και στον τοίχο.

ΧΚΜ 3200 WL PLT

Μέσω της προαιρετικής μονάδας επικοινωνίας Miele, μπορεί να πραγματοποιηθεί σύνδεση δεδομένων μεταξύ της συσκευής Miele Professional και μιας συσκευής επεξεργασίας δεδομένων, κατά το πρότυπο Ethernet ή WLAN.

Η μονάδα επικοινωνίας μπαίνει στη διαθέσιμη θύρα επικοινωνίας μαζικής παραγωγής των συσκευών. Η μονάδα επικοινωνίας προσφέρει τη δυνατότητα έξυπνης επικοινωνίας μέσω της εφαρμογής με εξωτερικά συστήματα (π.χ. κεντρικά έξυπνα τερματικά σημεία πώλησης ή λύσεις πληρωμών). Επιπλέον, μπορούν να εκδοθούν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της συσκευής και του προγράμματος.

Αυτή η μονάδα αποτελεί τη βάση της ενσύρματης επικοινωνίας με το Miele MOVE.

Δεν είναι δυνατή η σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή Miele@Home για οικιακή χρήση.

Η μονάδα επικοινωνίας προορίζεται αποκλειστικά για την επαγγελματική χρήση και τροφοδοτείται με τάση δικτύου απευθείας από τη συσκευή Miele Professional. Δεν απαιτείται επιπρόσθετη σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος. Η θύρα επικοινωνίας Ethernet από τη μονάδα επικοινωνίας είναι συμβατή με τη SELV (πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας) κατά EN 60950. Οι συνδεδεμένες εξωτερικές συσκευές πρέπει επίσης να είναι συμβατές με τη SELV.

Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων

Μόλις ενεργοποιήσετε τη λειτουργία δικτύωσης και συνδέσετε τη συσκευή σας στο Internet, η συσκευή σας στέλνει τα ακόλουθα δεδομένα στο Miele Cloud:

- Αριθμός κατασκευής συσκευής
- Τύπος συσκευής και τεχνικός εξοπλισμός
- Κατάσταση συσκευής
- Πληροφορίες για την έκδοση λογισμικού της συσκευής σας

ει - Πρόσθετα εξαρτήματα

Αρχικά τα δεδομένα αυτά δεν αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη και δεν αποθηκεύονται μόνιμα. Μόνο αφού συσχετίσετε τη συσκευή σας με έναν χρήστη, τα δεδομένα αποθηκεύονται μόνιμα και αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη. Η μεταφορά και η επεξεργασία των δεδομένων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα ασφαλείας της Miele.

Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου

Μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις της μονάδας επικοινωνίας ή της ενσωματωμένης μονάδας WLAN στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Πραγματοποιήστε επαναφορά της διαμόρφωσης δικτύου, όταν θέλετε να απορρίψετε ή να πουλήσετε τη συσκευή σας ή να θέσετε σε λειτουργία μια μεταχειρισμένη συσκευή. Μόνο έτσι μπορείτε να διασφαλίσετε ότι έχετε διαγράψει όλα τα προσωπικά δεδομένα και ότι ο προκάτοχος δεν μπορεί πλέον να έχει πρόσβαση στη συσκευή σας.

Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης

Για τον χειρισμό και τον έλεγχο της μονάδας επικοινωνίας, η Miele χρησιμοποιεί δικό της λογισμικό ή λογισμικό τρίτων, το οποίο δεν υπόκειται στους όρους της επονομαζόμενης άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Το συγκεκριμένο λογισμικό ή/και τα στοιχεία του προστατεύονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Οφείλετε να σεβαστείτε τα πνευματικά δικαιώματα της Miele καθώς και των τρίτων παρόχων λογισμικού.

Επιπλέον, η συγκεκριμένη μονάδα επικοινωνίας περιέχει στοιχεία λογισμικού που διατίθενται υπό τους όρους της άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Μπορείτε να προβάλετε τοπικά μέσω της διεύθυνσης IP από το πρόγραμμα περιήγησης Web που χρησιμοποιείτε ([https://<ip Adresse>/Licenses](https://<ipAdresse>/Licenses)) τα συμπεριλαμβανόμενα στοιχεία λογισμικού ανοιχτού κώδικα, καθώς και τις σχετικές ειδοποιήσεις για δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, αντίγραφα των εκάστοτε ισχύοντων όρων της άδειας χρήσης και τυχόν περαιτέρω πληροφορίες. Οι πολιτικές ευθύνης και εγγύησης στο πλαίσιο των όρων άδειας λογισμικού ανοιχτού κώδικα, οι οποίες παρατίθενται στο συγκεκριμένο σημείο, ισχύουν αποκλειστικά σε σχέση με τους εκάστοτε κατόχους δικαιωμάτων.

Κερματοδέκτης

Όλα τα στεγνωτήρια μπορούν να εξοπλιστούν με το προαιρετικό κουτί επικοινωνίας με κερματοδέκτη (π.χ. για τη λειτουργία σε αυτοεξυπηρετούμενα πλυντήρια για το κοινό).

Ο απαραίτητος προγραμματισμός για τη σύνδεση επιτρέπεται να εκτελεστεί μόνο από το Miele Service ή από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της Miele. Για τη σύνδεση κερματοδέκτη δεν είναι απαραίτητη η εξωτερική παροχή ρεύματος.

Το κουτί νομισμάτων θα πρέπει να αδειάζει καθημερινά, για να αποφευχθεί η συσσώρευση κερμάτων ή μαρκών στο κουτί νομισμάτων.

Ένα υπερβολικά γεμάτο κουτί κερμάτων έχει ως συνέπεια τη δυσλειτουργία της συσκευής.

Τεχνικά στοιχεία

PDR 51x SL		
Ύψος	1.800 mm	
Πλάτος	711 mm	
Βάθος	1.075 mm	
Βάθος με ανοικτή πόρτα	1.760 mm	
Καθαρό βάρος	με αντλία θερμότητας Θέρμανση με ρεύμα Θέρμανση με αέριο	193 kg 146 kg 150 kg
Χωρητικότητα κάδου		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Μέγιστο φορτίο (στεγνά ρούχα)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Τάση σύνδεσης		βλ. πινακίδα τύπου
Ασφάλεια (στον χώρο τοποθέτησης)		βλ. πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ισχύος		βλ. πινακίδα τύπου
Χορηγούμενα σήματα έγκρισης		βλ. πινακίδα τύπου
Επιτρεπτή θερμοκρασία δωματίου	με αντλία θερμότητας Θέρμανση με ρεύμα Θέρμανση με αέριο	10-40°C 2-40°C 2-40°C
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	με αντλία θερμότητας Θέρμανση με ρεύμα Θέρμανση με αέριο	2052 N 1664 N 1704 N
Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Στάθμη ηχητικής πίεσης, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Ζώνη συχνοτήτων		2,4000 GHz έως 2,4835 GHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής		< 100 mW

pl - Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	154
Rozszerzona dokumentacja	154
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	154
Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie	155
Bezpieczeństwo techniczne	156
Suszarka z grzaniem gazowym	159
Prawidłowe użytkowanie	159
Opis urządzenia	161
PDR 511 SL (z pompą ciepłą)	161
PDR 516 SL (grzanie elektryczne)	162
PDR 516 SL (grzanie gazowe)	163
Obsługa suszarki	164
Urządzenia ze sterowaniem wilgotnością resztkową (ROP)	164
Stopnie suszenia	165
Programy suszenia	165
Urządzenia ze sterowaniem czasowym (TOP)	166
Poziomy temperatury (TOP)	167
Programy czasowe	167
Urządzenia z systemem inkasującym (COP)	168
Programy suszenia	169
Sposób działania obszaru obsługi	170
Elementy wskazujące	170
Suszenie	171
1. Prawidłowa pielęgnacja prania	171
Pranie przed suszeniem	171
Przygotowanie prania	171
Usuwanie ciał obcych	172
2. Załadunek suszarki	173
3. Wybieranie programu	174
Wybieranie programu	174
Symbole konserwacyjne	174
Stopień suszenia programu suszenia stopniowego	174
Programy sterowane czasem i inne programy	174
Wybieranie czasu opóźnienia startu	174
4. Uruchamianie programu	176
5. Wyjmowanie prania z suszarki	177
Zakończenie programu	177
Wyjmowanie prania	177
Wskazówki konserwacyjne	177
Przegląd programów	178
Pakiet programowy „Programy normatywne“	178
Pakiet programowy „Standard“	179
Zmiana przebiegu programu	180
Przełączanie bieżącego programu	180
Dokładanie prania	180
Czas pozostały	181
Co robić, gdy	182
Pomoc przy usterkach	182

Niezadowalające efekty suszenia.....	183
Podłączenie do sieci	184
Instrukcja parowania	184
Dane techniczne.....	185
Akcesoria dodatkowe	186
Skrzynka komunikacyjna.....	186
XKM 3200 WL PLT	186
Urządzenie inkasujące.....	187
Dane techniczne	188
Dane techniczne.....	188



► Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję użytkowania.

Rozszerzona dokumentacja

Niniejszy dokument zawiera podstawowe informacje. Pełną instrukcję obsługi oraz inne dokumenty dotyczące urządzenia można znaleźć na stronie internetowej Miele:

<https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm>



Do pobrania dokumentów wymagane jest wpisanie oznaczenia modelu lub numeru seryjnego posiadanego urządzenia. Wymagane informacje znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Ta suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać instrukcję użytkowania. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i/lub je z nimi zapoznać.

Zachować tę instrukcję i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi urządzenia.

Użtykowanie zgodne z przeznaczeniem

Suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać tę instrukcję użytkowania. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

► Suszarka jest przewidziana do instalacji w otoczeniu przemysłowym.

► Suszarka jest przeznaczona wyłącznie do suszenia tekstyliów wypranych w wodzie, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do suszenia maszynowego. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Firma Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą.

► Ta suszarka nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

► Suszarka nie może być użytkowana w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

► Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Już temperatury zbliżone do punktu zamarzania mogą spowodować pogorszenie właściwości użytkowych suszarki.

Dla suszarek z grzaniem elektrycznym i z grzaniem gazowym dozwolona jest temperatura otoczenia w zakresie od 2 °C do 40 °C.

W przypadku suszarek z pompą ciepła dozwolona jest temperatura otoczenia między 10 °C i 40 °C.

► Jeśli urządzenie jest eksploatowane w otoczeniu przemysłowym, wówczas może być obsługiwane tylko przez odpowiednio poinstruowany/przeszkolony lub wykwalifikowany personel. Jeśli urządzenie jest użytkowane w strefie publicznie dostępnej, wówczas administrator musi zapewnić warunki do bezpiecznego korzystania z urządzenia.

► Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać tego urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

► Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od suszarki, chyba że są pod stałym nadzorem.

► Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objasniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

► Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować suszarki bez nadzoru.

► Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy suszarką.

► Ta suszarka może być również użytkowana w obszarach publicznych.

► Zastosowania inne niż wyżej wymienione są traktowane jako sprzeczne z przeznaczeniem i wyłączają odpowiedzialność producenta.

Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie

► Nie podejmować w suszarce żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

► Nie stawać ani nie opierać się na drzwiczkach suszarki. W przeciwnym razie suszarka może się przewrócić, doprowadzając do zranienia znajdujących się w pobliżu osób.

► Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Suszarka musi być poddawana regularnym i fachowym zabiegom konserwacyjnym. W przeciwnym razie nie można wykluczyć utraty mocy, usterek w działaniu i zagrożenia pożarowego.
- Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki żadnej benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Przez takie substancje występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- Nie doprowadzać do suszarki powietrza przesyconego parami chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników. Takie powietrze może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć tekstyliów, które:
 - nie są uprane.
 - nie są wystarczająco wyczyszczone i wykazują zabrudzenia olejami, tłuszczami lub innymi pozostałościami (np. pranie kuchenne lub kosmetyczne z pozostałościami oleju jadalnego, oliwy, tłuszcza, kremów itp.). W przypadku niewystarczająco wyczyszczonych tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe przez samozapłon prania, nawet po zakończeniu procesu suszenia i poza suszarką.
 - są zabrudzone łatwopalnymi środkami czyszczącymi lub pozostałościami acetonu, alkoholu, benzyny, nafty, odplamiacza, terpentyny, wosku i środków do usuwania wosku lub innych chemikaliów (mogących występować np. w przypadku mopów, ścierki).
 - są zabrudzone lakierem do włosów, zmywaczem do paznokci lub podobnymi pozostałościami.

Dlatego takie szczególnie mocno zabrudzone tekstyla należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować dodatkową ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstyla wielokrotnie.

- Przy zawiasach drzwiczek załadunkowych oraz przy klapie komory kłaczków zachodzi niebezpieczeństwo przygniecenia i przycięcia. Korzystać wyłącznie z przewidzianych do tego uchwytów i zamków.
- Przed wyjęciem prania zawsze należy się upewnić, że bęben jest nieruchomy. Nigdy nie sięgać do obracającego się jeszcze bębna.
- **Ostrzeżenie:** Nigdy nie wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli jednak tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć całe pranie i tak je porozkładać, żeby ciepło mogło zostać odprowadzone.

Bezpieczeństwo techniczne

- Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis fabryczny lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego Miele.
- Przed ustawieniem skontrolować suszarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno ustawiać ani uruchamiać uszkodzonej suszarki.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych przedłużaczy (zagrożenie pożarowe przez przegrzanie).

- Suszarka nie może pracować w jednym pomieszczeniu razem z maszynami czyszczący- mi, które wykorzystują rozpuszczalniki zawierające PER lub FCKW. Wydobywające się opary przy spalaniu rozkładają się na kwas solny, co może wywołać uszkodzenie prania i urządzenia. Przy ustawieniu w oddzielnich pomieszczeniach nie może się odbywać żadna wymiana powietrza pomiędzy tymi pomieszczeniami.
- Zagrożenie pożarowe. Ta suszarka nie może być zasilana z gniazd sterowanych (np. przez zegar sterujący). Gdy schładzanie suszarki zostanie przerwane, istnieje ryzyko samo- zapłonu prania.
- Elektryczne bezpieczeństwo tej suszarki jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy zostanie ona podłączona do przepisowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zle- cić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nie- ciągłością przewodu ochronnego.
- Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od sieci, gdy:
 - wtyczka urządzenia jest wyjęta z gniazdka.
 - wyłącznik główny lub zabezpieczenie elektryczne instalacji budynku jest wyłączone.
- Aby w każdej chwili można było odłączyć suszarkę od źródła zasilania, musi być zawsze zagwarantowana dostępność wtyczki. Personel obsługujący musi mieć możliwość monito- rowania z każdego punktu dostępu, czy wtyczka sieciowa jest nadal wyciągnięta z gniaz- da.
- Jeśli przewidziano podłączenie stałe, po stronie instalacji musi być ciągle dostępny wie- llobiegowy wyłącznik, żeby można było odłączyć suszarkę od zasilania.
- Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez producenta, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.
- Suszarki, w których zostały uszkodzone elementy sterujące lub izolacja przewodów, nie mogą być więcej użytkowane do czasu ich naprawienia.
- Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które firma Miele nie ponosi odpowiedzialności. Napawy mogą być prze- prowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych uszkodzeń nie będą respektowane żadne ros- czenia gwarancyjne.
- Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części za- mienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnie- nie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.
- Suszarki można używać tylko wtedy, gdy wszystkie zdejmowalne elementy poszycia są zamontowane i tym samym nie ma dostępu do znajdujących się pod napięciem lub obra- cających się części urządzenia.
- Na szybie i ramie drzwiczek załadunkowych przy suszeniu występują wysokie tempera- tury. Proszę zwrócić uwagę, że pranie również może być gorące, gdy zostanie wyjęte z su- szarki przed zakończeniem programu suszenia.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- W przypadku wystąpienia awarii lub podczas czyszczenia i konserwacji suszarka musi być odłączona od źródła zasilania prądem elektrycznym. Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od zasilania, gdy
 - połączenie z siecią jest przerwane,
 - wyłączone są bezpieczniki instalacji elektrycznej budynku,
 - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej budynku są całkowicie wykręcone z oprawek.
- W przypadku nieprawidłowego działania grzania, na dostępnych od zewnątrz elementach mogą wystąpić bardzo wysokie temperatury.
- Doprowadzać do suszarki wyłącznie czyste świeże powietrze. Doprowadzane powietrze nie może zawierać chloru, fluoru ani innych oparów rozpuszczalników.
- Suszarki z grzaniem elektrycznym i gazowym mogą być używane tylko wtedy, gdy jest zainstalowany przewód wylotowy i zapewniona wystarczająca wentylacja pomieszczenia. Dla suszarek z pompą ciepła nie jest wymagany żaden przewód wylotowy.
- Przewód wylotowy nigdy nie może zostać podłączony do następujących kominów lub kanałów:
 - kominy dymne lub spalinowe, które są w użyciu.
 - kanały, które służą do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
 - kominy używane przez kogoś innego.

Gdy dym lub spaliny zostaną wtłoczone z powrotem, istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- Kontrolować regularnie wszystkie elementy składowe przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, kolana, łuki itd.) pod kątem drożności i bezusterkowego działania. W razie potrzeby przeprowadzić czyszczenie. Jeśli w przewodzie wylotowym utworzyły się osady, może to upośledzić odprowadzanie powietrza i tym samym uniemożliwić bezusterkowe działanie suszarki.

Jeśli do dyspozycji jest przewód wylotowy, który był wcześniej używany, przed instalacją suszarki taki przewód wylotowy należy skontrolować.

W przewodzie wylotowym nie może występować podciśnienie.

- Niebezpieczeństwo uduszenia i zatrucia przez zasysanie zwrotne spalin istnieje, gdy w tym samym pomieszczeniu lub mieszkaniu albo w sąsiednich pomieszczeniach są zainstalowane terma gazowa, ogrzewacz gazowy, piec węglowy z podłączeniem kominowym itd. i podciśnienie wynosi 4 Pa lub więcej.

W taki sposób można uniknąć podciśnienia w pomieszczeniu, gdy zatroszczy się o wystarczającą wentylację pomieszczenia przez zastosowanie odpowiednich środków (przykłady):

- instalacja niezamykalnych otworów wentylacyjnych w ścianie zewnętrznej.
- zastosowanie przełącznika okiennego, tak żeby włączenie suszarki było możliwe wyłącznie przy otwartym oknie.

Bezpieczeństwo użytkowania, jak również uniknięcie podciśnienia przekraczającego 4 Pa, w każdym przypadku powinno zostać potwierdzone przez zakład kominiarski.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

► Przy instalacji kilku suszarek do jednego zbiorczego przewodu wylotowego, dla każdej suszarki bezpośrednio przy przewodzie zbiorczym musi zostać zainstalowana klapa przeciwzwrotna.

W przeciwnym razie suszarki mogą zostać uszkodzone i ich bezpieczeństwo elektryczne zostanie zagrożone.

► W obszarze otwierania drzwiczek załadunkowych nie wolno instalować żadnych zamkniętych drzwiczek, drzwiczek przesuwanych ani drzwiczek osadzonych po przeciwej stronie.

Suszarka z grzaniem gazowym

► W przypadku wystąpienia usterki lub przy czyszczeniu i konserwacji musi zostać zamknięty instalacyjny ręczny zawór gazowy i armatura odcinająca przy liczniku gazu.

► Przed zakończeniem prac przy uruchomieniu, konserwacji, przebudowie i naprawie należy sprawdzić pod kątem szczelności wszystkie podzespoły gazowe, od zaworu gazowego po dysze palników. Szczególną uwagę należy zwrócić na króćce pomiarowe przy zaworze gazowym i przy palniku. Kontrolę należy przeprowadzić zarówno przy włączonym jak i wyłączonym palniku.

► Domowa instalacja gazowa i urządzenia gazowe powinny być poddawane corocznym przeglądом. Proszę przy tym przestrzegać obowiązujących lokalnie regulacji.

Środki ostrożności w przypadku pojawienia się zapachu gazu

- Natychmiast zgasić wszystkie płomienie.
- Natychmiast zamknąć gazowy zawór instalacyjny, zawór gazowy przy liczniku gazu lub główny zawór gazowy.
- Natychmiast otworzyć wszystkie okna i drzwi.
- Nie zapalać otwartego ognia (np. zapałek lub zapalniczek).
- Nie palić.
- Nigdy nie wchodzić do pomieszczeń, w których zostałauważony zapach gazu, z otwartym ogniem.
- Nie przeprowadzać żadnych działań, które wytwarzają iskry elektryczne (jak przykładowo wyjmowanie wtyczki z gniazdka lub naciskanie przełączników i dzwonków elektrycznych).
- Jeśli nie można znaleźć przyczyny zapachu gazu, chociaż cała armatura gazowa jest zamknięta, proszę natychmiast powiadomić lokalny zakład gazowniczy lub pogotowie gazowe.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas muszą im zostać udostępnione te istotne środki ostrożności i/lub należy je z nimi zapoznać.

Prawidłowe użytkowanie

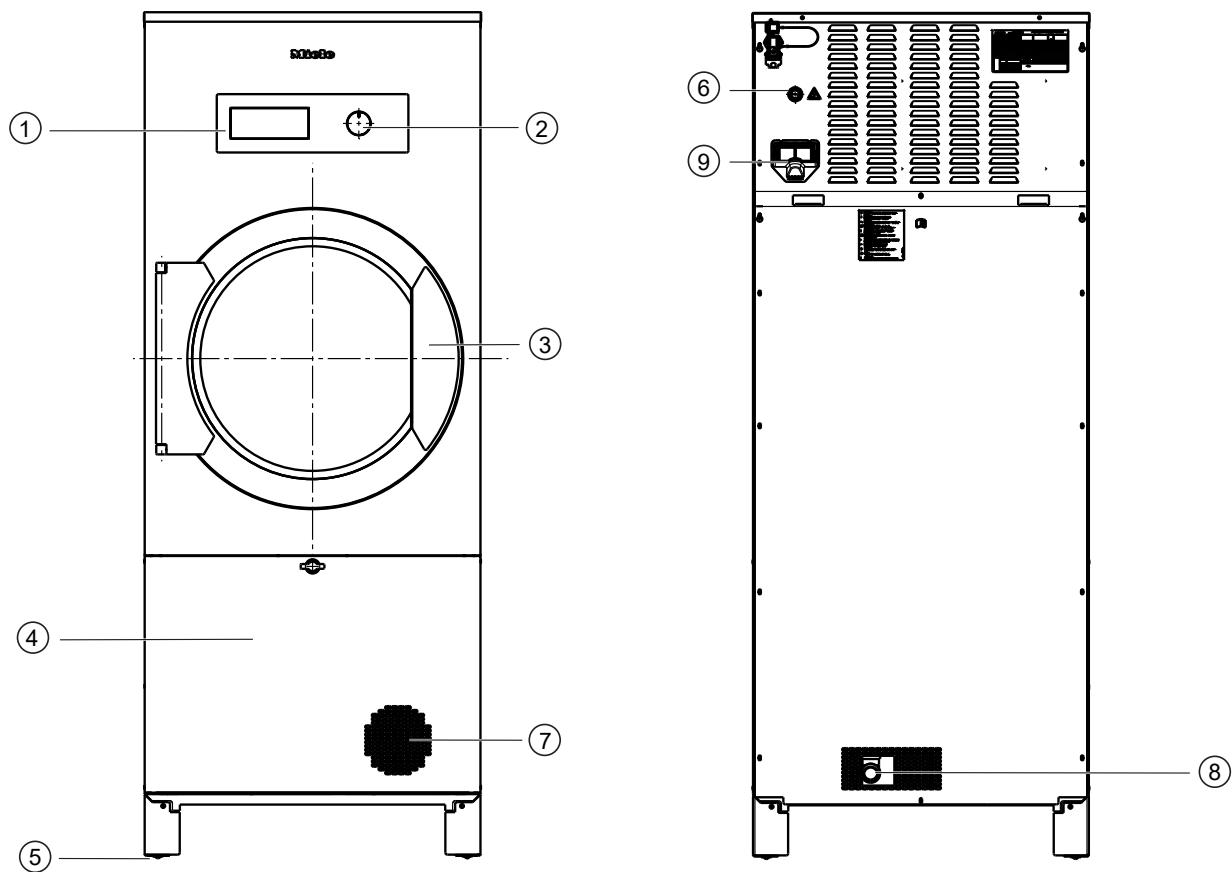
► Żadne zabezpieczenia ani elementy sterowania suszarki nie mogą być uszkodzone, usunięte ani pominięte.

► Zamykać drzwiczki załadunkowe po każdym suszeniu. W ten sposób można uniknąć tego, że:

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- dzieci będą próbowały wspinac się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.
 - małe zwierzęta będą wspinac się do suszarki.
- Pomieszczenie suszarki powinno być zawsze wolne od kurzu i kłaczków. Zabrudzenia w zasysanym powietrzu sprzyjają występowaniu zatkań. Może dojść do wystąpienia usterki i zagrożenia pożarowego.
- Suszarka nie może być użytkowana bez filtra kłaczków ani z uszkodzonym filtrem kłaczków. Mogą wystąpić usterki w działaniu. Kłaczki zatkają drogi powietrzne, grzanie i przewód wylotowy, co może doprowadzić do pożaru. Natychmiast wyłączyć suszarkę z użytkowania i wymienić uszkodzony filtr kłaczków.
- Filtr kłaczków musi być regularnie czyszczony.
- Aby przy suszeniu nie dochodziło do usterek w działaniu:
- Po każdym suszeniu wyczyścić powierzchnię filtra kłaczków.
 - Filtr kłaczków i drogi powietrzne muszą zawsze zostać wyczyszczone dodatkowo, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie wezwanie.
- Z kieszeni suszonego prania muszą zostać usunięte wszystkie przedmioty (np. zapalniczki, zapałki, klucze).
- Program jest zakończony w momencie rozpoczęcia fazy schładzania. Faza schładzania odbywa się w wielu programach, żeby zapewnić, że pranie pozostanie w takiej temperaturze, w której nie ulegnie uszkodzeniu (np. przez samozapłon). Pranie należy wyjąć z suszarki w całości i od razu po zakończeniu fazy schładzania.
- Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

 Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

PDR 511 SL (z pompą ciepła)**① Panel sterowania****② Pokrętło wyboru**

Przez obracanie pokrętła wyboru włącza się suszarkę i wybiera program suszenia.

③ Drzwiczki załadunkowe

Drzwiczki załadunkowe otwiera się przez pociągnięcie za uchwyt drzwiczek.

④ Klapa komory kłaczków z uchwytem

Klapę komory kłaczków otwiera się przez obrócenie uchwytu. Za klapą komory kłaczków znajduje się filtr kłaczków.

⑤ Wykręcane nóżki (4 sztuki)

W celu wypoziomowania suszarki można regulować wysokość przez obracanie nóżek ustawniczych.

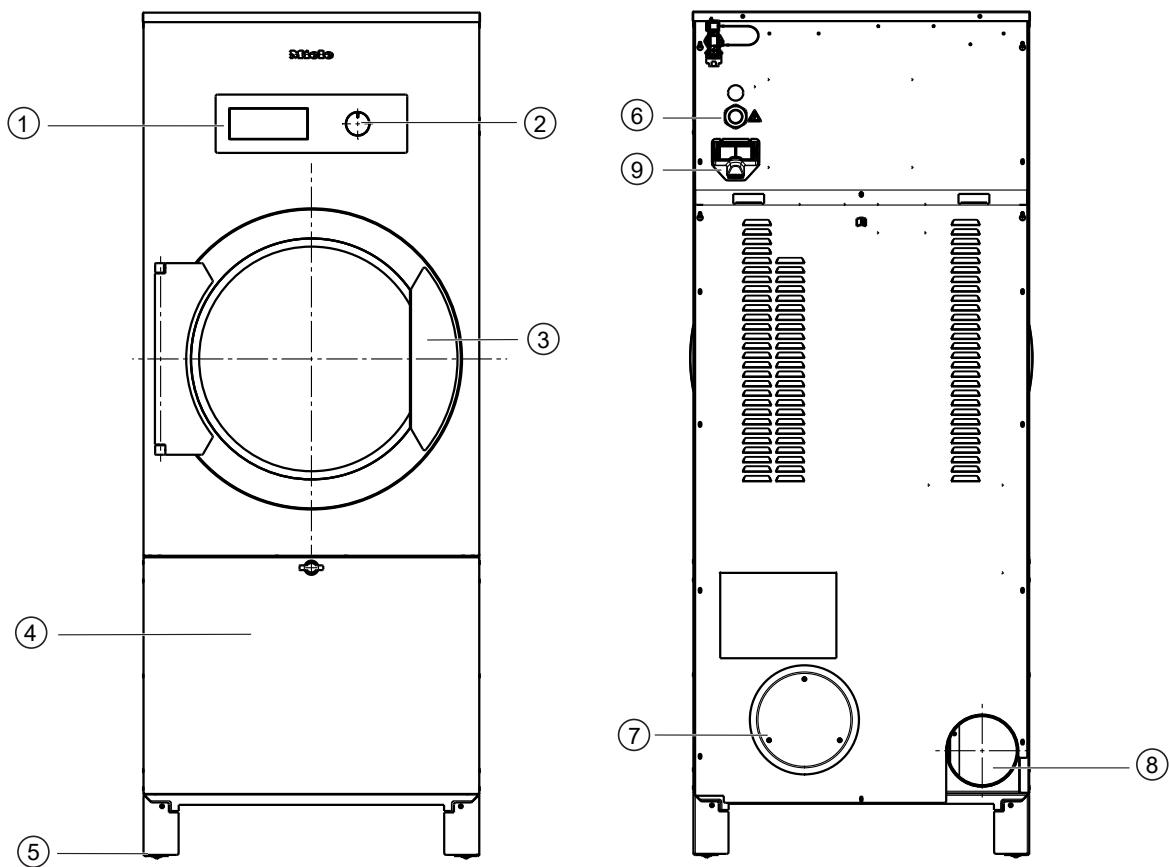
⑥ Przyłącze elektryczne

Dopuszczalne napięcie przyłączeniowe jest podane na tabliczce znamionowej suszarki.

⑦ Otwór zasysania powietrza**⑧ Odpływ kondensatu****⑨ Wnęka na moduł komunikacyjny**

pl - Opis urządzenia

PDR 516 SL (grzanie elektryczne)



① Panel sterowania

② Pokrętło wyboru

Przez obracanie pokrętła wyboru włącza się suszarkę i wybiera program suszenia.

③ Drzwiczki załadunkowe

Drzwiczki załadunkowe otwiera się przez pociągnięcie za uchwyt drzwiczek.

④ Klapa komory kłaczków z uchwytem

Klapę komory kłaczków otwiera się przez obrócenie uchwytu. Za klapą komory kłaczków znajduje się filtr kłaczków.

⑤ Wykręcone nóżki (4 sztuki)

W celu wypoziomowania suszarki można regulować wysokość przez obracanie nóżek ustawniczych.

⑥ Przyłącze elektryczne

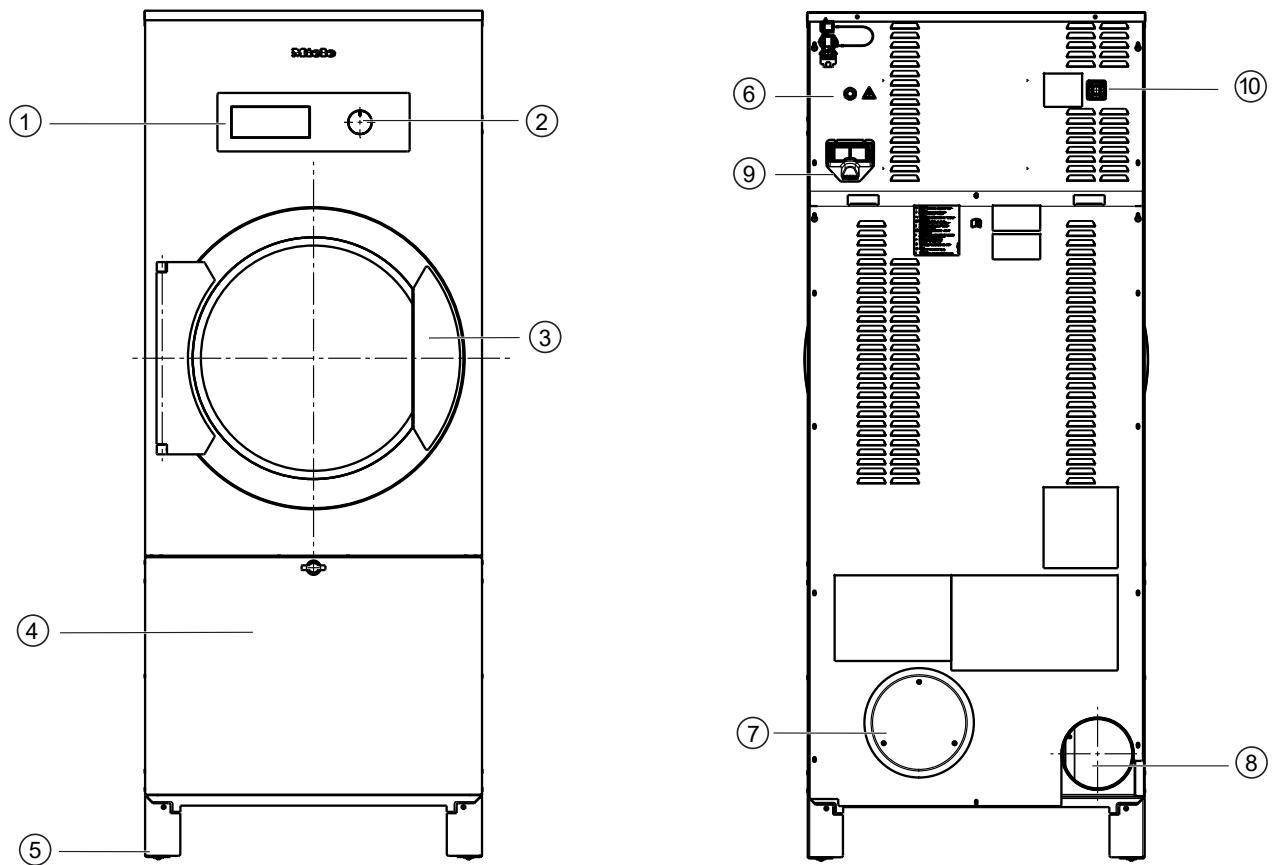
Dopuszczalne napięcie przyłączeniowe jest podane na tabliczce znamionowej suszarki.

⑦ Otwór zasysania powietrza

⑧ Króciec wylotowy

⑨ Wnęka na moduł komunikacyjny

PDR 516 SL (grzanie gazowe)



① Panel sterowania

② Pokrętło wyboru

Przez obracanie pokrętła wyboru włącza się suszarkę i wybiera program suszenia.

③ Drzwiczki załadunkowe

Drzwiczki załadunkowe otwiera się przez pociągnięcie za uchwyt drzwiczek.

④ Klapa komory kłaczków z uchwytem

Klapę komory kłaczków otwiera się przez obrócenie uchwytu. Za klapą komory kłaczków znajduje się filtr kłaczków.

⑤ Wykręcane nóżki (4 sztuki)

W celu wypoziomowania suszarki można regulować wysokość przez obracanie nóżek ustawniczych.

⑥ Przyłącze elektryczne

Dopuszczalne napięcie przyłączeniowe jest podane na tabliczce znamionowej suszarki.

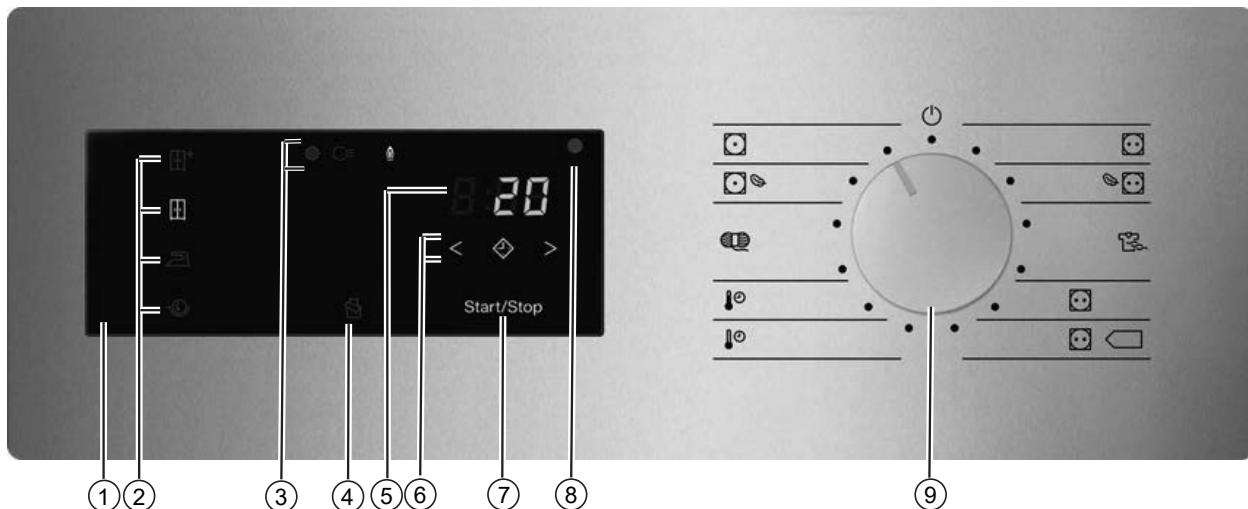
⑦ Otwór zasysania powietrza

⑧ Króciec wylotowy

⑨ Wnęka na moduł komunikacyjny

⑩ Przyłącze gazowe

Urządzenia ze sterowaniem wilgotnością resztkową (ROP)



① **Obszar obsługi**

② **Przyciski dotykowe dla stopni suszenia**

③ **Wskazania statusu**

Zapalają się w razie potrzeby.

④ **Przycisk dotykowy**

Uaktywnia taktowanie dmuchawy do optymalnego suszenia lekkich tekstyliów, jak np. bielizna pościelowa lub ścierki. Ta funkcja jest zdezaktywowana w ustawieniach fabrycznych i może zostać uaktywniona i ustawniona wyłącznie przez serwis Miele.

⑤ **Wyświetlacz czasu 8:88**

Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.

⑥ **Przyciski dotykowe < >**

Do programowania startu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisków dotykowych jasno się świeci.

Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.

⑦ **Przycisk dotykowy Start/Stop**

Uruchamia wybrany program suszenia i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.

⑧ **Złącze optyczne**

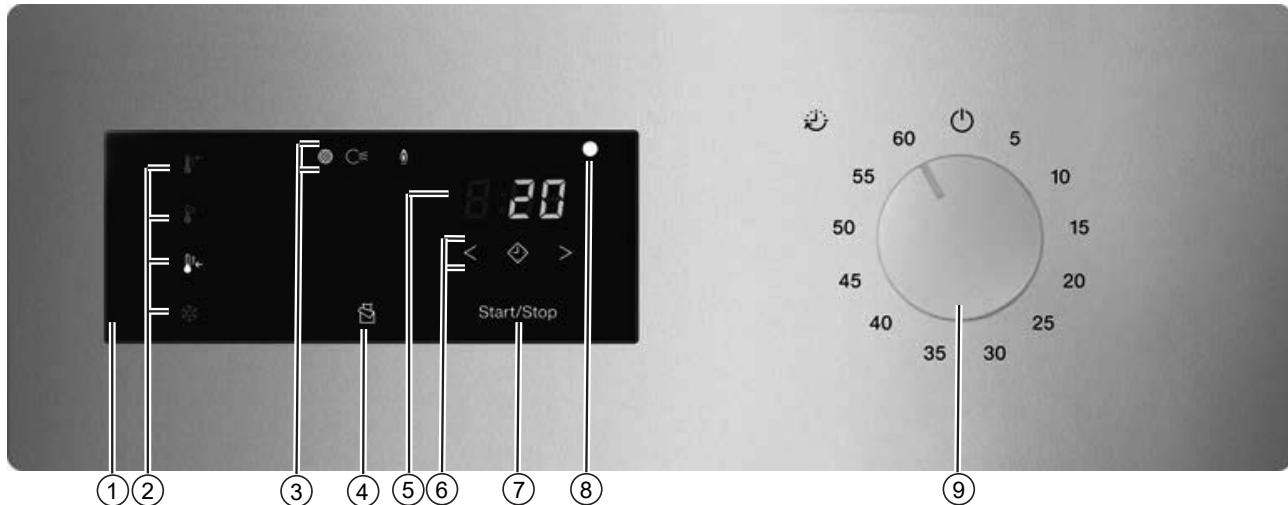
Służy serwisowi do przesyłania danych.

⑨ **Pokrętło wyboru programów**

Do wybierania programów i do wyłączania. Poprzez wybranie programu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru programów w pozycji ją wyłącza.

- Stopnie suszenia**
- przycisk dotykowy + = „Do szafy plus“
 - przycisk dotykowy = „Do szafy“
 - przycisk dotykowy = „Do prasowania“
 - Przycisk dotykowy = „Do maglowania“
 - przycisk dotykowy : funkcja „Pościel“
- Programy suszenia**
- pozycja = program „Tkaniny do gotow./kolor.“
Do suszenia tekstyliów z bawełny i lnu.
 - pozycja = program „Tkaniny do gotow./kolor. Tryb łagodny“
Do suszenia wrażliwych tekstyliów z bawełny i lnu.
 - pozycja = program „Syntetyki/Delikatne“
Do suszenia włókien syntetycznych i sztucznego jedwabiu na 20% wilgotności.
 - pozycja PRO = program „Program znamionowy“
 - pozycja = program „Program znamionowy“
 - pozycja = program „Program czasowy zimny“
Do przewietrzania tekstyliów z czasem suszenia 10 minut.
 - pozycja = program „Program czasowy ciepły“
Do suszenia tekstyliów w wysokiej temperaturze z czasem suszenia 20 minut.
 - pozycja = program „Wełna“
Do suszenia tekstyliów z wełny z czasem suszenia 5 minut.
 - pozycja = program „Tkaniny delikatne Tryb łagodny“
 - pozycja = program „Tkaniny delikatne“
 - pozycja = urządzenie wyłączone

Urządzenia ze sterowaniem czasowym (TOP)



① **Obszar obsługi**

② **Przyciski dotykowe dla stopni suszenia**

③ **Wskazania statusu**

Zapalają się w razie potrzeby.

④ **Przycisk dotykowy**

Uaktywnia taktowanie dmuchawy do optymalnego suszenia lekkich tekstyliów, jak np. bielizna pościelowa lub ścierki. Ta funkcja jest zdezaktywowana w ustawieniach fabrycznych i może zostać uaktywniona i ustawniona wyłącznie przez serwis Miele.

⑤ **Wyświetlacz czasu 8:88**

Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.

⑥ **Przyciski dotykowe < >**

Do programowania startu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisków dotykowych jasno się świeci.

Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.

⑦ **Przycisk dotykowy Start/Stop**

Uruchamia wybrany program suszenia i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.

⑧ **Złącze optyczne**

Służy serwisowi do przesyłania danych.

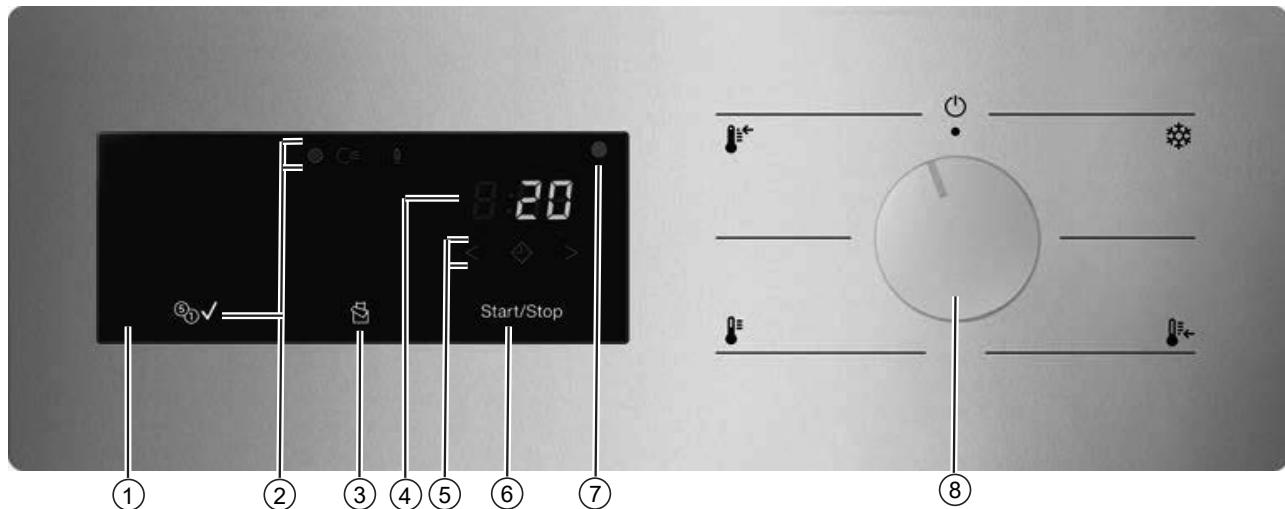
⑨ **Pokrętło wyboru czasu**

Do wybierania czasu i do wyłączania. Poprzez wybór czasu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru czasu w pozycji ją wyłącza.

- Poziomy temperatury (TOP)**
- przycisk dotykowy  = poziom temperatury „wysoki“
 - przycisk dotykowy  = poziom temperatury „średni“
 - przycisk dotykowy  = poziom temperatury „niski“
 - przycisk dotykowy  = poziom temperatury „zimny“

- Programy czasowe**
- pozycja 5 = Program czasowy 5 minut
 - pozycja 10–55 = Program czasowy 10–55 minut
 - pozycja 60 = Program czasowy 60 minut
 - pozycja  = urządzenie wyłączone

Urządzenia z systemem inkasującym (COP)



① Obszar obsługi

② Wskazania statusu

Zapalają się w razie potrzeby.

③ Przycisk dotykowy

Uaktywnia taktowanie dmuchawy do optymalnego suszenia lekkich tekstyliów, jak np. bielizna pościelowa lub ściernki. Ta funkcja jest zdezaktywowana w ustawieniach fabrycznych i może zostać uaktywniona i ustawniona wyłącznie przez serwis Miele.

④ Wyświetlacz czasu 8:88

Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.

⑤ Przyciski dotykowe < >

Do programowania startu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisk dotykowy jasno się świeci.

Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.

⑥ Przycisk dotykowy Start/Stop

Uruchamia wybrany program suszenia i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.

⑦ Złącze optyczne

Służy serwisowi do przesyłania danych.

⑧ Pokrętło wyboru poziomów temperatury

Do wybierania poziomów temperatury i do wyłączania. Poprzez wybranie poziomu temperatury suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru poziomu temperatury w pozycji ją wyłącza.

Programy suszania

- pozycja ☀ = poziom temperatury „zimny“
Do przewietrzania tekstyliów.
- pozycja ⏪ = poziom temperatury „niski“
Do suszenia bardzo delikatnych tekstyliów ze sztucznego jedwabiu lub włókien syntetycznych.
- pozycja ⏴ = poziom temperatury „średni“
Suszenie delikatnych tekstyliów z włókien syntetycznych i tkanin mieszanych.
- pozycja ⏵ = poziom temperatury „wysoki“
Do suszenia tekstyliów do gotowania i kolorowych z bawełny lub lnu.
- pozycja ⏪ = urządzenie wył.

Sposób działania obszaru obsługi

Przyciski dotykowe reagują na dotykanie końcami palców. Wybór jest możliwy, dopóki poszczególne przyciski są podświetlone.

Jasno podświetlony przycisk dotykowy oznacza: „aktualnie wybrany“.

Delikatnie podświetlony przycisk dotykowy oznacza: „możliwy do wybrania“.

Przyciski dotykowe dla stopni suszenia

Po wybraniu programu suszenia stopniowego za pomocą pokrętła wyboru, zapala się proponowany stopień suszenia. Możliwe do wybrania stopnie suszenia są delikatnie podświetlone.

Stopnie suszenia

- przycisk dotykowy + = „Do szafy plus“
- przycisk dotykowy = „Do szafy“
- przycisk dotykowy = „Do prasowania“
- Przycisk dotykowy = „Do maglowania“

Poziomy temperatury (TOP)

- przycisk dotykowy = poziom temperatury „wysoki“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „średni“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „niski“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „zimny“

Stopnie suszenia w trybie inkasującym

- przycisk dotykowy = poziom temperatury „wysoki“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „średni“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „niski“
- przycisk dotykowy = poziom temperatury „zimny“

Elementy wskazujące

- Lampka kontrolna : zapala się, gdy filtr kłaczków musi zostać wyoczyszczony.
- Lampka kontrolna : zapala się, gdy wystąpi usterka w przewodzie wylotowym.
- Lampka kontrolna (tylko w przypadku urządzeń z grzaniem gazowym): zapala się, gdy grzanie jest aktywne.
- Lampka kontrolna ✓ (tylko w przypadku urządzeń z systemem inkasującym): zapala się, gdy została wniesiona opłata.
- Wskazanie czasu : pokazywany jest pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach. Czas trwania większości programów może się zmieniać, co z kolei może prowadzić do przeskakiwania czasu. Czas trwania zależy od różnych parametrów, jak np. ilość, rodzaj lub wilgotność resztkowa prania. Inteligentna elektronika dopasowuje się do tych parametrów i staje się coraz dokładniej-sza.

1. Prawidłowa pielęgnacja prania

Pranie przed suszeniem

Szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać. Zastosować wystarczającą ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

Jeśli do czyszczenia odzieży zostały zastosowane chemikalia przemysłowe, nie wolno używać suszarki do suszenia prania czyszczonego chemicznie.

Nowe, ciemne i kolorowe tekstylia należy wyprać szczególnie dokładnie i oddzielnie. Nie suszyć ciemnych i kolorowych tekstyliów razem z jasnymi tekstyliami. Takie tekstylia mogą zafarbować przy suszeniu (także na elementy plastikowe w suszarce). Ponadto na tekstylach mogą się również odkładać kłaczki w innym kolorze.

Przygotowanie prania

Nie wszystkie tekstylia nadają się do suszenia w suszarce. Dlatego proszę przestrzegać informacji podanych przez producenta tekstyliów na etykiecie konserwacyjnej.

Przestrzegać zaleceń na etykiecie konserwacyjnej prania:

- suszenie w normalnej temperaturze
- suszenie w obniżonej temperaturze
- nie suszyć maszynowo

Wskazówka: Gdy posortuje się pranie według rodzaju włókien i tkanin, osiągnie się bardziej równomierne rezultaty suszenia i zapobiegnie uszkodzeniom tekstyliów.

⚠ Zagrożenie pożarowe przy suszeniu nieodpowiednich tekstyliów.

Przy suszeniu maszynowym nieodpowiednich tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe.

Suszyć wyłącznie takie tekstylia, które zgodnie z danymi na etykiecie konserwacyjnej nadają się również do suszenia.

W suszarce nie wolno suszyć żadnych tekstyliów, które

- zawierają gumę piankową, gumę lub materiały gumopodobne.
- zostały potraktowane łatwopalnymi środkami czyszczącymi.
- są zabrudzone środkami do stylizacji włosów, lakierami do włosów oraz zmywaczami do paznokci lub podobnymi pozostałościami.
- są zabrudzone olejami, tłuszczami lub podobnymi pozostałościami, jak np. tekstylia kuchenne, kosmetyczne.
- są zabrudzone takimi pozostałościami, jak np. wosk lub chemikalia, np. mopy, ścierki do wycierania i zmywania.
- są uszkodzone i posiadają wypełnienie, jak np. poduszki lub kurtki.

pl - Suszenie

- nie są wystarczająco wyczyszczone i są zabrudzone tłuszczami lub olejami. Do szczególnie mocno zabrudzonych tekstyliów (jak np. odzież roboczą) należy stosować specjalne środki piorące do dedykowanych zabrudzeń. Proszę zasięgnąć informacji w punktach sprzedaży środków piorących i czyszczących.

Usuwanie ciał obcych Proszę się upewnić przed suszeniem, że w praniu nie znajdują się żadne ciała obce.

 Szkody przez pozostawione w praniu ciała obce.

Ciała obce w praniu mogą się stopić, zapalić lub eksplodować.

Usunąć z prania wszelkie ciała obce (np. dozowniki środków piorących, zapalniczki itp.).

Sprawdzić tekstyla/pranie pod kątem uszkodzeń szwów i obrębień. Dzięki temu można uniknąć wypadania wypełnienia z tekstyliów, które mogłyby doprowadzić do pożaru. Zaszyć lub usunąć poluzowane fiszbinę biustonoszy.

 Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę.

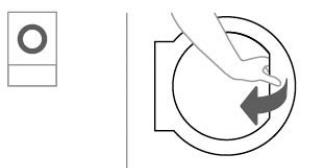
Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie.

Przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“ i postępować zgodnie z nim.

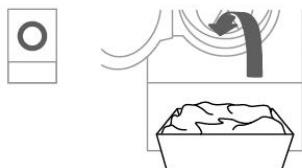
2. Załadunek suszarki

Wkładanie prania

 Uszkodzenia tekstyliów przez nieprawidłową pielęgnację prania. Gdy nie przestrzega się prawidłowej pielęgnacji prania, tekstylia mogą zostać uszkodzone przez suszenie. Przed włożeniem prania zapoznać się najpierw z rozdziałem „1. Prawidłowa pielęgnacja prania“.



- Otworzyć drzwiczki.



- Włożyć pranie do suszarki.

Nie przepołnić bębna.

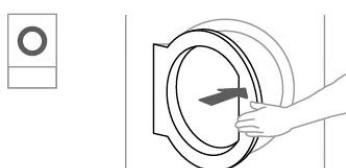
W przypadku przepołnienia bębna pranie może zostać uszkodzone, a rezultaty suszenia ulegną pogorszeniu. Przy praniu może wystąpić wzmożone tworzenie zagnieceń.

Zamykanie drzwi-czek

 Uszkodzenia przez przytrzaśnięcie.

Tekstylia mogą zostać uszkodzone przez przytrzaśnięcie w drzwiczkach.

Zwrócić uwagę przy zamykaniu drzwi-czek, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwi-czek.



- Zamknąć drzwiczki z lekkim rozmachem.

3. Wybieranie programu

Wybieranie programu

Poprzez wybranie programu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru programów w pozycji wyłącza.

- Obrócić pokrętło wyboru programów na wybrany program.

Dodatkowo może się świecić stopień suszenia, a na wyświetlaczu czasu są pokazywane czasy.

Symbole konserwacyjne

Suszenie	
	normalna/podwyższona temperatura (patrz panel sterowania: program „Tkaniny do gotow./kolor.“)
	zredukowana temperatura (patrz panel sterowania: program „Tkaniny delikatne“)
	nie suszyć
Prasowanie i maglowanie	
	bardzo gorące
	gorące
	ciepłe
	nie prasować/nie maglować

Stopień suszenia programu suszenia stopniowego

Ustawiony wstępnie stopień suszenia można zmienić.

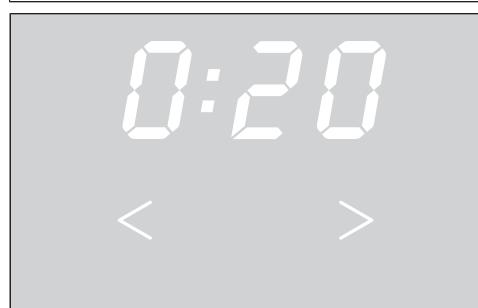
- Nacisnąć przycisk dotykowy żądanego stopnia suszenia, tak żeby się jasno zaświecił.

Wybór dostępnych stopni suszenia zależy od wybranego programu.

Programy sterowane czasem i inne programy

Ciepłe powietrze

Można wybrać czas trwania w krokach minutowych od **0:20** minut do **2:00** godz.

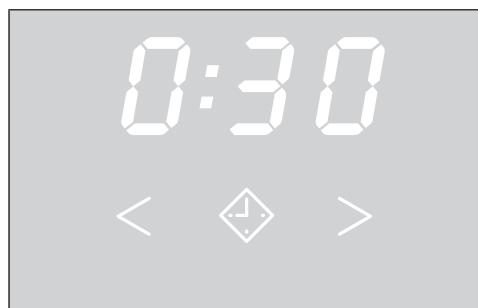


- Naciskać przyciski dotykowe < lub > dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas trwania programu.

Rezultat suszenia jest zdefiniowany przez suszarkę i nie może zostać zmieniony.

Wybieranie czasu opóźnienia startu

Można wybrać późniejszy czas startu programu od 0:30 minut do 24h (godzin).



- Nacisnąć przycisk dotykowy \diamond .
- \diamond jasno się świeci.
- Nacisnąć przyciski dotykowe $>$ lub $<$ dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas opóźnienia startu.

Wskazówka: W przypadku dłuższego przytrzymania przycisków dotykowych $>$ lub $<$ następuje automatyczne odliczanie czasu w dół lub w górę.

Zmiana czasu opóźnienia startu

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.
- Nacisnąć przyciski dotykowe $>$ lub $<$ dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas opóźnienia startu.
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Czas opóźnienia startu jest dalej odliczany.

Kasowanie/przerywanie zaprogramowanego czasu opóźnienia startu

- Obrócić pokrętło wyboru programów na pozycję \odot . Alternatywnie odliczanie czasu opóźnienia startu można również przerwać otwierając drzwiczki.

Odliczanie uruchomionego czasu opóźnienia startu

- Powyżej 10h czas opóźnienia startu jest odliczany w odstępach godzinowych, następnie w odstępach minutowych aż do startu programu.
- Po każdej godzinie następuje kilka krótkich obrotów bębna, aż do startu programu (redukowanie zagnieceń).

4. Uruchamianie programu

Uruchamianie programu

- Nacisnąć pulsujący światłem przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Przycisk dotykowy *Start/Stop* świeci się stale.

Przebieg programu

- Jeśli został wybrany czas opóźnienia startu, najpierw zaczyna się odliczanie czasu opóźnienia startu.
- Następuje uruchomienie programu.

Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego

Czas trwania programu zależy od ilości, rodzaju i wilgotności resztkowej prania. Dlatego pokazywany czas trwania programów suszenia stopniowego może się zmieniać lub „przeskakiwać“. „Inteligentna“ elektronika suszarki dopasowuje się podczas trwania programu suszenia. Pokazywany czas trwania programu staje się coraz dokładniejszy.

Przy pierwszych przebiegach programów pokazywany czas może się znacznie różnić od realnego pozostałego czasu suszenia. Różnica pomiędzy czasem prognozowanym i czasem osiągającym staje się mniejsza, gdy odpowiedni program jest przeprowadzany częściej. Gdy w programie suszone są różne ilości ładunku, wskazanie czasu pozostałego może pokazywać tylko przybliżone wartości.

Pranie i tekstyla mogą zostać niepotrzebnie obciążone.

Unikać przesuszania prania i tekstyliów.

Oszczędzanie energii

Po zaprogramowanym czasie elementy wskazań zostają wygaszone. Przycisk dotykowy *Start/Stop* pulsuje światłem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*, żeby z powrotem włączyć elementy wskazań.

Funkcja oszczędzania energii elementów wskazań nie ma żadnego wpływu na bieżący program.

- W zależności od ustawienia w funkcji programowanej pranie zostanie schłodzone przed zakończeniem programu.

5. Wyjmowanie prania z suszarki

Zakończenie programu

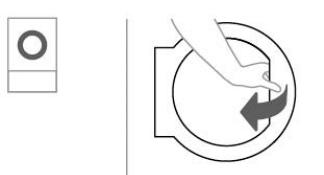
Suszarka może zostać ustawiona w taki sposób, że przy zakończeniu programu rozlegnie się sygnał akustyczny.

Po zakończeniu programu (na wyświetlaczu pokazywane jest **0:00**) pranie jest schłodzone i może zostać wyjęte.

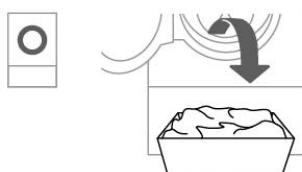
Jeśli została wybrana *Ochrona przed zagniataniem*, wówczas bęben obraca się dalej z przerwami. Dzięki temu zagniecenia zostaną zminimalizowane, gdy pranie nie zostanie natychmiast wyjęte.

Suszarka wyłącza się automatycznie po zaprogramowanym czasie po zakończeniu programu.

Wyjmowanie prania



- Otworzyć drzwiczki.

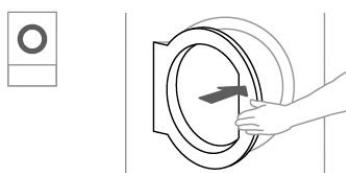


- Wyjąć całkowicie pranie z bębna.

⚠ Uszkodzenia przez przesuszenie.

Pranie pozostawione w bębnie może zostać uszkodzone przez przesuszenie.

Zawsze wyjmować z bębna całe pranie po suszeniu.



- Zamknąć drzwiczki.
- Wyłączyć suszarkę.

Wskazówki konserwacyjne

Ta suszarka wymaga regularnej konserwacji, szczególnie przy pracy ciągłej. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“.

pl - Przegląd programów

Pakiet programowy „Programy normatywne“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Możliwe do aktywacji funkcje dodatkowe	Maksymalna wielkość załadunku
 Bawełna	Normalne mokre pranie bawełniane	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (☞) Bez zagniecen* 	PDR 511: 11 kg
 Bawełna PRO	Normalne mokre pranie bawełniane	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (☞) Bez zagniecen* 	PDR 516: 16 kg

* Gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w trybie programowania na poziomie administratora.

Pakiet programowy „Standard”

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Możliwe do aktywacji funkcje dodatkowe	Maksymalna wielkość załadunku
 Tkaniny do gotow./kolor.	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Bez zagniecen* 	PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
 Tkaniny delikatne	Delikatne tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	<ul style="list-style-type: none"> - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Bez zagniecen* 	PDR 511: 4,5 kg PDR 516: 6 kg
 Wełna	Tekstylia z wełny	-	-	
 Tkaniny bar-dzo delikatne	Wrażliwe tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	<ul style="list-style-type: none"> - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Bez zagniecen* 	PDR 511: 2 kg PDR 516: 3 kg
 Program czas. zimny	Tekstylia, które powinny zostać przewietrzone	-	- (⊗) Bez zagniecen*	
 Program czas. ciepły	Do suszenia niewielkich ilości prania lub do dosuszania pojedynczych sztuk prania	-	- (⊗) Bez zagniecen*	
 Tkaniny do gotow./kolor. Tryb łagodny	Do suszenia niewielkich ilości prania lub do dosuszania pojedynczych sztuk prania	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Bez zagniecen* 	PDR 511: n/a kg PDR 516: n/a kg
 Tkaniny delikatne Tryb łagodny	Tekstylia przeznaczone do suszenia, które nie powinny być poddawane obciążeniom mechanicznym.	<ul style="list-style-type: none"> - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> - (⊗) Bez zagniecen* 	

* Gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w trybie programowania na poziomie administratora.

Przełączanie bieżącego programu

Wybranie nowego programu nie jest więcej możliwe podczas trwającego programu (ochrona przed niezamierzonymi zmianami). Aby wybrać nowy program, należy najpierw przerwać bieżący program.

 Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę.

Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie.

Proszę przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“ i postępować zgodnie z nim.

Gdy pokrętło wyboru programów zostanie przestawione, zapala się symbol **-Ø-** na wyświetlaczu czasu. Symbol **-Ø-** gaśnie po ustawieniu pierwotnego programu.

Przerywanie bieżącego programu

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop* dłużej niż 2 sekundy.

Gdy program jest zakończony lub został przerwany i temperatura prania jest wystarczająco wysoka, tekstyla zostaną schłodzone.

Gdy podczas schładzania zostanie ponownie naciśnięty *Start/Stop*, zapala się **0:00**.

- Otworzyć drzwiczki.

Dokładanie prania

- Otworzyć drzwiczki.

 Niebezpieczeństwo oparzeń przez dotknięcie gorącego prania lub bębna suszarki.

Pranie i bęben suszarki są jeszcze gorące i w przypadku dotknięcia mogą spowodować oparzenia.

Pozostawić pranie do ostygnięcia i wyjąć je ostrożnie.

- Dołożyć pranie.
- Zamknąć drzwiczki.
- Uruchomić program.

Dokładanie prania podczas upływającego czasu opóźnienia startu

Można otworzyć drzwiczki i dołożyć lub wyjąć pranie.

- Wszystkie ustawienia programowe pozostają zachowane.
- Można jeszcze zmienić stopień suszenia, jeśli jest taka potrzeba.
- Otworzyć drzwiczki.
- Wyjąć pranie lub dołożyć pranie.
- Zamknąć drzwiczki.
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*, żeby kontynuować odliczanie czasu opóźnienia.

Czas pozostały

Zmiany przebiegu programu mogą prowadzić do przeskakiwania czasu na wyświetlaczu.

Pomoc przy usterekach

Większość usterek można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu. Poniższy przegląd powinien być pomocny przy znajdowaniu przyczyn i usuwaniu usterek. Proszę jednak pamiętać, że:

 Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Niezadowalające efekty suszenia

Problem	Przyczyna i postępowanie
Pranie jest wysuszone w niezadowalającym stopniu.	Ładunek składał się z różnych tkanin. ■ Dosuszyć w programie <i>Program czas. ciepły</i> .
Pranie lub poduszki wypełnione pierzem podczas suszenia wydzielają nieprzyjemny zapach	Pranie zostało uprane z niewystarczającą ilością środków piorących. Pierze ma tę właściwość, że przy podgrzaniu wydziela zapach własny. ■ Pranie: stosować do prania wystarczającą ilość środków piorących. ■ Poduszki: przewietrzyć poza suszarką.
Pranie z włókien syntetycznych po suszeniu jest naładowane elektrostatycznie.	Syntetyki mają tendencję do ładowania elektrostatycznego. ■ Płyn do płukania zastosowany w ostatnim płukaniu może zmniejszyć ładowanie elektrostatyczne przy suszeniu.
Przy suszeniu odpadają kłaczki.	Kłaczki, które zasadniczo utworzyły się na tekstyliach przy noszeniu lub częściowo przy praniu, odrywają się. Proces suszenia jest za to odpowiedzialny w niewielkim stopniu. Odpadające kłaczki są wyłapywane przez filtry kłaczków i filtr dokładny i mogą zostać łatwo usunięte. ■ Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“.

Instrukcja parowania

Za pomocą poniższych kroków można połączyć suszarkę z siecią.

Otwieranie poziomu administratora

- Włączyć urządzenie, obracając pokrętło wyboru z pozycji na inną dowolną pozycję.
- Otworzyć drzwiczki suszarki.
- Przytrzymać naciśnięty przycisk dotykowy Start/Stop i w tym czasie zamknąć drzwiczki.
- Nadal trzymać naciśnięty przycisk dotykowy Start/Stop, aż Start/Stop zacznie migać, a następnie świecić się stale.

Znajdują się Państwo teraz na poziomie administratora.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez WPS

- Na poziomie administratora wybrać *P91* za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Następnie wybrać wewnętrzny moduł komunikacyjny *-01* za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Potwierdzić, naciskając przycisk dotykowy Start/Stop.
- Uruchomić ponownie suszarkę, obracając pokrętło wyboru na pozycję .
- Teraz znowu włączyć urządzenie, obracając pokrętło wyboru z pozycji na inną dowolną pozycję.
- Przytrzymać naciśnięty lewy przycisk strzałki <, aż na wyświetlaczu pojawi się *RPP*.

Następnie uruchamia się timer.

- W wyznaczonym czasie nacisnąć przycisk WPS na routerze.

Zostaje utworzone połączenie sieciowe przez WPS.

Urządzenie jest teraz podłączone do sieci.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez Soft AP.

- Na poziomie administratora wybrać *P91* za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Następnie wybrać wewnętrzny moduł komunikacyjny *-01* za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Potwierdzić, naciskając przycisk dotykowy Start/Stop.
- Uruchomić ponownie suszarkę, obracając pokrętło wyboru na pozycję .
- Teraz znowu włączyć urządzenie, obracając pokrętło wyboru z pozycji na inną dowolną pozycję.
- Przytrzymać naciśnięty przycisk strzałki , aż na wyświetlaczu pojawi się *RPP*.

Następnie uruchamia się timer. Suszarka otwiera teraz Soft AP.

- Utworzyć połączenie za pomocą Device Connector w Miele MOVE.

Gdy tylko połączenie zostanie utworzone, migają kropki w słowie *R.P.P.*

Następnie proszę kontynuować za pomocą Device Connector w Miele MOVE.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez kabel LAN

Do utworzenia połączenia sieciowego przez kabel wymagany jest dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny „XKM 3200 WL PLT“.

- Na poziomie administratora wybrać **P91** za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Następnie wybrać moduł KOM -**02** za pomocą przycisków strzałek < lub >.
- Potwierdzić, naciskając przycisk dotykowy Start/Stop.
- Połączyć urządzenie kablem sieciowym ze swoim routerem/switchem. Router/switch musi być połączony z internetem.

Urządzenie jest teraz podłączone do sieci.

Dane techniczne

Wymagania systemowe dla sieci WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- pasmo 2,4 GHz
- szyfrowanie WPA/WPA2
- aktywowany protokół DHCP
- uaktywniony multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- otwarte porty 443, 80, 53 i 5353
- IP serwera DNS = IP standardowej bramy sieciowej/routera
- użycie MESH/repeatera: ten sam SSID i to samo hasło co domyślna brama sieciowa/router
- SSID musi być stale widoczny

Wymagania systemowe dla sieci LAN

- aktywowany protokół DHCP
- uaktywniony multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- otwarte porty 443, 80, 53 i 5353
- IP serwera DNS = IP standardowej bramy sieciowej/routera

pl - Akcesoria dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dla tej suszarki można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

► Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Skrzynka komunikacyjna

Opcjonalna skrzynka komunikacyjna umożliwia podłączenie zewnętrznego sprzętu Miele i innych dostawców do urządzenia Miele Professional. Sprzęt zewnętrzny to np. system inkasujący, moduł zarządzania energią, czujnik ciśnieniowy lub zewnętrzna klapa wylotowa.

Skrzynka komunikacyjna jest zasilana przez urządzenie Miele Professional.

Dostępny oddzielnie zestaw składa się ze skrzynki komunikacyjnej i odpowiednich materiałów mocujących do łatwego umieszczenia na urządzeniu lub też na ścianie.

XKM 3200 WL PLT

Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny Miele można skonfigurować wymianę danych pomiędzy urządzeniem Miele Professional i urządzeniem służącym do przetwarzania danych, w standardzie Ethernet lub WiFi.

Moduł komunikacyjny wsuwa się do przygotowanej fabrycznie wnęki komunikacyjnej urządzenia. Moduł komunikacyjny oferuje możliwość inteligentnej komunikacji z zewnętrznymi systemami (np. centralnym inteligentnym terminaliem płatniczym lub rozwiązaniami płatniczymi) przez aplikację. Dodatkowo mogą zostać odczytane szczegółowe informacje o stanie urządzenia i statusie programu.

Ten moduł stanowi podstawę dla komunikacji kablowej z Miele MOVE.

Połączenie urządzenia z aplikacją „Miele@home“ dla urządzeń domowych jest niemożliwe.

Moduł komunikacyjny jest przewidziany wyłącznie do zastosowań profesjonalnych i jest zasilany bezpośrednio przez urządzenie Miele Professional. Dodatkowe podłączenie elektryczne nie jest wymagane. Wyprowadzone z modułu komunikacyjnego złącze Ethernet spełnia wymagania SELV (Safety Extra-Low Voltage) zgodnie z EN 60950. Podłączone urządzenia zewnętrzne również muszą odpowiadać SELV.

Ochrona i bezpieczeństwo danych

Gdy tylko funkcje sieciowe zostaną uaktywnione i Państwa urządzenie zostanie połączone z internetem, urządzenie wysyła następujące dane do chmury Miele:

- numer fabryczny urządzenia
- typ urządzenia i wyposażenie techniczne
- status urządzenia
- informacje o wersji oprogramowania urządzenia.

Te dane nie są przyporządkowywane do żadnego specyficznego użytkownika ani nie są trwale zapamiętywane. Dopiero gdy Państwa urządzenie zostanie powiązane z użytkownikiem, następuje zapamiętanie danych na stałe i ich specyficzne przyporządkowanie. Przesyłanie i przetwarzanie danych odbywa się zgodnie z najwyższymi standardami bezpieczeństwa Miele.

Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej

Wszystkie ustawienia modułu komunikacyjnego lub zintegrowanego modułu WiFi można przywrócić do ustawień fabrycznych. Konfigurację sieci należy przywrócić do stanu fabrycznego, gdy utylizuje się urządzenie, sprzedaje lub rozpoczyna użytkowanie używanego urządzenia. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że wszystkie dane osobowe zostaną usunięte i poprzedni użytkownik nie będzie miał więcej dostępu do urządzenia.

Prawa autorskie i licencje

Do obsługi i sterowania modułu komunikacyjnego Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. To oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

Ponadto moduł komunikacyjny zawiera również elementy oprogramowania, objęte licencją open source. Informacje dotyczące elementów objętych licencją open source, adnotacje o prawach autorskich, kopie każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie inne informacje dostępne są lokalnie po wpisaniu adresu IP do przeglądarki (<https://<ipAdresse>/Licenses>). Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do właścicieli praw autorskich.

Urządzenie inkasujące

Wszystkie suszarki mogą zostać wyposażone w opcjonalnie dostępną skrzynkę komunikacyjną z monetowym urządzeniem inkasującym (np. do pracy w samoobsługowych salonach pralniczych).

Programowanie wymagane do podłączenia może zostać dokonane wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego sprzedawcę Miele. Do podłączenia urządzenia inkasującego nie jest wymagane żadne zewnętrzne źródło zasilania.

Skrzynka na monety powinna być codziennie opróżniana, żeby uniknąć jej przepełnienia monetami lub żetonami.

Przepełniona skrzynka na monety spowoduje usterkę w działaniu.

pl - Dane techniczne

Dane techniczne

PDR 51x SL		
Wysokość		1800 mm
Szerokość		711 mm
Głębokość		1075 mm
Głębokość przy otwartych drzwiczkach		1760 mm
Ciążar netto	z pompą ciepła	193 kg
	grzanie elektryczne	146 kg
	grzanie gazowe	150 kg
Pojemność bębna		PDR 511: 200 l PDR 516: 300 l
Maksymalna wielkość załadunku (suche pranie)		PDR 511: 11 kg PDR 516: 16 kg
Napięcie przyłączeniowe		patrz tabliczka znamionowa
Zabezpieczenie (instalacyjne)		patrz tabliczka znamionowa
Pobór mocy		patrz tabliczka znamionowa
Znaki certyfikacyjne		patrz tabliczka znamionowa
Dopuszczalna temperatura otoczenia	z pompą ciepła	10–40 °C
	grzanie elektryczne	2–40 °C
	grzanie gazowe	2–40 °C
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	z pompą ciepła	2052 N
	grzanie elektryczne	1664 N
	grzanie gazowe	1704 N
Zastosowane normy bezpieczeństwa		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Poziom mocy akustycznej, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Zakres częstotliwości		2,4000 GHz–2,4835 GHz
Maksymalna moc nadawania		< 100 mW

Česká republika

Miele spol. s r.o.
Holandská 4, 639 00 Brno

Tel.: 543 553 111-3, Fax: 543 553 119

Servis-tel.: 543 553 741-5

E-mail: info@miele.cz

Internet: www.miele.cz

Servisní služba Miele

příjem servisních zakázek

800 MIELE1

(800 643531)

Ελλάδα

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ

Λεωφόρος Κηφισίας 69
15124 Μαρούσι, Αθήνα
801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444 (από κινητό)
Fax: (+30) 210 679 4409
e-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

España

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 902 575 175
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele-professional.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa /

Atención al Cliente: 902 575 175

E-mail Servicio Postventa:

service.professional@miele.es

E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención

al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y
poblaciones importantes.

Italia

Miele Italia S.r.l.

Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
Internet: www.miele-professional.it
E-mail: info@miele-professional.it
Agenzie e centri di assistenza tecnica
autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.
Tel. Contact Center Professional:

0471-666319

Lunedì - Venerdì ore 8-20, Sabato ore 9-12/14-18

Magyarország

Miele Kft.
H – 1022 Budapest, Alsó Törökvész út 2.
Tel: (06-1) 880-6400, Fax: (06-1) 880-6403
E-mail: professional@miele.hu
Internet: www.miele-professional.hu

Polka

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl

Portugal

Miele Portuguesa, Lda.
Lisboa:
MIELE Experience Center
Av. do Forte, 5, 2790-073 Carnaxide
Contactos:
Telf.: 21 4248 100, Fax: 21 4248 109
Assistência técnica 808 200 687
E-Mail: professional@miele.pt
Website: www.miele-professional.pt

Slovensko

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 58 103 111
Servis-tel.: +421 2 58 103 131
E-mail: info@miele.sk, Internet: www.miele.sk

Servisná služba Miele

příjem servisních zákaziek

0800 MIELE1

(0800 643 531)

Türkiye

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret
ve Pazarlama Ltd. Şti
Seba Office Bulvarı
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye
Tel: 0212 390 71 00
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22
E-Mail: info@miele.com.tr
Internet: www.miele.com.tr
EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany